

- OPERATING INSTRUCTIONS
- INSTRUCTIONS DE SERVICE

*Ergoline*

# Ergoline Excellence

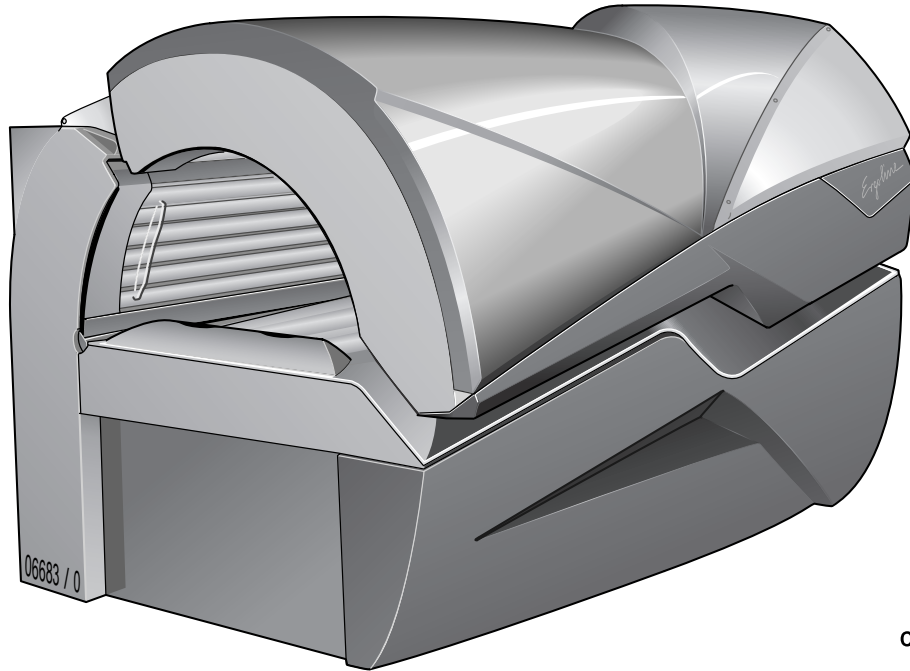
843278 / Index „“ / us / fr / 11.2005

## Operating Instructions Instructions d'utilisation

USA

F

Excellence 880 Turbo Power  
VHP 12



---

**USA** Operating Instructions 3

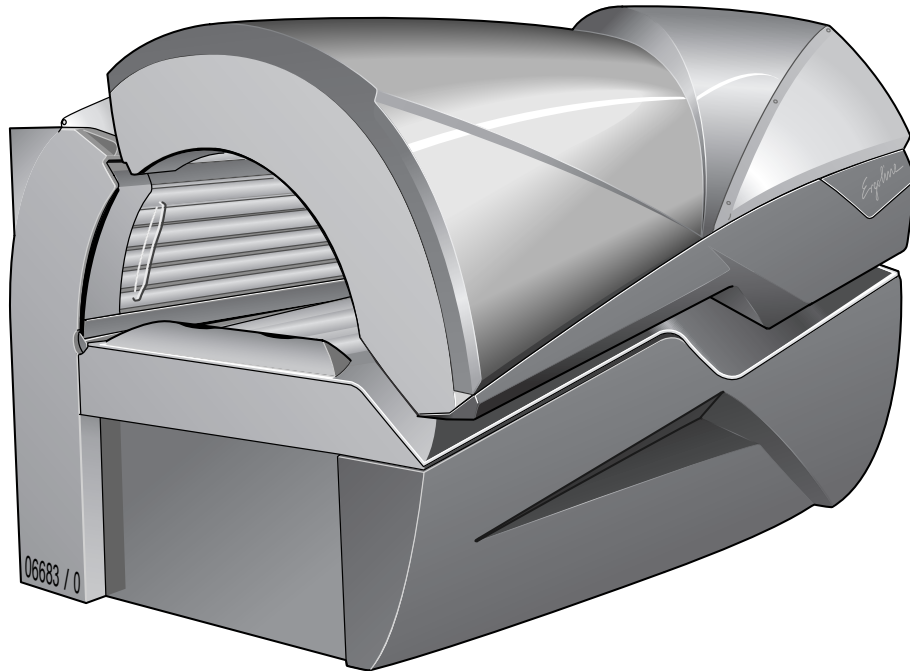
**F** Instructions d'utilisation 101

# Ergoline Excellence

# Operating Instructions



Excellence 880 Turbo Power  
VHP 12

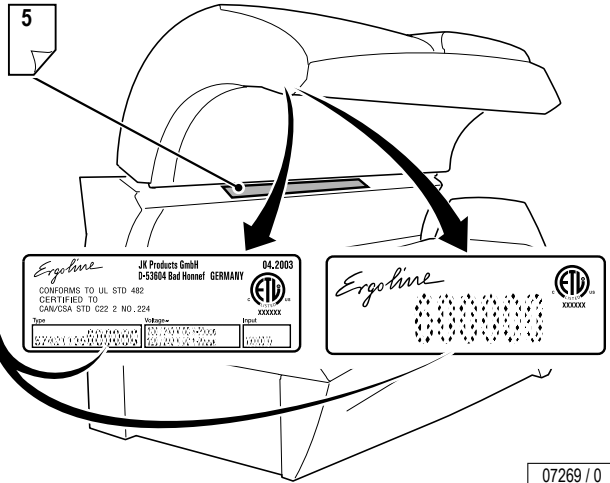
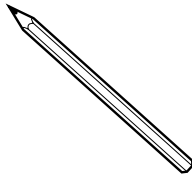




## Identify your tanning device

For contact with customer service, please write down the device number of your tanning device.

--	--	--	--	--	--	--	--



**Global Service Division**  
 #1 Walter Kratz Drive  
 Jonesboro, Arkansas 72401



**(800) 445 0624**

**DANGER ULTRAVIOLET RADIATION**

Follow instructions. Avoid over-exposure as with natural sunlight. Over-exposure can cause eye and skin injury and allergic reactions. Repeated exposure may cause premature aging of the skin and skin cancer.

**Maximum Tanning Time is 12 Minutes**

**Recommended Exposure Schedule**

Skin Type	Week 1 1st - 3rd Treatments	Week 2 4th - 6th Treatments	Week 3 7th - 10th Treatments	Week 4 11th - 15th Treatments	Weekly Subsequent Treatments
I - Sensitive	NOT ADVISED	NOT ADVISED	NOT ADVISED	NOT ADVISED	NOT ADVISED
II - Fair	2 Min.	5 Min.	8 Min.	10 Min.	12 Min.
III - Average	2 Min.	5 Min.	8 Min.	10 Min.	12 Min.
IV - Brown	2 Min.	7 Min.	10 Min.	12 Min.	12 Min.
V - Dark Brown	2 Min.	7 Min.	10 Min.	12 Min.	12 Min.

**WEAR PROTECTIVE EYEWEAR!** Failure to do so may result in severe burns or long term injury to the eyes.

Certain medications or cosmetics may increase your sensitivity to the ultraviolet radiation. Consult a physician before using sunlamps if you are using medication, have a history of skin problems or believe yourself to be especially sensitive to sunlight. If you do not tan in the sun, you are unlikely to tan from the use of this product.

This unit utilizes UVA lamps. Replace only with Ergoline VHP 12 160W Turbo Power, Ergoline VHP 25W Power (shoulder-/ neck-tanner) and JK Ergoline 520W C12645 (high pressure) or recognized equivalents. To obtain recommended exposure at a minimum distance of 1/2" (13mm) measured with a standard ruler, lie on acrylic surface of lounge and lower canopy. Canopy will stop at the correct distance from lounge acrylic surface.

**Warning:** The use of any other position may result in overexposure!

Tanning can begin on a regular basis. An appearance of tanning normally appears after a few exposures and maximizes after four (4) weeks of exposure following the recommended exposure schedule for skin type. In order to provide for maintenance of a tan a maximum of two (2) weekly 12 minute sessions is recommended from the fifth week onward.

**Do not tan more than once in a 24 hour period.**

Use protective eyewear (Part No. Schmeier 2255 Red or recognized equivalents) when equipment is on. Read and follow instruction booklet before using this product. To avoid electrical shock during maintenance disconnect power from unit.

Part No: 843335



**Note:**  
Description of skin types see Page 22.

07270 / 0

"This product is in conformity with performance standards for sunlamp products under CFR21 Part 1040."

## Dear Customer,

The Ergoline device you have purchased is a technically advanced and powerful microcomputer control system. Your device was manufactured with the greatest care and precision. It went through numerous quality and safety checks in order to guarantee trouble-free, safe operation. But you too may make a significant contribution to your long-term satisfaction with your device. Following the tips and instructions in the instruction manual will ensure you enjoyment and pleasure with your device.

In case of any questions, we are always at your disposition<sup>1)</sup>.

Your sincerely

**JK-Products, Inc.**

- Read and observe the information in this instruction manual. This will enable you to prevent accidents and provide you with a reliable device ready for use.
- Always observe the local and federal regulations and legal requirements as well as the valid environmental protection regulations.

---

1) ☎ (800) 643 0086

## Table Of Contents

Intended use . . . . .	10	Regulating face tanner . . . . .	29
Danger of damage to persons . . . . .	10	Switching shoulder tanner off and on . . . . .	30
Meaning of symbols . . . . .	13	Regulating Temptronic (air condition) . . . . .	31
Guidelines . . . . .	16	Regulating body cooling . . . . .	32
Export . . . . .	16	Regulating facial cooling . . . . .	33
Equipment . . . . .	16	Voice Guide . . . . .	34
Accessories . . . . .	16	Listening to INFO texts . . . . .	35
Product information . . . . .	17	Selecting music channel . . . . .	36
Maintenance and care . . . . .	17	Adjusting volume . . . . .	37
Cleaning . . . . .	18	<b>Technical Data . . . . .</b>	<b>38</b>
Environmental protection information . . . . .	20	<b>Maintenance . . . . .</b>	<b>Fold-out page, 41</b>
Use the sunbed – but use it properly! . . . . .	21	Maintenance, overview . . . . .	41
Skin types . . . . .	22	Maintenance intervals, installed lamps and order numbers . . . . .	42
<b>Operation . . . . .</b>	<b>23</b>	Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in sunbed base . . . . .	49
Operating table . . . . .	<b>Fold-out page, 23</b>	Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in neck tanner . . . . .	51
Overview . . . . .	23	Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in shoulder tanner . . . . .	53
Accessories . . . . .	25	Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in side section . . . . .	55
Settings during start-up . . . . .	27	Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in canopy . . . . .	57
Terminate tanning session . . . . .	27	Cleaning/replacing interior lighting . . . . .	59
Running time of accent lights . . . . .	28		
IR function . . . . .	28		



Cleaning/replacing UV high-pressure lamps/filter panels in side section .....	61
Cleaning/replacing UV high-pressure lamps/filter panels in canopy .....	64
Cleaning/replacing accent lights in canopy .....	67
Cleaning/replacing accent lights in frontpanel .....	70
Cleaning filters in sunbed base .....	73
Cleaning/replacing filter mats in canopy .....	75
Cleaning/replacing filter mats in shoulder tanner .....	76
Air Condition: cleaning/replacing filter mat, emptying condensate container .....	78
<b>Presettings .....</b>	<b>80</b>
Changing presettings with the control panel .....	80
Changing presettings with a hand-held unit .....	82
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>85</b>
<b>Index .....</b>	<b>95</b>
<b>JK-Products, Inc. Warranty .....</b>	<b>97</b>
<b>Timer operation .....</b>	<b>see separate manual</b>

**Note:**

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this instruction manual. Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

## Safety notes

### Description of warning signs

#### Danger notes, damage to persons:



**Type and source of danger, e.g. "DANGER – High voltage!"**

#### **DANGER!**

Description of the consequences, e.g. "You can be killed or injured by an electric shock!"

Countermeasures:

- Disconnect device from power supply before opening.
- Do not reach into the inside or change lamps with the device switched on.

#### Warning notes, damage to persons:



**Type and source of danger, e.g. "Warning – hot surface!"**

#### **WARNING!**

Description of the consequences, e.g. "You can burn your hand (skin, face)!"

Countermeasures:

- Do not touch the lamps and nearby surfaces.
- Wait until lamps and surfaces have cooled down.

#### Caution notes, property damage:



#### **CAUTION!**

The word "CAUTION" with this label points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

#### Important information:



#### **Note:**

This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

## Intended use

The tanning device is intended exclusively for cosmetic tanning of the human skin:

- This device is used for tanning one adult person at a time.
- The user wears suitable eye protection that blocks UV radiation during tanning.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from improper use. The operator bears the sole risk for this.

The proper use also includes compliance with the manufacturer's instructions, operating, maintenance and regulation conditions. The device may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and that have been informed of the dangers involved.

### Important notes for the studio operator

- As the operator you are responsible for informing users on possible risks during tanning.
- All danger and safety labels attached to the device must be observed! Do not remove them!
- No safety equipment (e.g. panel switch) may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!

## Danger of damage to persons



### DANGER!

#### DANGER – High voltage!

You can be killed or injured by an electric shock!

Assembly and electrical connection must comply with the national and local regulations.

– Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.



### WARNING!

#### Warning – ultraviolet radiation!

Unprotected tanning may result in eye injuries and eye diseases.

The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.

– Inform users to close their eyes during tanning and use the included protective goggles that block UV (Order No. 84592).

## Danger of damage to persons



### Warning – ultraviolet radiation!

**WARNING!** As with natural sunlight, overexposure can cause eye and skin injury and allergic reactions. Repeated exposure may cause premature aging of the skin and skin cancer. Wear protective eye wear; failure to may result in severe burns or long-term injury to eyes.

Occasionally, persons using the tanning device will experience a slight reddening of the skin – usually in small patches – after the second or third session. This redness is often accompanied by an itching sensation. This may be nothing more than a heat “rash” caused by heat from the lamps within the device. It is generally very limited and caused by constant contact of the skin with the acrylic surface. It should go away within approximately 24 hours and should not reappear. This rashing can be lessened or prevented by applying moisturizer lotion to the affected area after the tanning session is completed.

- Follow instructions.
- The time between two tanning sessions must be at least 24 hours!

– Increasing tanning also requires an extension of the exposure time (= radiation time) or after a certain degree of tanning has been achieved, a further intensification is not possible. However, the radiation time may not be extended as desired within the scope of the permissible radiation doses! Therefore, only a certain degree of final tanning dependent on the skin type can be achieved without endangering your health.

- Inform users about proper tanning – see page 21.



### WARNING! Danger of long-term consequences.

#### Warning – ultraviolet radiation!

- Nursing infants and small children through age 7 years may not use this device.
- The following applies to minors under the age of 18 years: Only use tanning devices in agreement with a parent or guardian, or after consulting a physician.
- While there is no immediate clinical evidence of UVA exposure and its effects upon expectant mothers, it is strongly advised that expectant mothers be discouraged from using the tanning unit.

**Warning – risk of infection!**

- WARNING!** Infections can be transferred through skin contact. All items/equipment components, with which the user can come into contact during tanning, must be disinfected after every tanning session.
- Protective goggles
  - Headrest
  - Acrylic sunbed
  - Handles and control panel

Please read and observe ...

## Meaning of symbols

### Symbols for Description, Operation and Maintenance

#### General Symbols



Inform Customer Service



Ergoline key



Do not touch, hot surface!



Low-pressure lamp(s)



UV low-pressure lamp(s)



Starter for low-pressure lamp(s)



UV high-pressure lamp(s)

#### General Symbols



Accent lamp



Filter panels



Cleaning and disinfectant agents



Part/article number (for orders)

#### Operation



Display of tanning time



Display of run-on time (fan run-on)

## Please read and observe ...



Fault display (example)



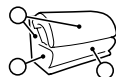
Display of Info Track 1



Display of Music Channel 1 (Channel 1)  
 Factory setting: 1 channel  
 Customer service can set up to 7 channels



Display when adjusting volume



Description



Accent lighting



Press button



e.g.

2s

Press button for 2 seconds

0-3 min

Duration: 3 minutes



Loudspeaker



Headphone connection

## Technical data



## Maintenance



Caution, safety switch!



Unscrew/release screw



Tighten/lock screw












Suction cup



Cleaning

Please read and observe ...

	Replacing
 	Clean or replace depending on soiling
	Draining
	Visual inspection
	Air Condition
	Filter/filter mat
	Filter and filter mats must not be damp.
...	Continuation of work steps on next page
	End of work step

<b>Presettings</b>	
<b>Troubleshooting</b>	

Meaning of symbols



## Guidelines

This device was built according to UL STD 482, certified to CAN/CSA STD C22.2 2 No. 224.



### CAUTION – Air inflow and outflow

Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorized changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.

## Export

We would like to point out that the devices are exclusively intended for use in the US and Canada, and may not be exported to other countries and operated there! The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasize that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

## Equipment

The equipment of the devices differs depending on the model.

In this instruction manual all standard and optional components/functions are taken into account which must be observed during operation and/or when performing maintenance.

The control panel is also affected by the differing equipment: Only those buttons are visible that can be operated, i.e. the corresponding function must be part of the equipment of the device.

## Accessories

Some accessory parts are taken into account in the maintenance schedule beginning on Page 44, however this does not automatically mean that your device is provided with this equipment.

An overview of the possible accessories is provided in the sales documentation.

Please read and observe ...

## Product information

### Acrylic glass panels

The acrylic glass panels for the tanning devices are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used are characterized by a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

The acrylic glass panels are formed to their shapes for the specific devices in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur on the bed surface during operation.

These occurrences are material-dependent and are unavoidable in processing, however have no significant effect on the utility value and can therefore not be recognized as defects.



#### CAUTION!

Cosmetics or sun screen products must be removed prior to tanning as they can cause damage (e.g. cracks on the surface) when used continuously.

## Maintenance and care



### DANGER!

#### Extreme danger! High voltage!

During maintenance work there is a danger of touching live parts and receiving a fatal electrical shock.

- Disconnect device from power supply before opening – also see Page 41.
- Do not reach behind covers, do not open the device and do not replace lamps with the device switched on.

Maintenance and care play a major role in deciding whether the device meets the requirements placed on it in a satisfactory manner. The compliance with the specified maintenance intervals and the careful conducting of the maintenance and care work are therefore absolutely necessary – see Page 44 ff.

The current operating hours of the parts requiring maintenance can be displayed in the Presetting mode – see Page 80 ff.

Remount any protective devices (e.g. filter panels) after completing work.



#### CAUTION!

Only use original spare parts of the same type or compatible parts! The use of other parts voids the conformity! Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-original spare parts.

## Cleaning

### Acrylic glass surfaces

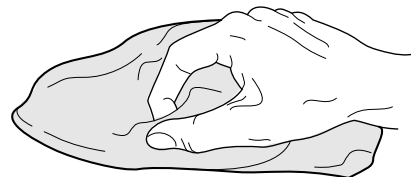
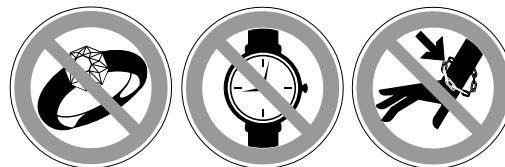
**CAUTION!**

Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!

For fast, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, use the specially developed fast disinfectant cleaner Acrylic-Clean disinfectant or equivalent.

Other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other liquids containing alcohol) must never be used for cleaning.

**Failure to observe this voids all warranty claims.**



02756 / 0

### Plastic surfaces

For cleaning the other plastic surfaces, it is best to use warm water and a leather cloth. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, e.g. the commercially available Sagrotan, or essential oils. These may lead, in the long run, to damages not covered by the warranty.

During cleaning a slight discoloration of the leather cloth by the rubber seals must be expected for production-related reasons.

**Note:**

Prevent damage to the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets etc. before the start of cleaning work.

Please read and observe ...

---

## Filter and filter mats



### Filters in sunbed base

Dry cleaning: vacuum cleaner (depending on the degree of soiling)

Moist cleaning: water and detergent, also a dish washer.



### Filter mats in canopy, in shoulder tanner

Dry cleaning: vacuum cleaner

Moist cleaning: water and a mild detergent. **Do not** use a dish washer.



### Attention! The system can be damaged by moisture!



When re-assembling, the cleaned filters and filter mats must be dry.



### Attention! Risk of damage to the system!

Check the filter mat and the cooling fins on the air conditioner regularly and clean as necessary – see page 44.

---

## Environmental protection information

### Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard ISO 14001, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

### Environmental regulations – disposal of lamps

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps.

Your local environmental agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps.

### Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

### Disposal of recyclable materials

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. Sun Ergoline will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

Please read and observe ...

---

## Use the sunbed – but use it properly!

A few things need to be noted to get maximum enjoyment from a sunbed. Here are some answers to some frequently asked questions.

### Make-up on the sunbed?

Please don't. Clean skin absorbs UV light better.

A wide variety of materials is found in cosmetics. Again, whether these are emulsifiers, greases, or so-called scents – in conjunction with UV radiation, these can cause allergic reactions of the skin.

Accordingly, a must before using a sunbed is: Remove all make-up. This is essential. Make-up clogs the pores in the face. The UV light from a sunbed re-opens these clogged pores so that not only does the light penetrate the skin, but also the allergenic components of the make-up.

A further negative consequence of make-up is that the appearance of the skin deteriorates irreversibly over a period of time. However good a decent make-up might be – in conjunction with UV light, it causes more harm than good. Therefore: Remove all make-up before a session on your sunbed – it will be much better applied afterwards.

### Showering after leaving the sunbed?

The tanning is in the skin, not on it. Therefore you cannot wash it off. Treat your skin to a moisturizing cream after showering.

### Are medications and the sunbed compatible?

It is known that some medications increase the skin's sensitivity to UV light. This probability is particularly high with antibiotics, sulphonamides, psychiatric drugs, tranquilizers, anti-diabetes treatments and diuretics. Sun creams which contain psoralen or kumarin also increase skin sensitivity. If you are in any doubt, first ask your doctor - then you can enjoy the sun at no risk.

### Contact lenses on the sunbed?

The answer is: Yes! Like any other sunbed user, contact lens wearers should also wear special protective goggles which protect the eyes against UV radiation. To guarantee better protection, wearers of spectacles and contact lenses can ask their optician for exchange contact lenses with UV protection. The UV-A and UV-B filters built into exchange contact lenses will protect the cornea and the internal parts of the eye against almost 100% of the energy in UV radiation.

This will benefit sunbed users not only in the open air, but on the sunbed itself. You can wear these contact lenses even on the sunbed without any restrictions. For more information, ask your optician or optometrist.

### Which tanning times are recommended?

Although there is virtually no reason to worry about sunburn with the UV tanning method, some consideration should initially be given to individual skin sensitivity.

**Danger of skin injuries and skin diseases!**

**DANGER!** Although UVA radiation is relatively harmless compared to natural sunlight, excessive tanning times can lead to the skin becoming red and to burns.

- Comply with the recommended tanning times, see Page 5.

Once you have a tan, 1 to 2 tanning sessions per week are usually sufficient to maintain it.

**Skin types**

For the recommended exposure schedule (see page 5):

**Skin type II:**

This is the individual that usually burns easily and severely, tans minimally or lightly and peels.

**Skin type III:**

Often referred to as “Average” complexion, burns moderately and tans about average.

**Skin type IV:**

This individual burns minimally, tans easily and above average with each exposure.

**Skin type V:**

This individual's system rarely burns, tans easily and substantially.

## Operation

### Mandatory reading

Always read and follow all instructions for proper usage prior to using any tanning device. The operating instructions included with this device must always be followed to prevent possible injuries or to reduce them to a minimum.

Inform users

- to use provided UV-blocking protective eyewear whenever the equipment is energized.
- to follow the exposure schedule in accordance with their skin type. Failure to do so may result in overexposure.

A tanning system is not a toy. You cannot vary the strength of the lamps in your unit.

Should you have any questions regarding the proper use of your tanning system, contact Global Service Division at:

☎ 1-800-445-0624

7:00 a.m. to 5:00 p.m. (CST)



### WARNING – ultraviolet radiation!

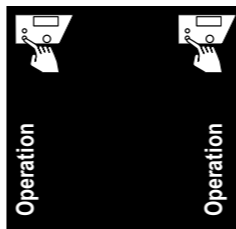
**WARNING!** Danger of skin injuries and skin diseases!  
 – The sunbed may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!



### Note:

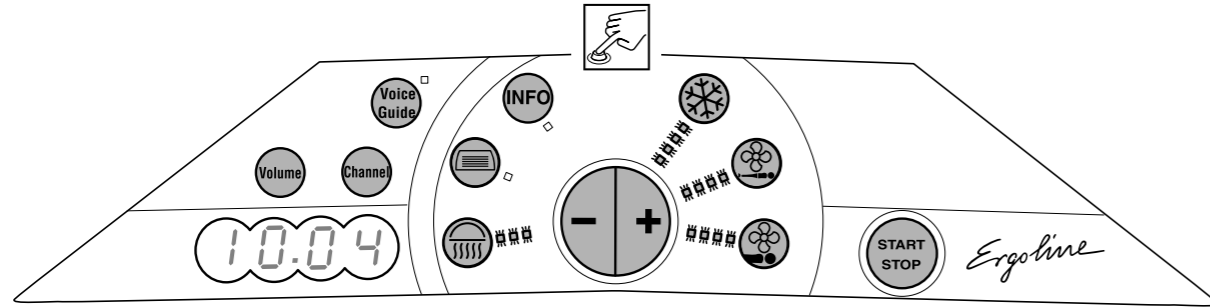
When describing the operation, the tanning device is often shown with the canopy open. During tanning the canopy must always be closed.

No proper operation is possible with the canopy open.



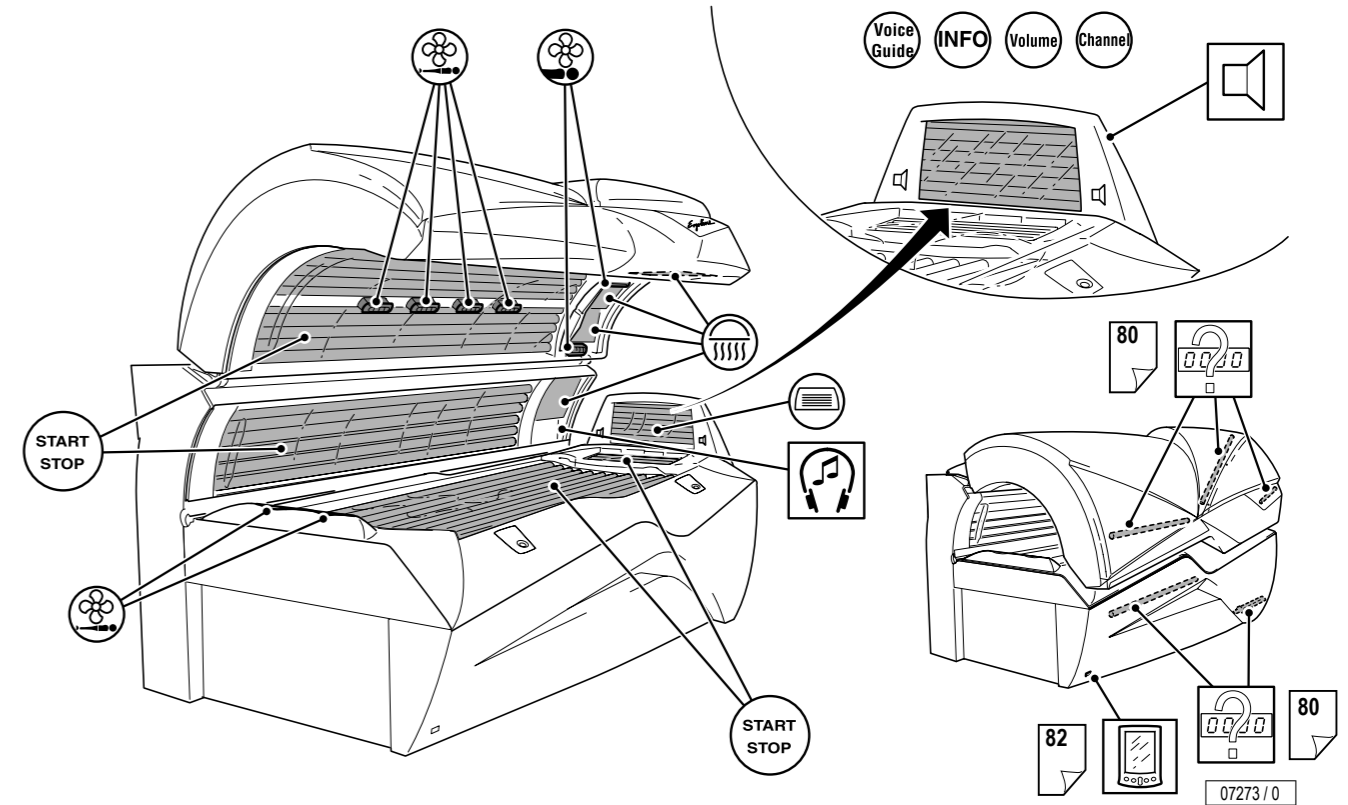
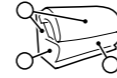
Please open this fold-out page.



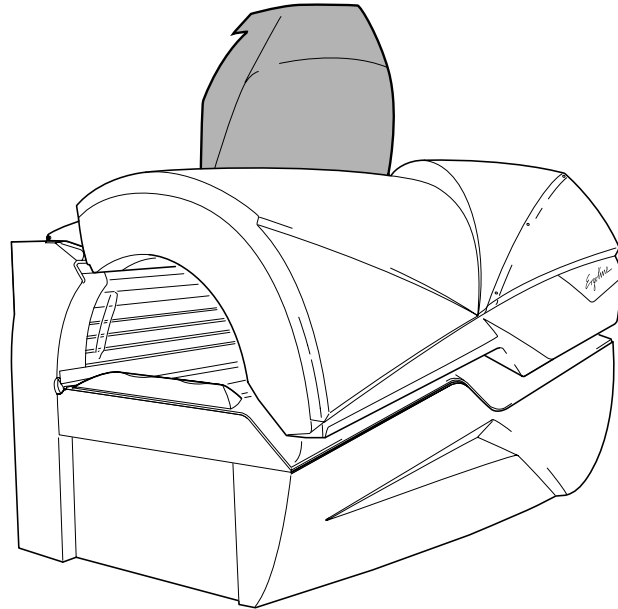
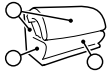


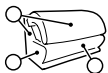
04906 / 0

USA



07273 / 0





## Tanning

### Start and end of tanning

The device is started automatically with an internal or external timer and automatically stopped after the preselected time. The fan continues to run for approx. 3 minutes (fan delay) to sufficiently cool the device.



**Note:**  
Timer instructions: see separate manual.

### Preparation time

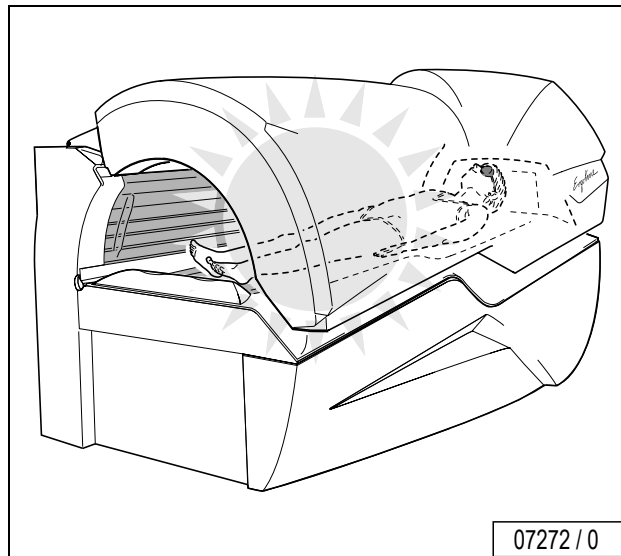
Before the UV lamps automatically go on, you have a few minutes to prepare yourself. During the preparation time you can switch on the UV lamps at any time by pressing the START/STOP button.

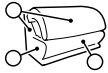
- Remove your clothes and all jewelry.
- Remove make-up and other cosmetics.
- Remove glasses. Contact lenses can be worn under the protective goggles.
- Put on the protective goggles.
- Lie down on the bed surface.
- Close the canopy.

Depending on the controller, the tanning device starts up after a short time automatically. The tanning device is operating when the UV lamps are on and the fans are running.

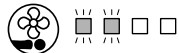
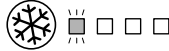
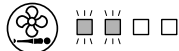
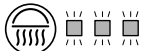
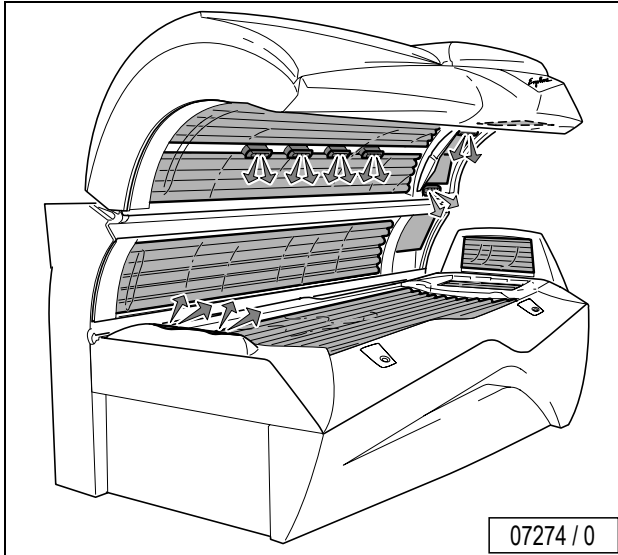
If the device fails to start up when you have closed the canopy:

- Press START/STOP to start tanning.

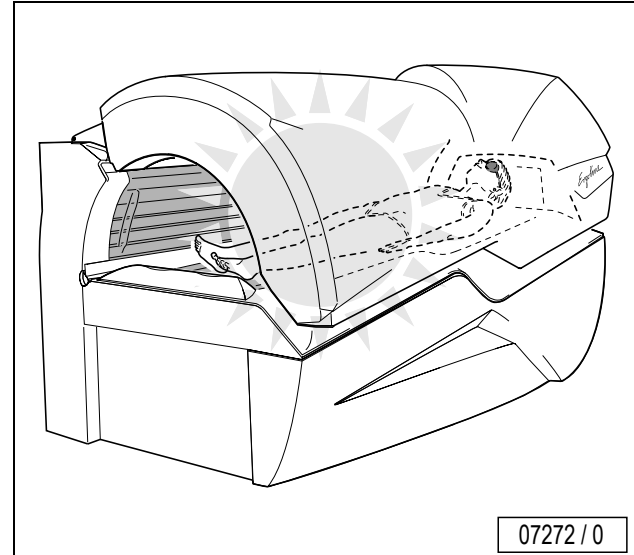




### Settings during start-up



### To interrupt tanning session



The tanning time can be interrupted during tanning by switching off the UV lamps:

- Press START/STOP for three (3) seconds to pause or stop tanning.
- Press START/STOP again for three (3) seconds to restart the lamps.



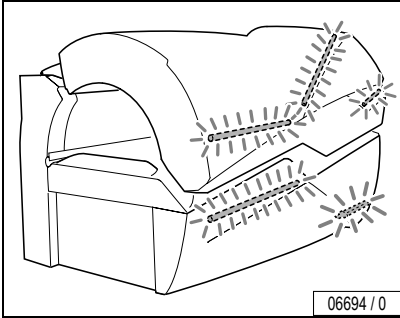
Operation



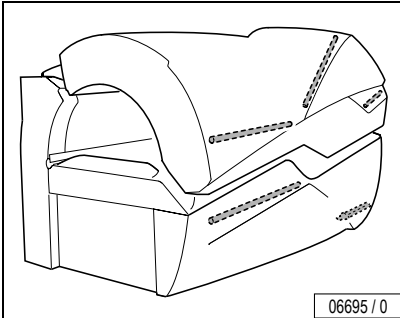


### Running time of accent lights

Operation



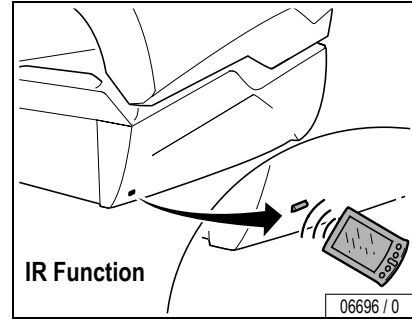
80



The accent lights are running during and after the tanning session and are automatically switched off at the end of the predefined time. The running time of the accent lights in the Standby mode can be changed with the presettings – see from Page 80 on.

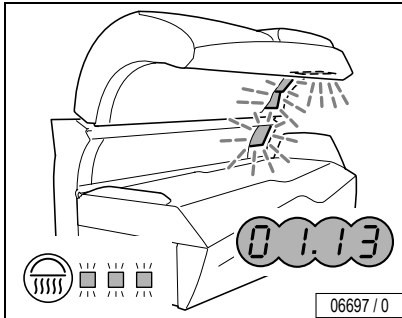
### IR function

82






### Face tanner

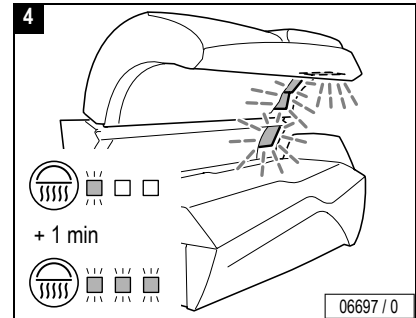
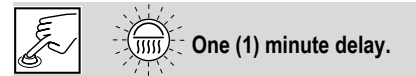
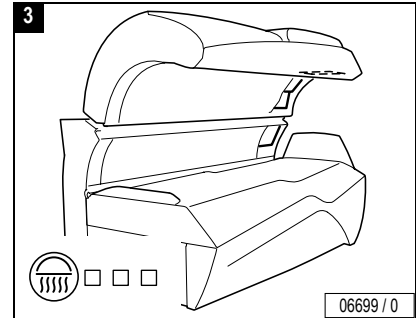
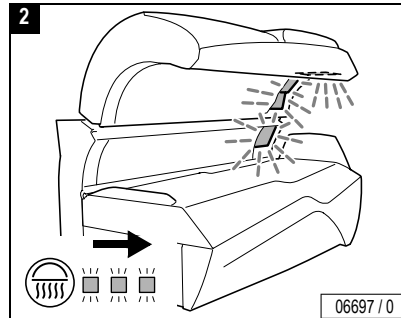
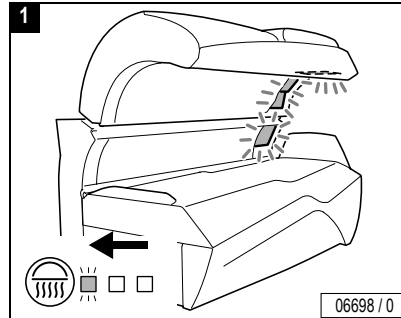


#### Switching the face tanner OFF:

– Press button  for two (2) seconds.

#### Switching on face tanner again:

– Press button  again. It takes approx. one (1) minute until the face tanners reach their full output.

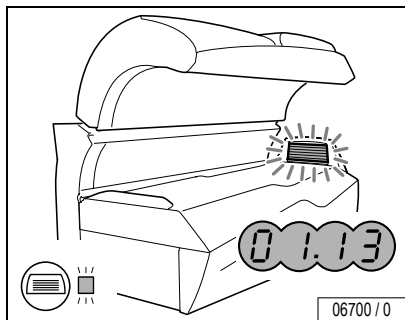


Operation



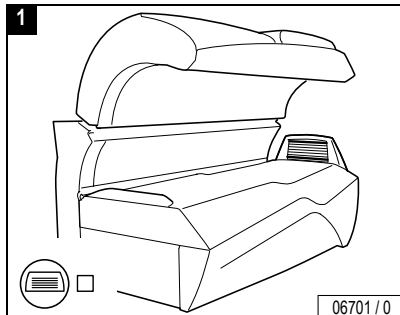


## Shoulder tanner

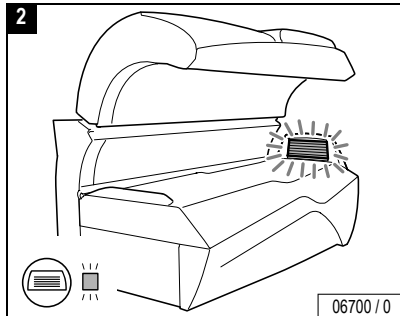


Press for two (2) seconds.

1




2



### Switching the shoulder tanner OFF:

- Press button  for two (2) seconds.

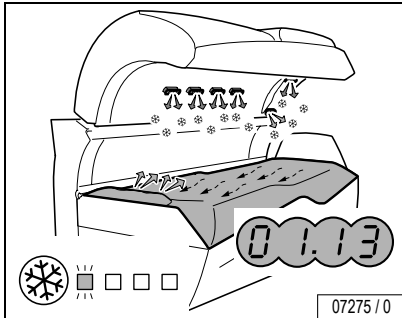
### Switching the shoulder tanner on again:

- Press button  again.

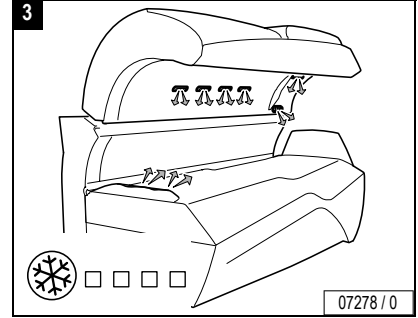
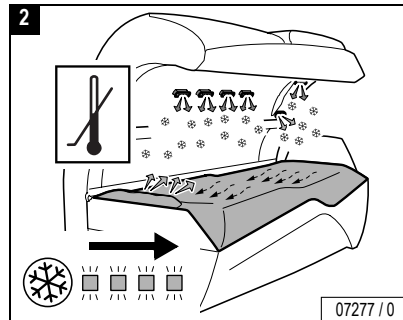
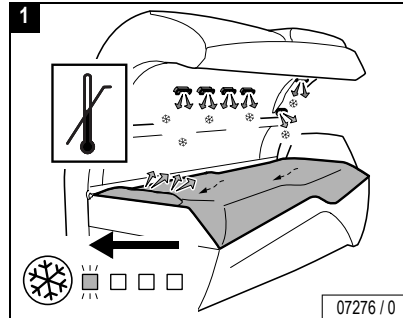




### Temptronic – Adjust coolness



During start-up the second of 8 levels is active – Press button (Temptronic).  
 – While the button flashes, press the plus or minus button to change the cooling intensity.  
 If the automatic climate control (Temptronic) fails, the sunbed will be cooled without any control. In this case, the user can only switch the cooling on and off.



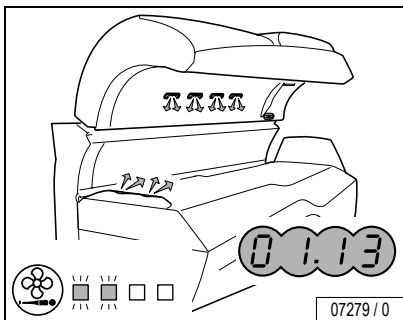





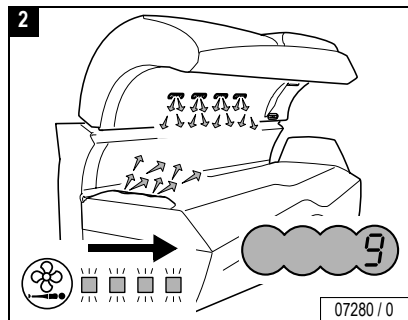
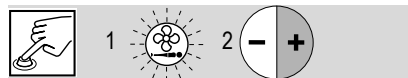
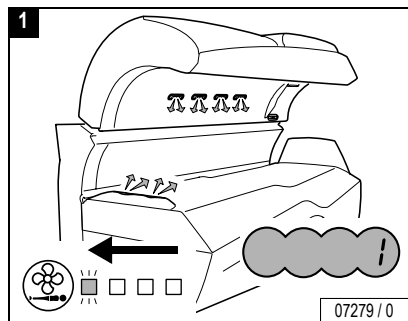
## Surround cooling body nozzles – Adjust speed



Operation

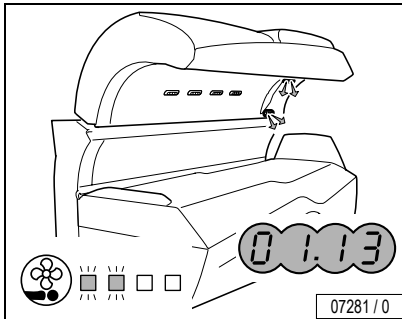



- Press button .
- While the button flashes, press the plus or minus button to change the intensity of the air stream.

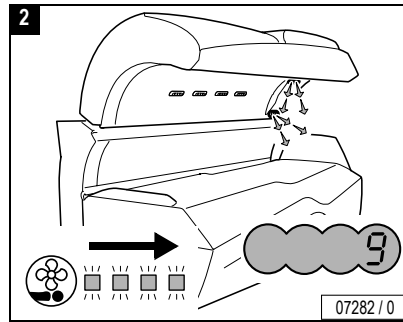
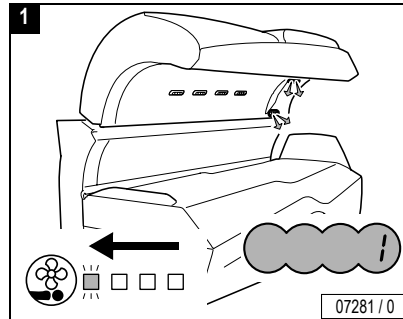


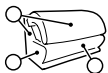


### Surround cooling head nozzles – Adjust speed



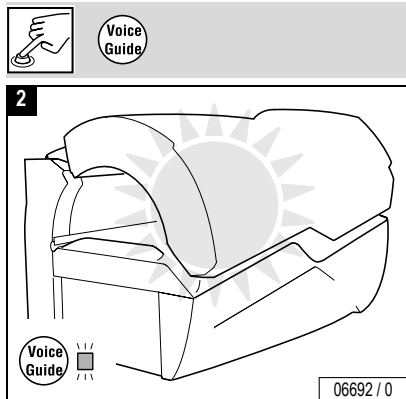
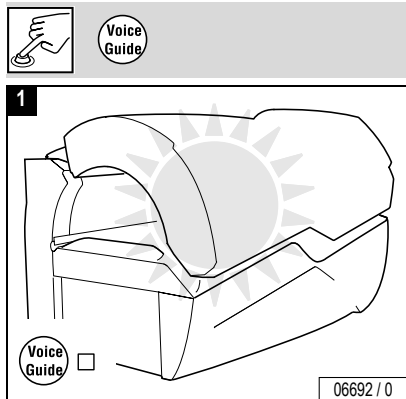
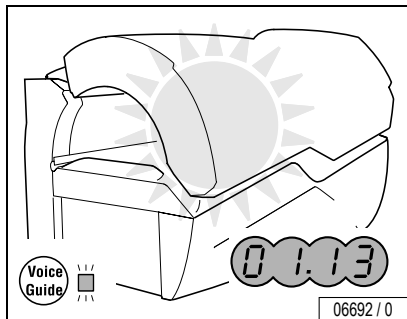
- Press button .
- While the button flashes, press the plus or minus button to change the intensity of the air stream.





### Voice Guide

Operation

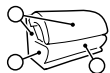


When Voice Guide is switched on, you hear an explanation of the button function each time a button is pressed.

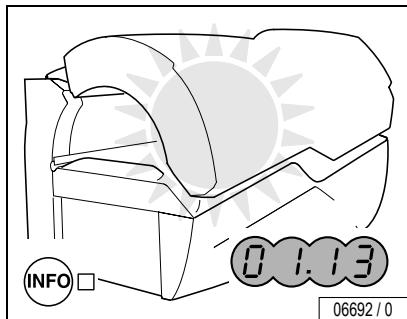
Voice Guide

- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...

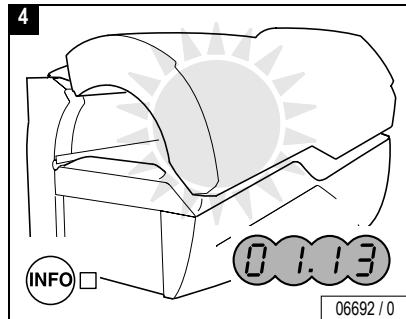
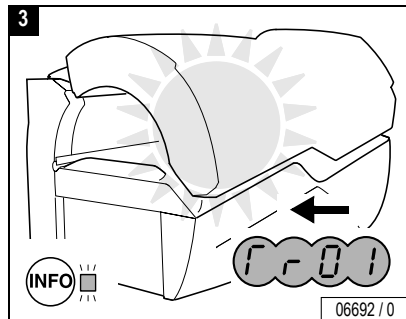
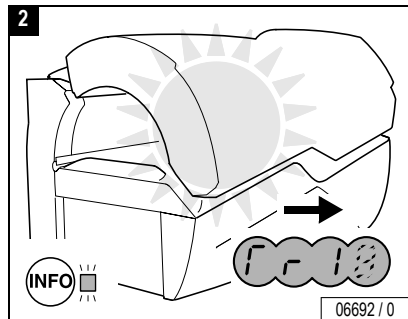
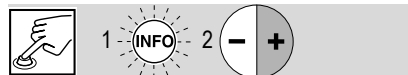
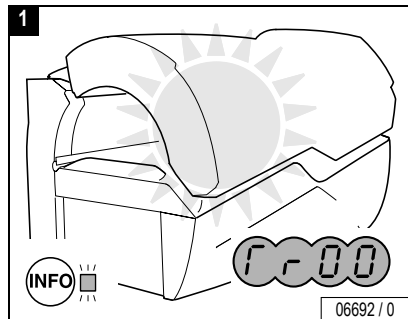


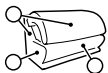


### INFO

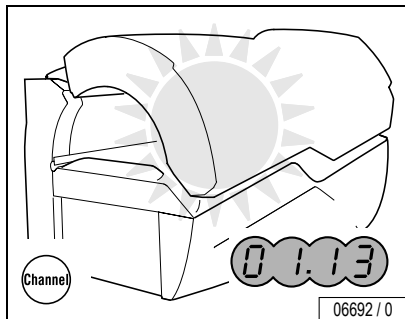



When you press the **INFO** button, general texts on tanning are played.





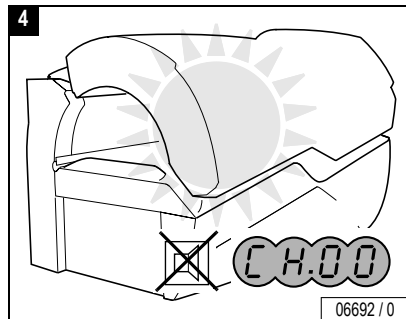
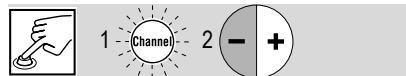
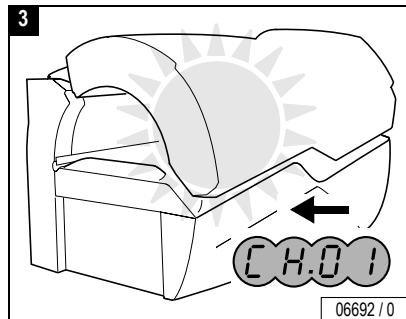
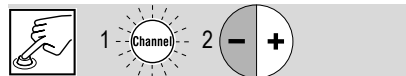
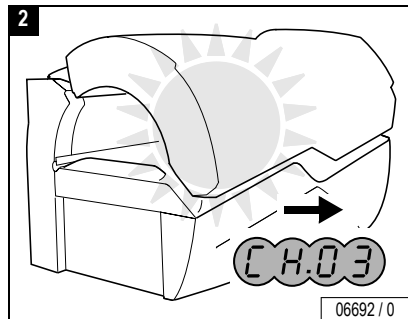
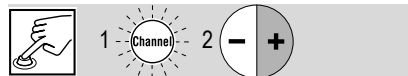
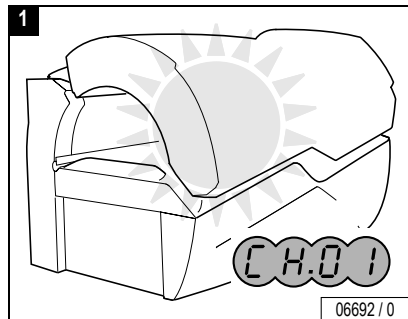
## Channel



– Press button .

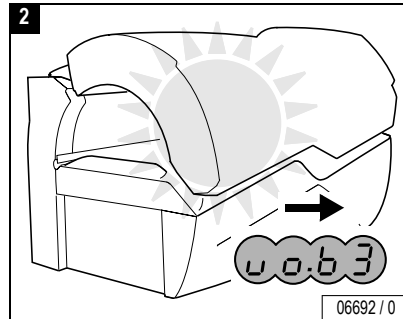
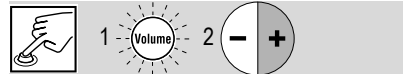
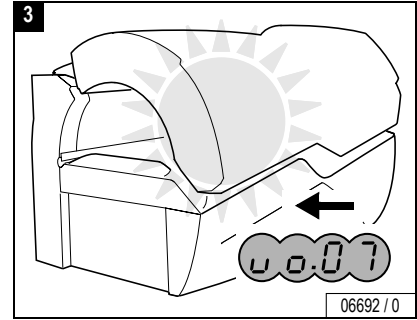
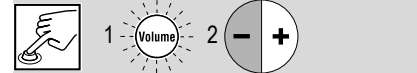
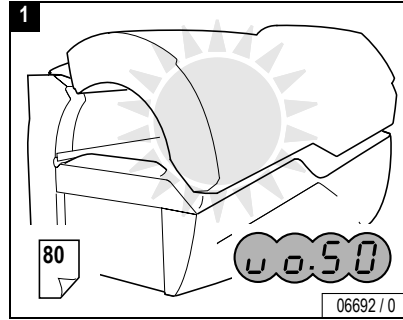
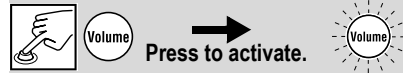
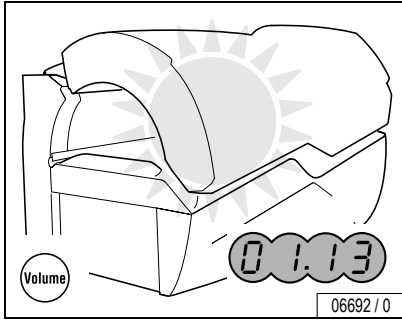
– While the button flashes, press the plus or minus button to select a channel.

**CH.00** means: no Channel selected, there is no sound, music is “OFF”.







### Volume

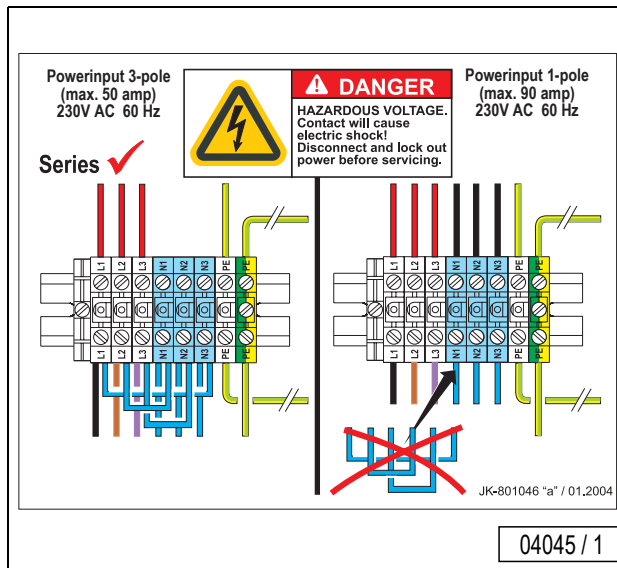


- Press button .
- While the button flashes, press the plus or minus button to change the volume.



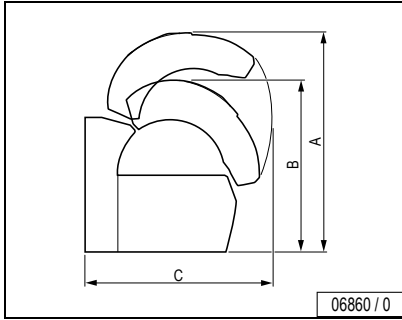


<b>Model:</b>	<b>Ergoline Excellence 880 Turbo Power</b>
Rated power consumption:	17,000 W 
Rated voltage:	230 V
Rated frequency:	60 Hz
Rated fusing:	50 amp 3-pole 80 amp 2-pole
Conformity mark:	

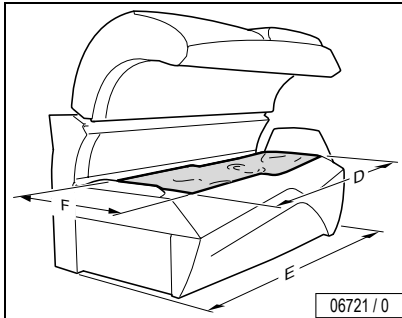




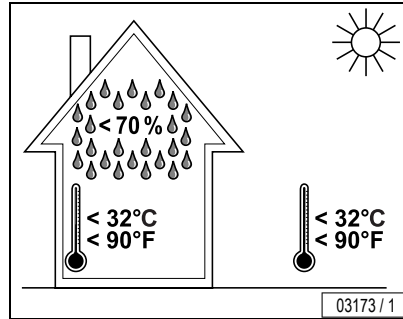
### Bed tolerance in room



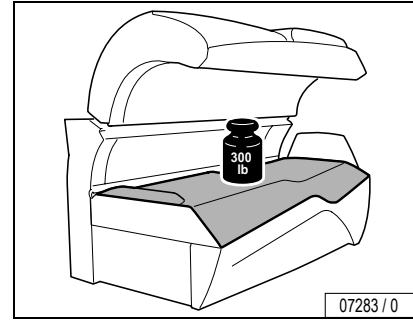
A = 1845 mm	A = 72 5/8 in
B = 1437 mm	B = 56 9/16 in
C = 1565 mm	C = 61 5/8 in
D = 2110 mm	D = 83 1/16 in
E = 2323 mm	E = 91 7/16 in
F = 850 mm	F = 33 7/16 in



### Maximum room temperature / Humidity



### Maximum permissible load



### WARNING!

**Warning – possible breakage of the acrylic panel!**

Severe cuts from glass and burns from hot lamps may result.

- Only one adult person is allowed at the same time.
- People that weigh more than 300 lbs must not use the device at all.









USA

USA



## Maintenance

### Power off device and secure against being switched on again



**DANGER!**

#### Extreme danger!

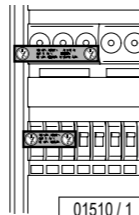
If work is to be performed on the devices, they must be powered off. That means that all live electrical lines must be switched off.

Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energized. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.



04049 / 0

- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.



01510 / 1

A prohibition sign with the text:

- “Work in progress!”
- “Place: .....
- “Sign may only be removed by: .....

must always be securely mounted immediately.



01511 / 1

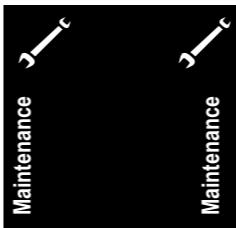


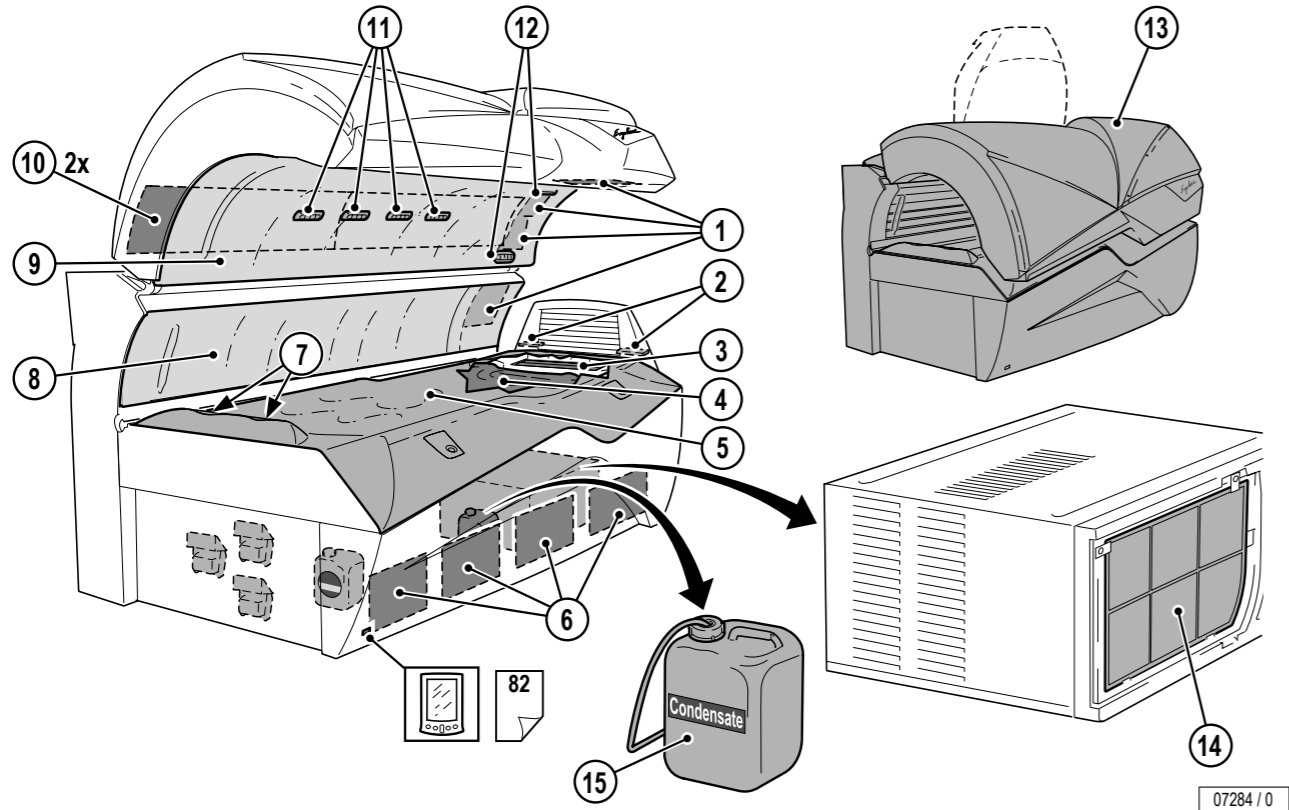
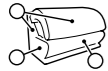
**DANGER!**

#### Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Please open this fold-out page.





USA



### Scheduled cleaning

	⑤	<p><b>Note:</b> Clean after every use.</p>	



#### Warning – risk of infection!

Protective goggles may only be cleaned with an approved disinfectant.



# Scheduled cleaning

USA

	① - ⑬	⑮ 	
Clean if necessary!	⑬ 		
	④ 		

Maintenance



Scheduled maintenance – filters


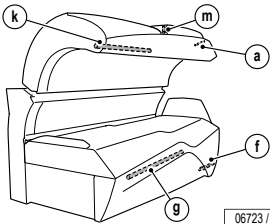







/50 h	⑥ 4 x			51 937		73
	⑩ 2 x			800 601		75
	⑭ 1 x	1)		51 975		78
	② 2 x			800 278		76

1) see page 19



# Scheduled maintenance – accent lights

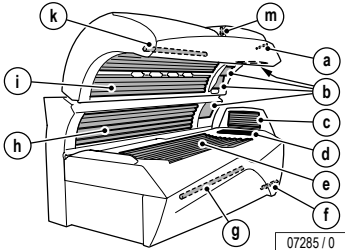
USA

	<b>Excellence 880 Turbo Power VHP 12</b> 			
	 			
	a) 1 x  white 8 W		11839	67
	f) 1 x  blue 9 W		12262	70
	g) 1 x  blue 30 W		12377	70
	k) 1 x  blue 30 W		12263	59
	m) 1 x  yellow 36 W		12993	67
	a) g) 4 x  S10 k) m)		10047	

Maintenance



## Scheduled maintenance – UV lamps, starters

	Excellence 880 Turbo Power VHP 12			
500 h			<p>a) f) g) k) m)</p> <p>b) 4 x  Ergoline Ultra 520 W</p> <p>e) 19 x  Ergoline VHP 12 160W Turbo Power</p> <p>h) 8 x  Ergoline VHP 12 160W Turbo Power</p> <p>i) 24 x  Ergoline VHP 12 160W Turbo Power</p> <p>d) 6 x  Ergoline MaxTan 25 W</p> <p>c) 7 x  Ergoline MaxTan 25 W</p>	<p>45</p> <p>12645 61, 64</p> <p>12557 49</p> <p>12557 55</p> <p>12557 57</p> <p>12832 51</p> <p>12832 53</p>
1,000 h			<p>e) h) i) 51 x  S12</p> <p>c) d) 13 x  S10</p>	<p>10002</p> <p>10047</p>



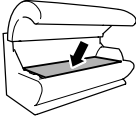

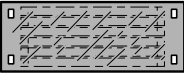

The UV high-pressure lamps used, Ergoline Ultra 12645 (face tanner), are broadband radiators that can be operated with different wattages (approx. 240-520 W).



UV low-pressure lamps: Clean with plain water (damp cloth).





<b>1,500 h</b>	⑤ 		700624	49
<b>3,000 h</b>	④ 		800399	49
	③ 		800389	51
	①  Ergoline ULTRA PERFORMANCE TECHNOLOGY		734977	61, 64



Filter panels: Clean with plain water (damp cloth).





## Relamping / maintenance instructions

It is imperative that you, the owner and/or operator, check all components for any signs of wear which may occur through normal use.

- Observe the cleaning and maintenance schedule specified in the maintenance table on Page 42 to 47.
- Only replace UV low-pressure lamps with the original lamp type or with compatible lamps.
- Only replace UV high-pressure lamps with the original lamp type or with compatible lamps.

Should you require any assistance or need additional information, please call Global Service Division at 1-800-445-0624, Monday through Friday 7:00 a.m. - 7:00 p.m. (CST).



### CAUTION – Damage due to improper maintenance!

Improper maintenance can cause the device to be damaged or to become unusable.

- Always comply with the specified maintenance intervals.
- Follow the cleaning instructions.
- If the maintenance intervals for the UV lamps are exceeded or incompatible UV lamps are installed, the share of harmful UVB radiation may increase. Sunburn and other skin damage may result.



### Danger of burns from hot lamps and device parts

**WARNING!** If the tanning device was operated before being switched off and opened, lamps and housing parts may be hot.

- Before replacing lamps or other spare parts, wait until lamps and metal parts of the device have cooled down sufficiently.



### Danger of pinching!

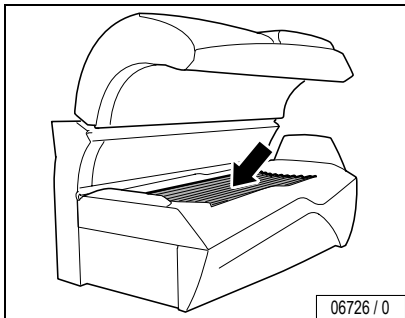
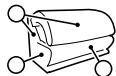
When opening and closing the tray, panels and covers, you can pinch your fingers.

- Avoid hinges.

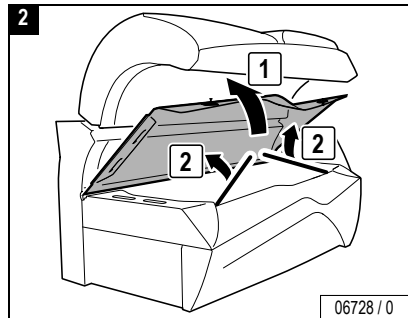




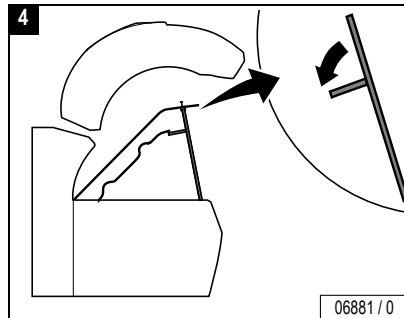
# UV low-pressure lamps, lower section



06726 / 0



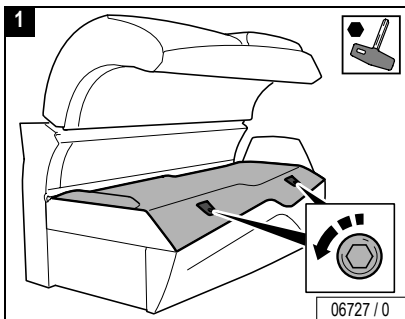
06728 / 0



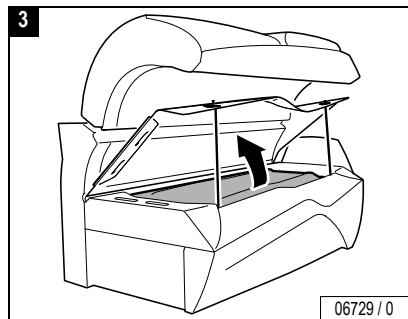
06881 / 0



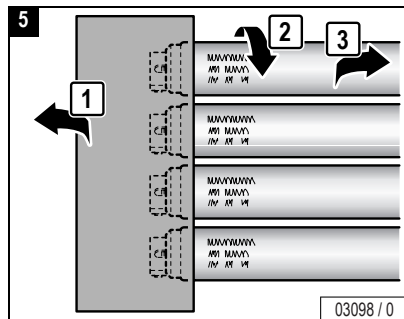
**Power off!**



06727 / 0

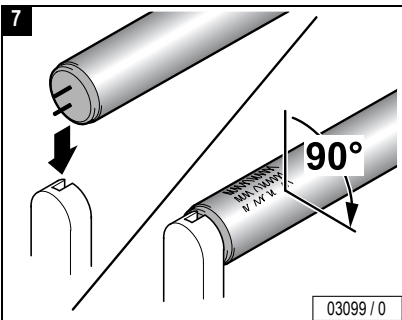
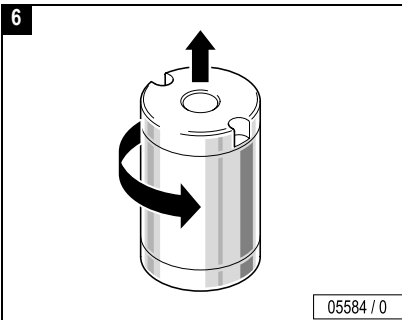


06729 / 0

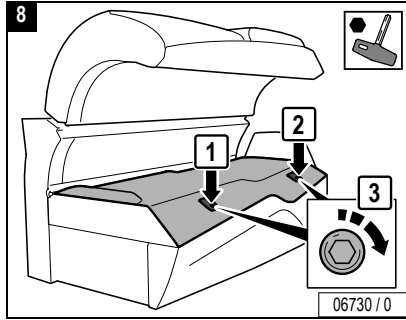


03098 / 0





Close:

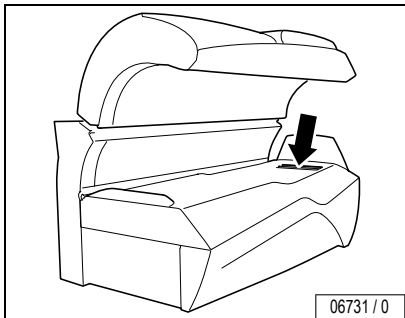
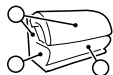


Maintenance

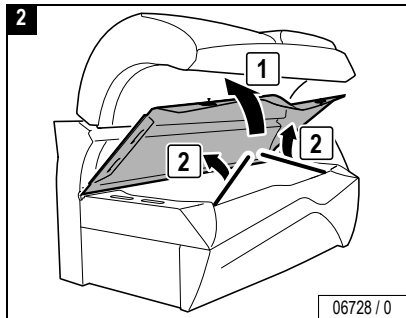




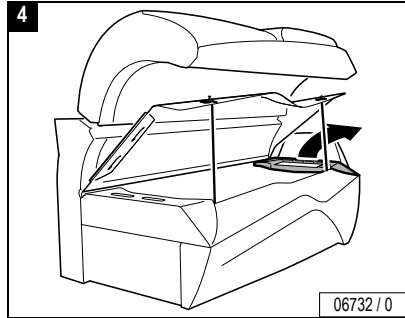
# UV low-pressure lamps, neck tanner



06731 / 0



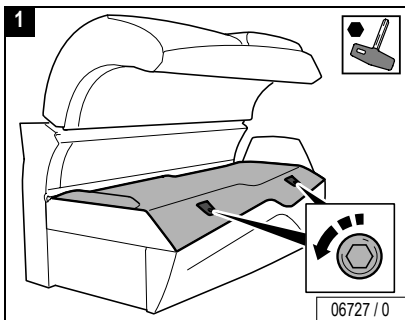
06728 / 0



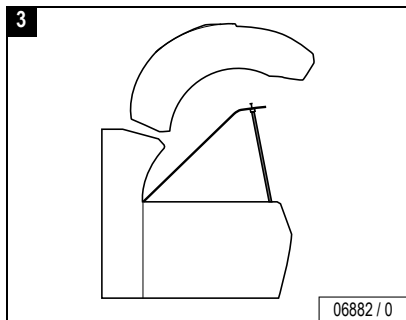
06732 / 0



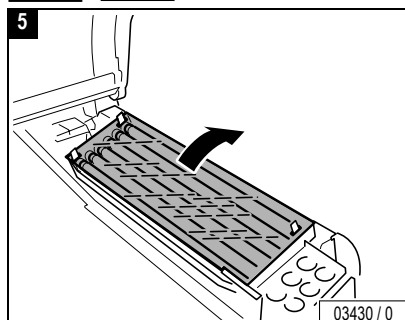
**Power off!**



06727 / 0

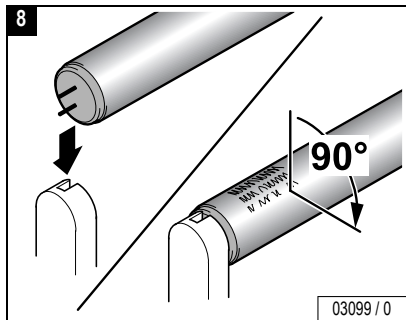
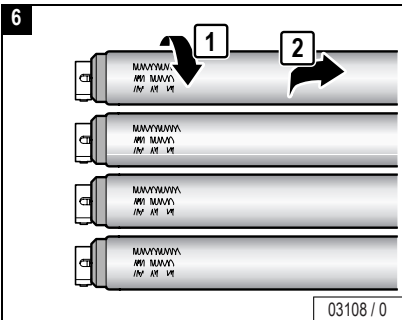


06882 / 0

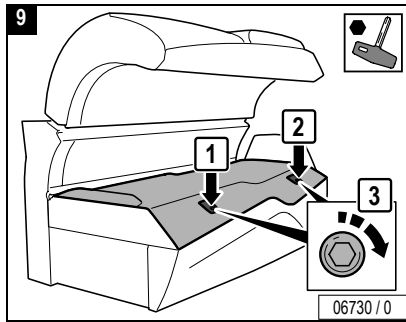
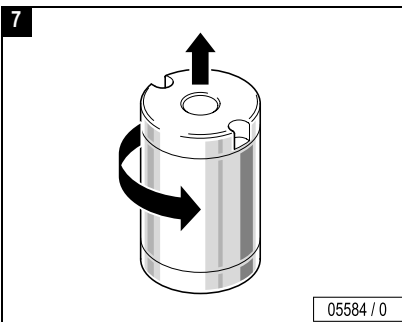


03430 / 0

Maintenance 



Close:

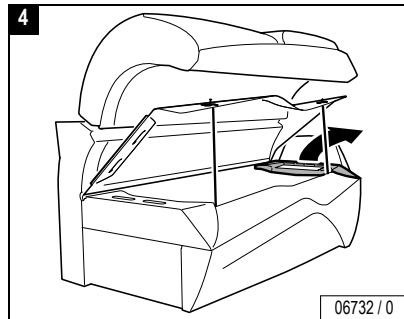
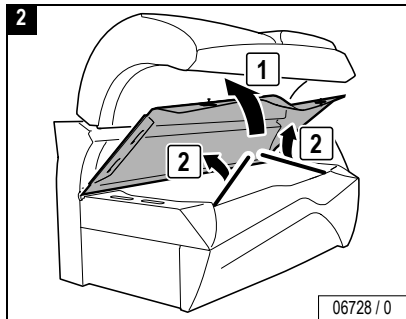
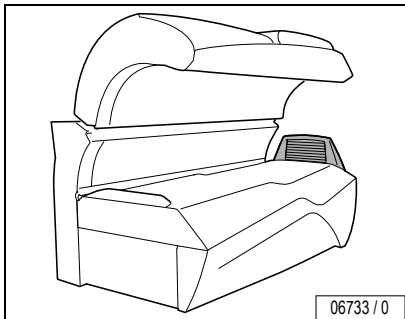
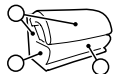


Maintenance

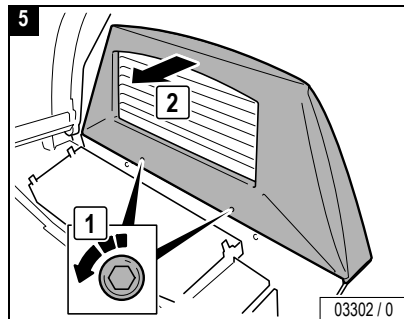
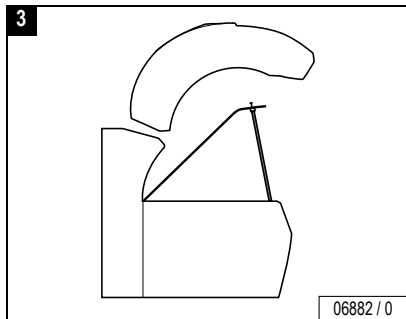
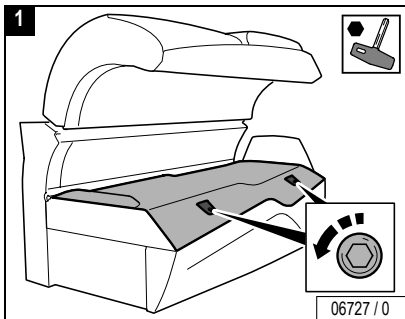




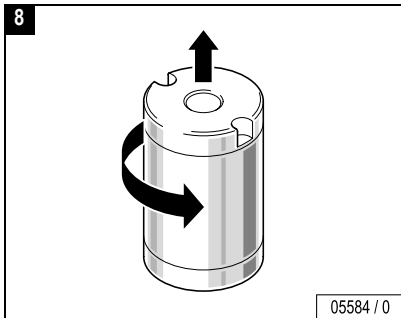
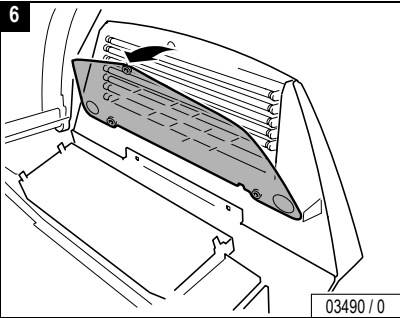
# UV low-pressure lamps, shoulder tanner



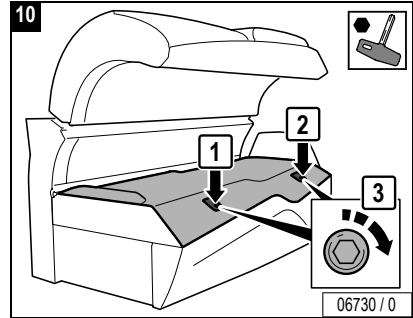
**Power off!**



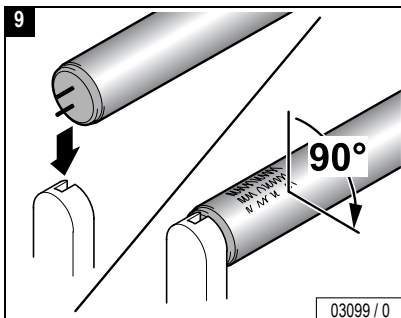
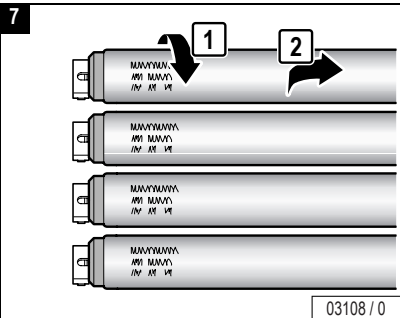
Maintenance 



Close:

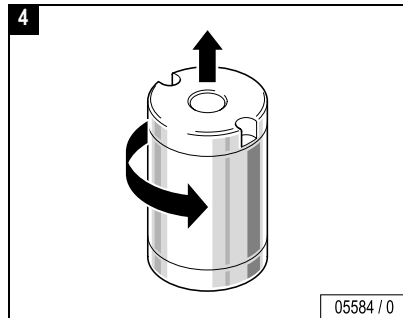
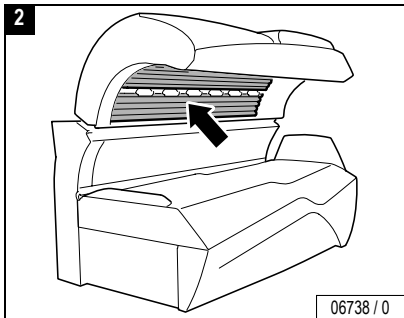
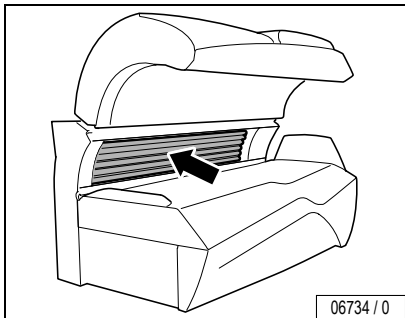
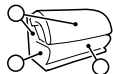


Maintenance

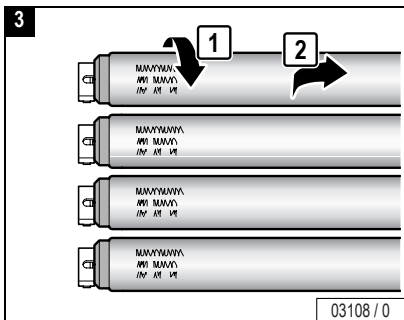
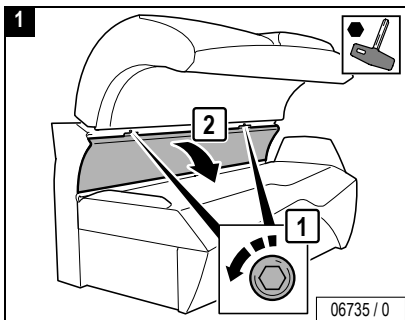




# UV low-pressure lamps, side section



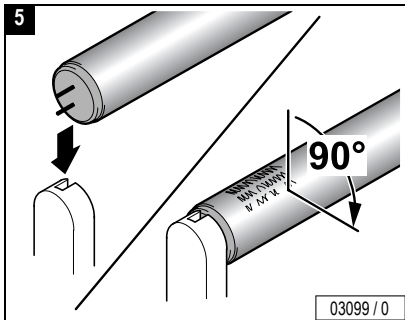
**Power off!**



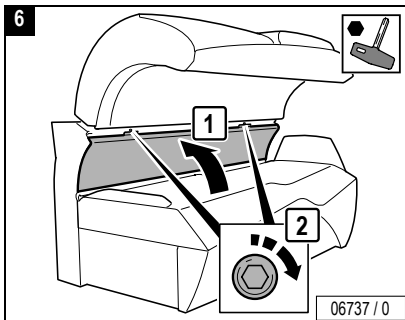
Maintenance

...



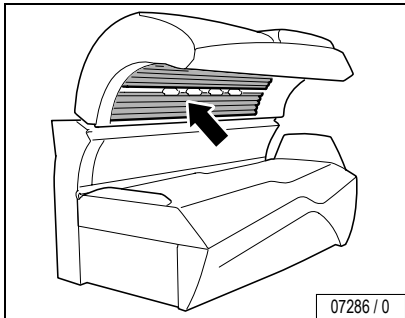
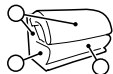


Close:

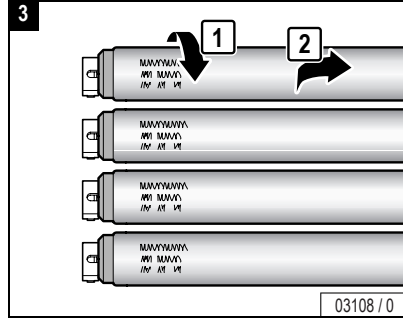
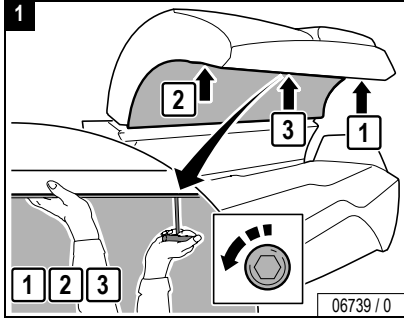




# UV low-pressure lamps, canopy



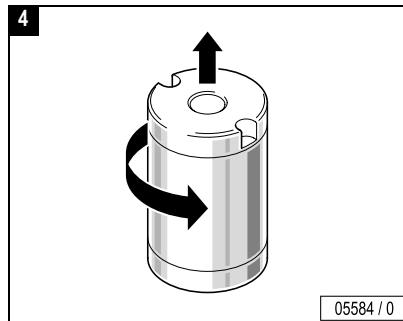
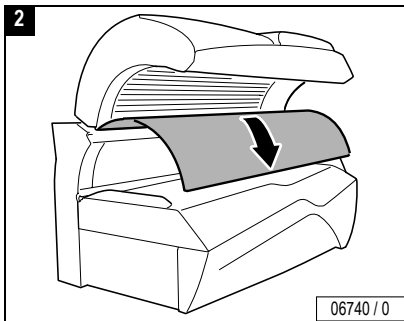
**De-energize device!**



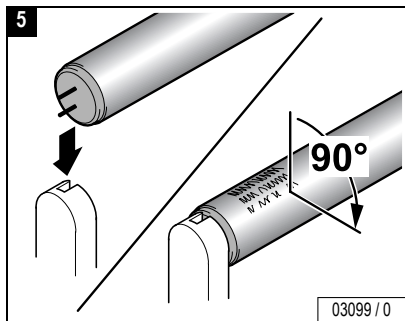
**Danger of injury from the canopy panel!**

**WARNING!** The canopy panel is heavy and falls down by itself after unscrewing the 3 screws.

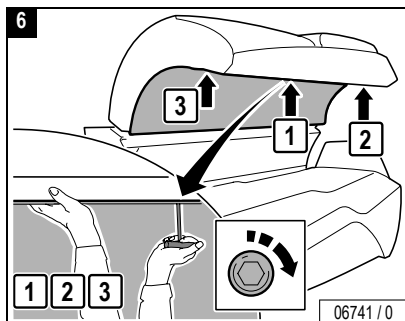
- Support canopy panel.
- Loosen screws in the specified order.



**Maintenance**

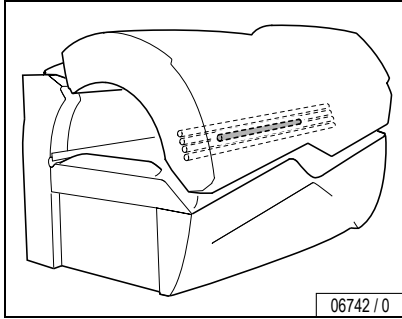
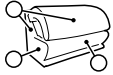


Close:





## Interior lighting, canopy



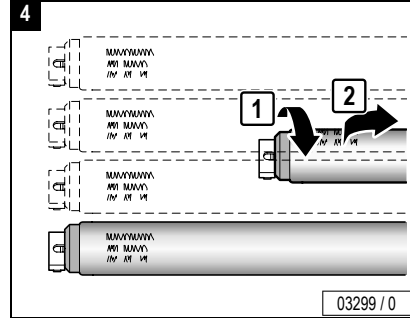
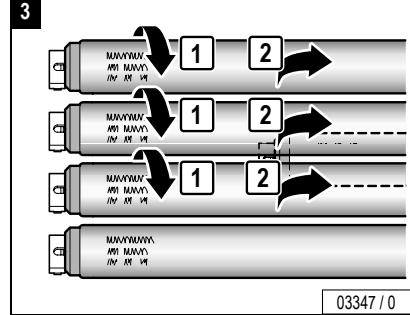
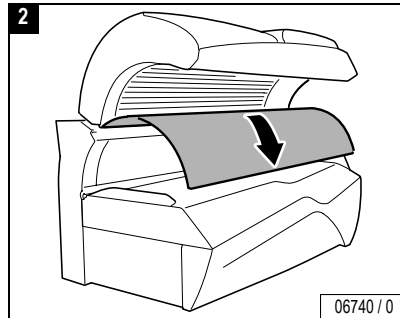
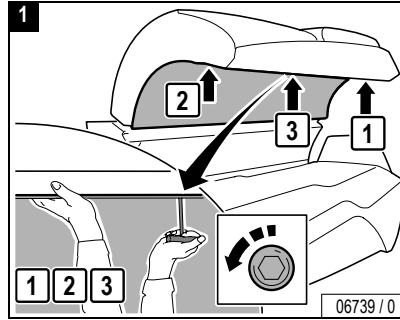
### Danger of injury from the canopy panel!


**WARNING!** The canopy panel is heavy and falls down by itself after unscrewing the 3 screws.

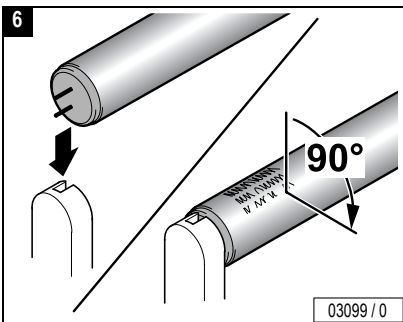
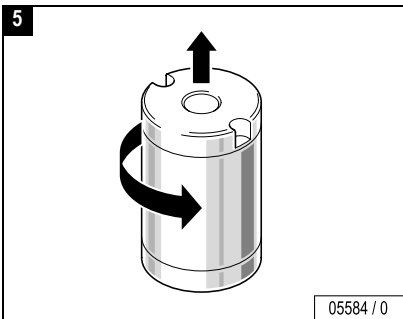
- Support canopy panel.
- Loosen screws in the specified order.



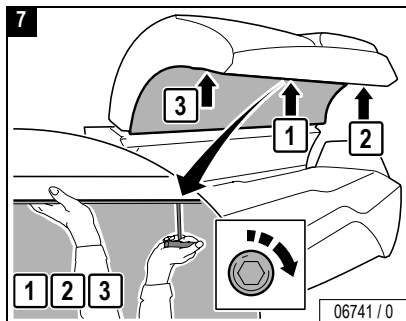
### De-energize device!



Maintenance 



Close:

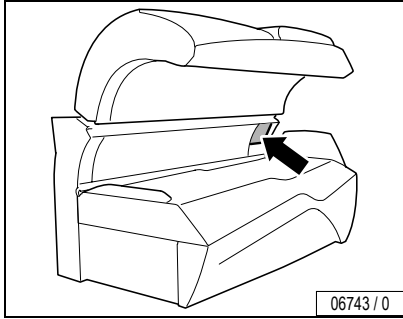
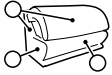


Maintenance

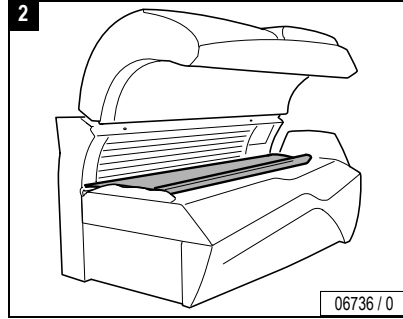




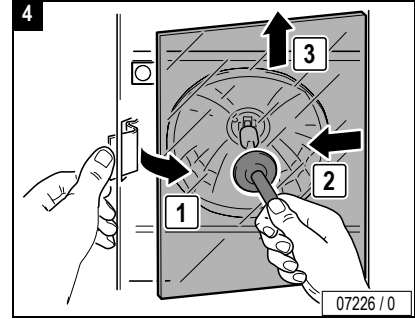
# UV high-pressure lamps, side section



06743 / 0



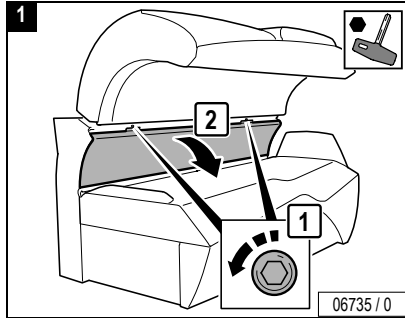
06736 / 0



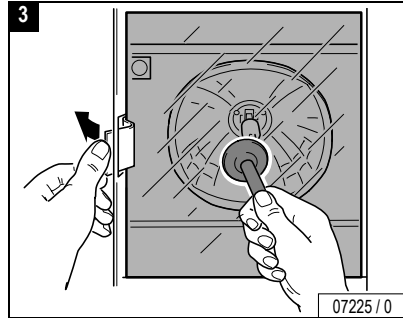
07226 / 0



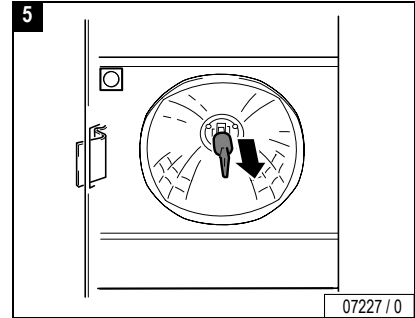
**Power off!**



06735 / 0

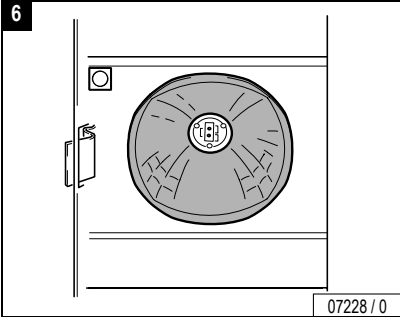


07225 / 0



07227 / 0

Maintenance 

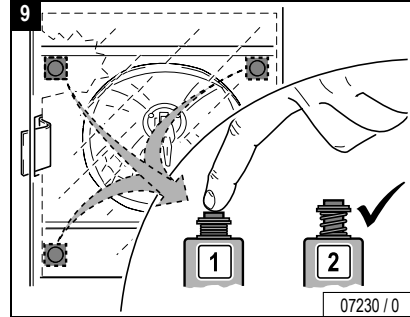


**CAUTION!**  
Do not touch the glass bulbs of the UV high-pressure lamps with your bare fingers! Remove soiling thoroughly.

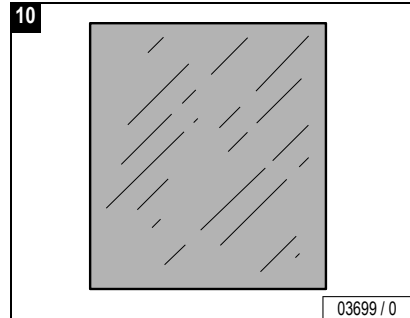
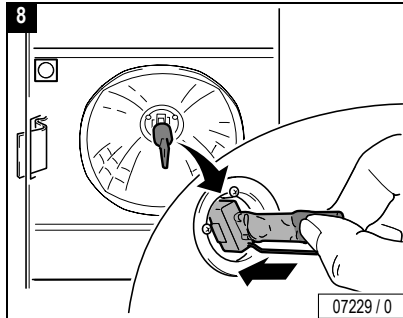
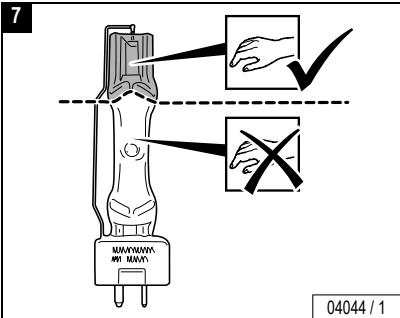
– Only touch new UV high-pressure lamp on the gripping surface – see Figures 7 and 8.

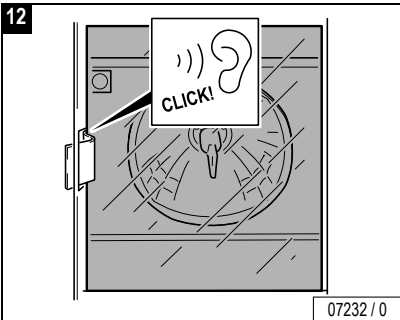
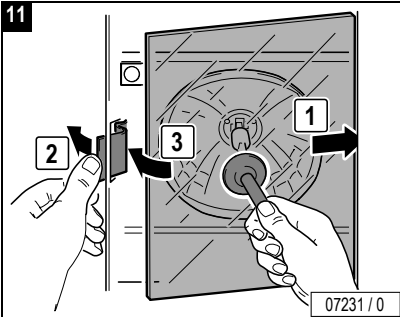


– Check safety switch:

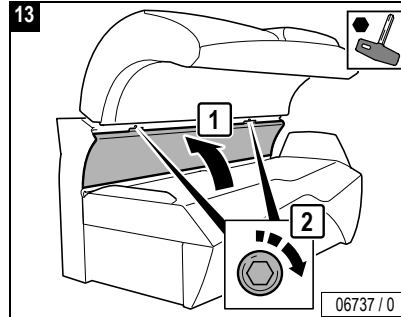


Maintenance

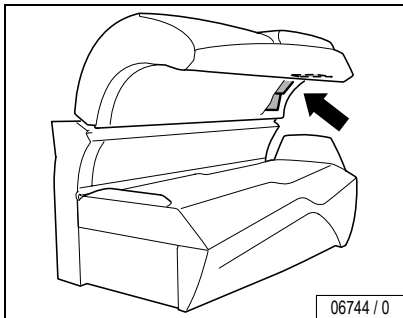
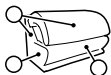




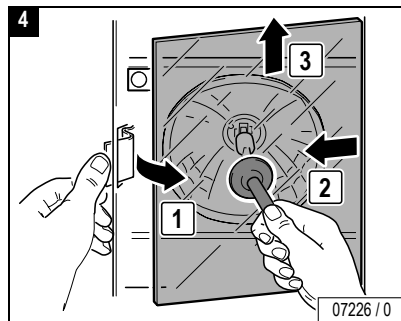
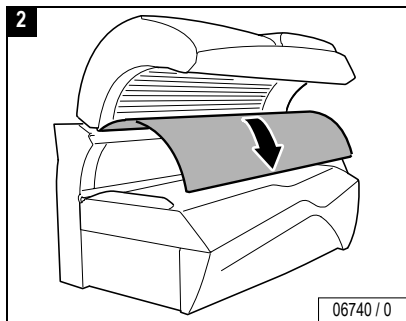
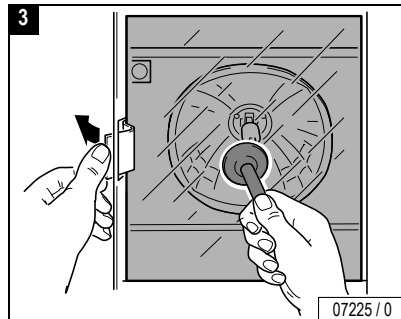
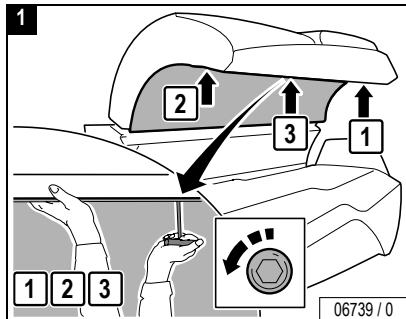
Close:







Power off!

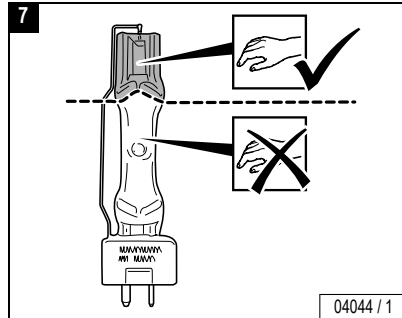
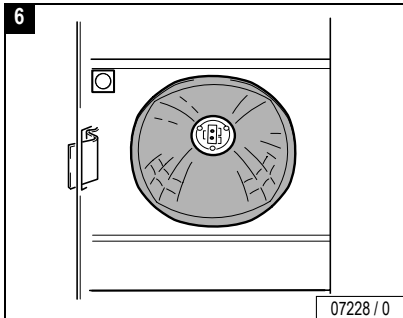
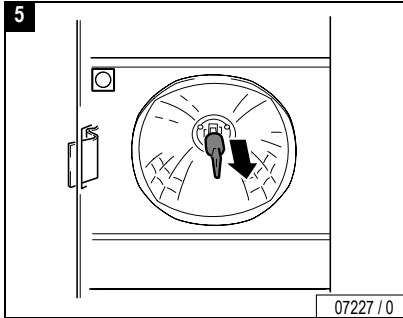


**Danger of injury from the canopy panel!**

**WARNING!** The canopy panel is heavy and falls down by itself after unscrewing the 3 screws.

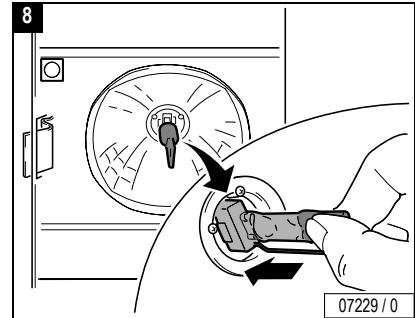
- Support canopy panel.
- Loosen screws in the specified order.



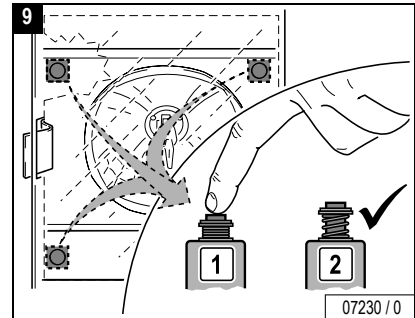


**CAUTION!**  
Do not touch the glass bulbs of the UV high-pressure lamps with your bare fingers! Remove soiling thoroughly.

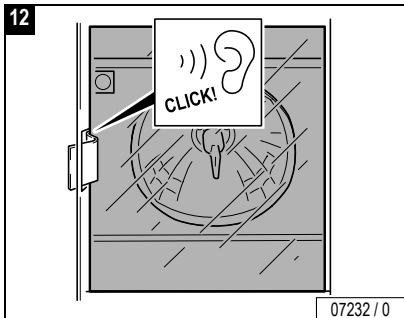
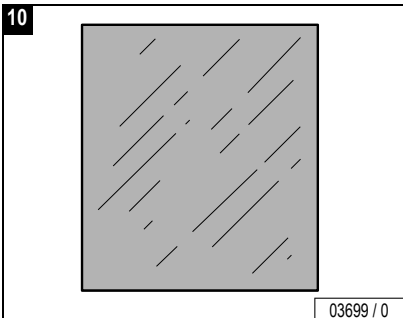
- Only touch new UV high-pressure lamp on the gripping surface - see Figures 7 and 8.



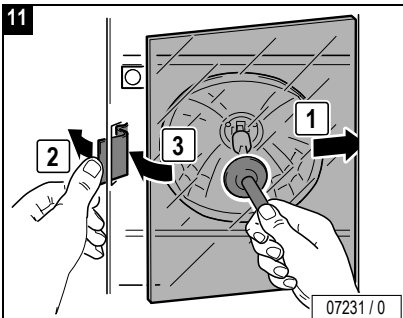
- Check safety switch:



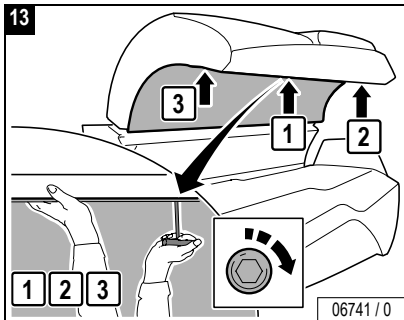
Maintenance 



Maintenance

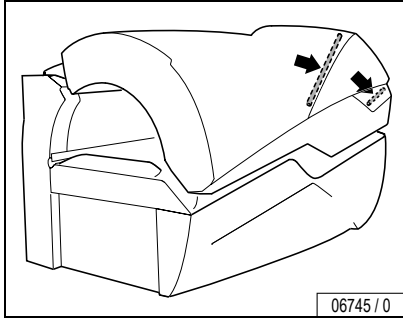
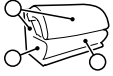


Close:

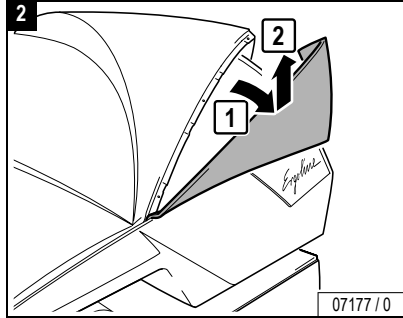




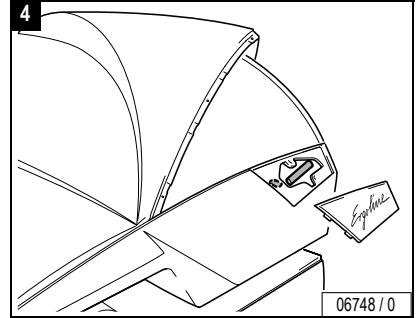
# Accent lights, canopy



06745 / 0



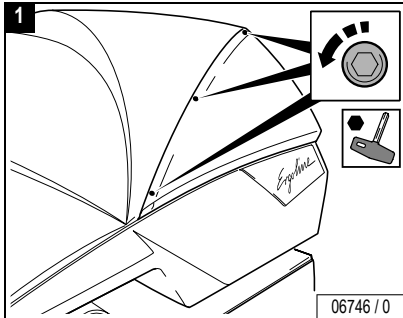
07177 / 0



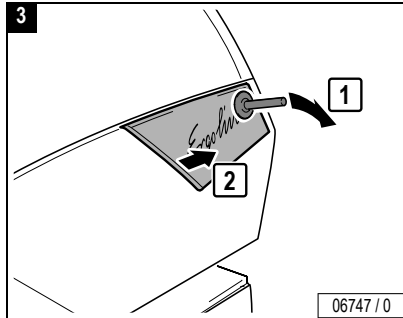
06748 / 0



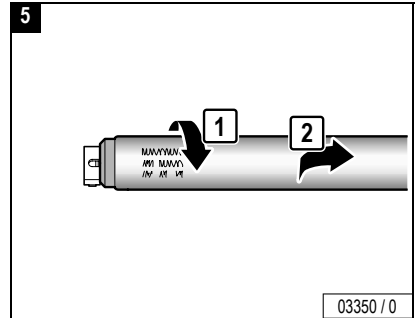
**Power off!**



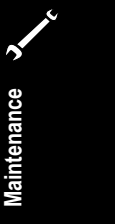
06746 / 0



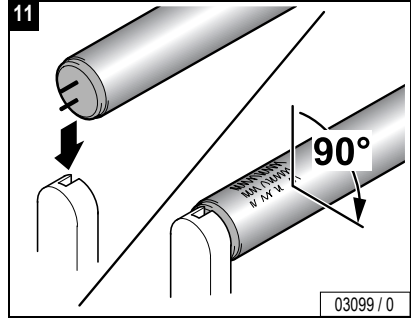
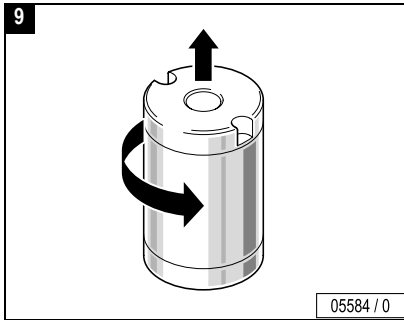
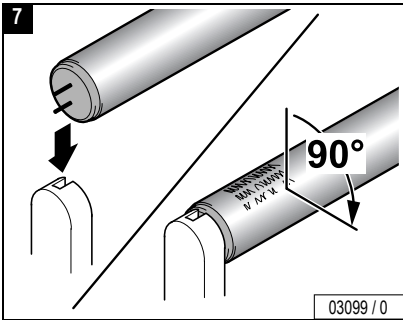
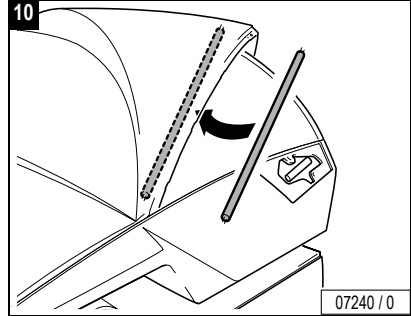
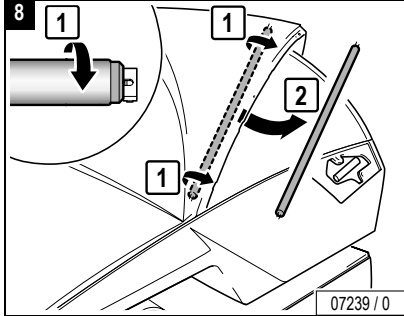
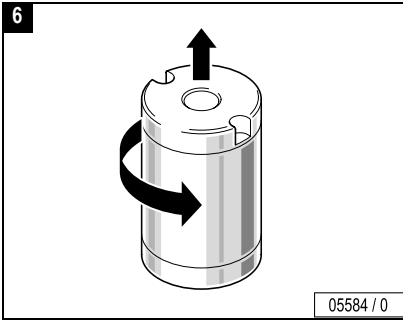
06747 / 0



03350 / 0

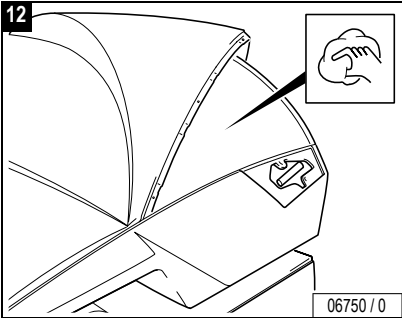


Maintenance

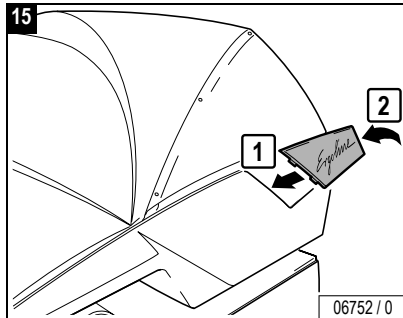
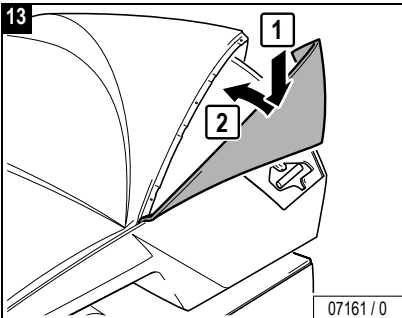
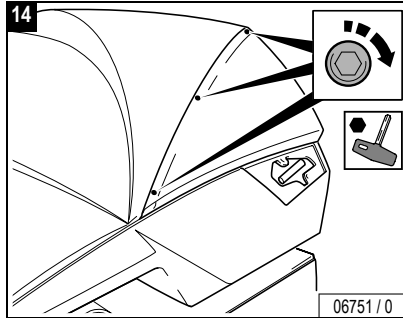


...

Maintenance

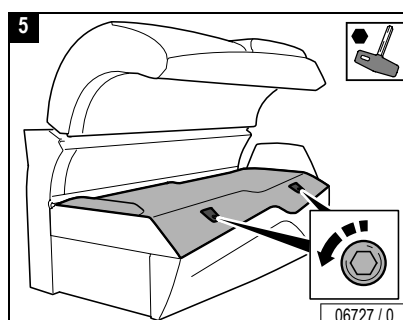
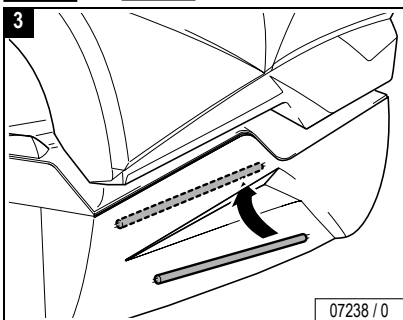
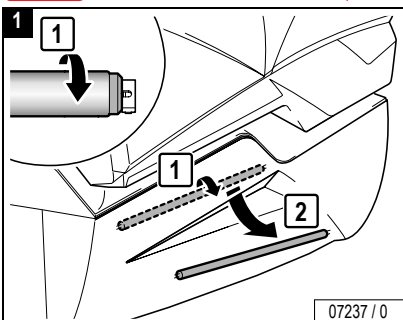
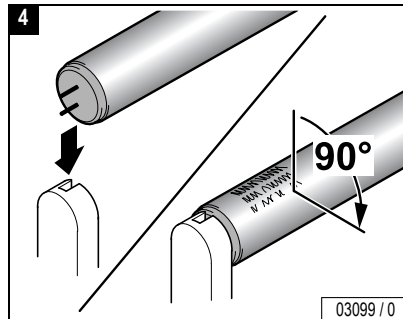
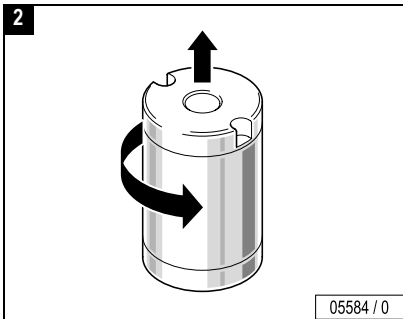
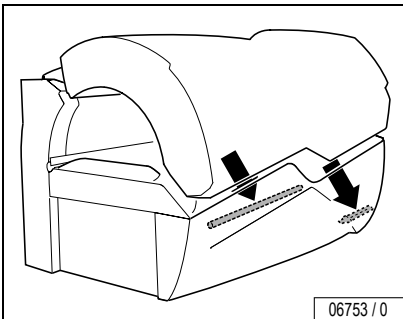
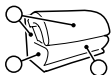


Close:



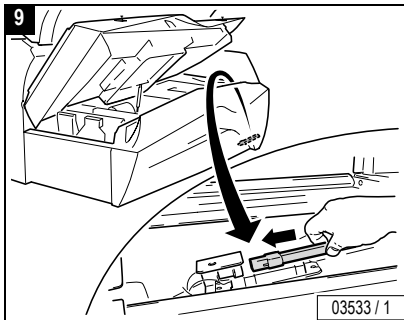
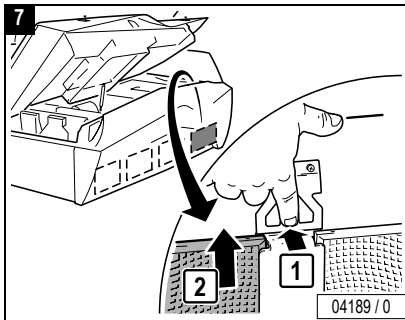
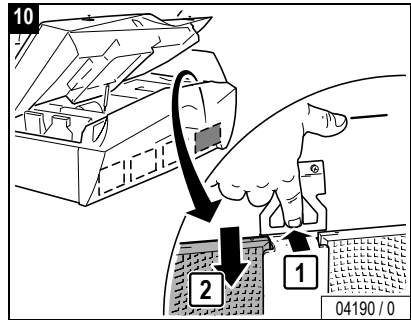
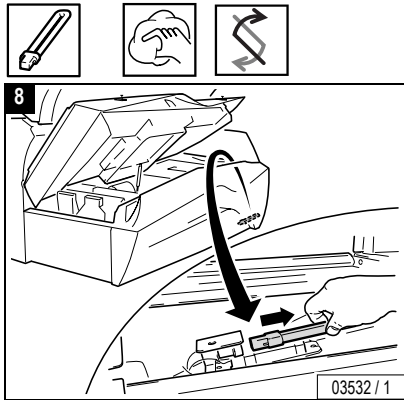
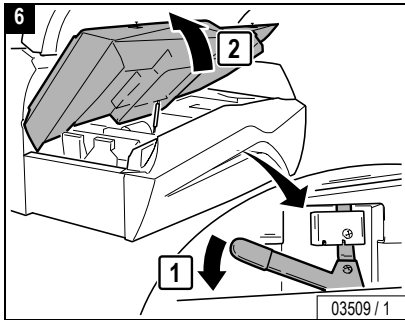
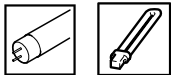



### Accent lights, front panel



Maintenance

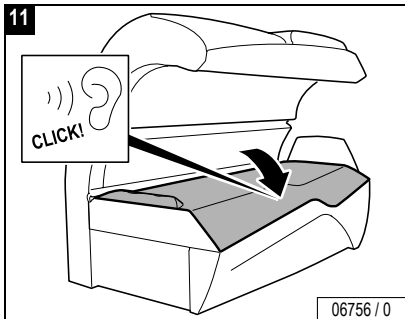
...



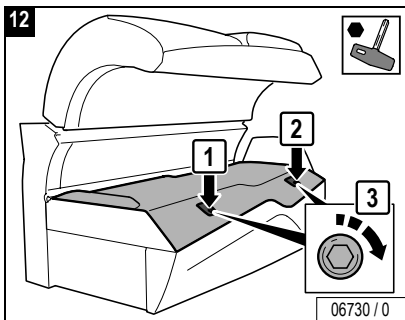
Maintenance 

...



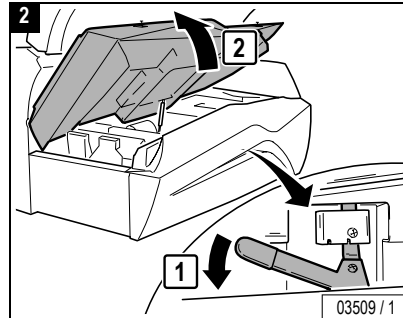
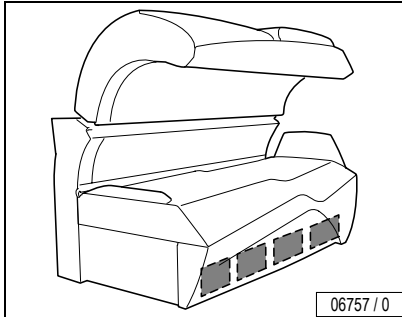
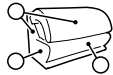


Close:

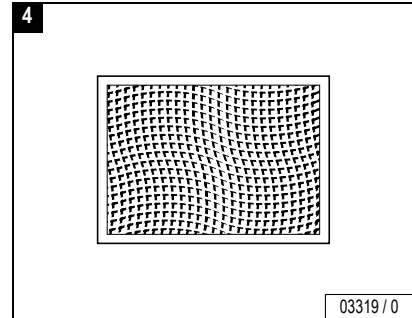




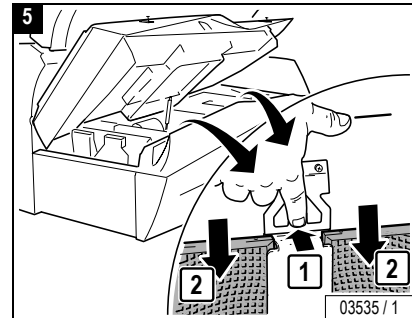
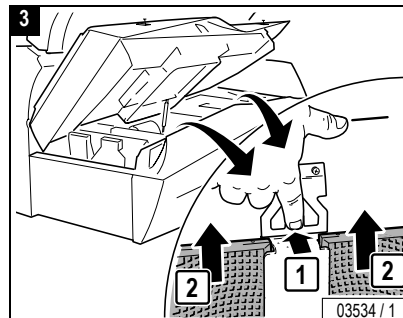
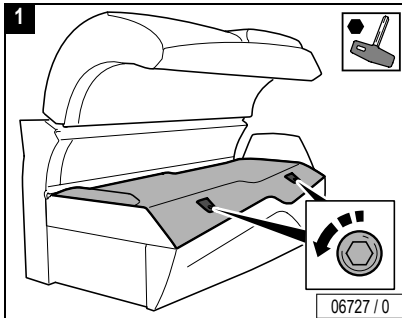
# Lower section, filter




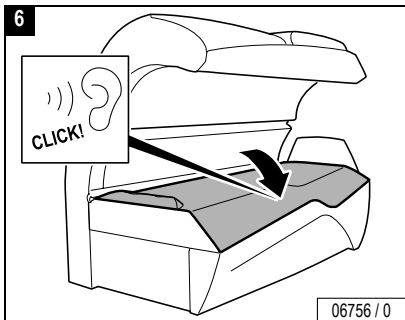
Hand-wipe lightly, dry or with water, or use a vacuum cleaner.



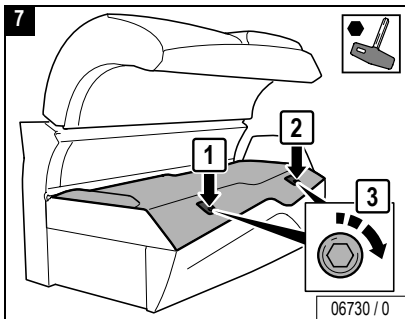
De-energize device!



Maintenance 



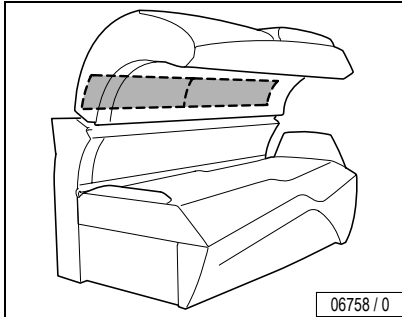
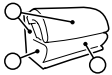
Close:



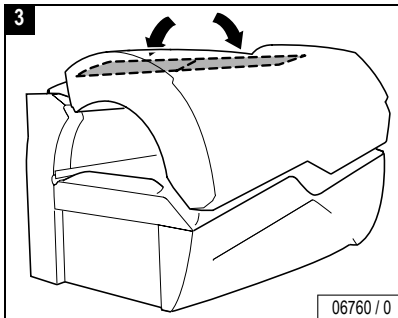
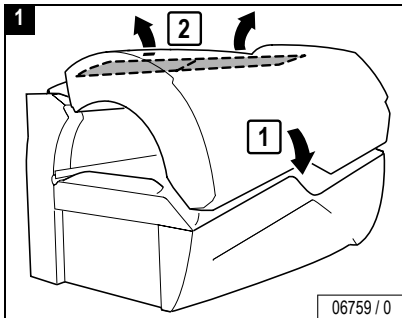
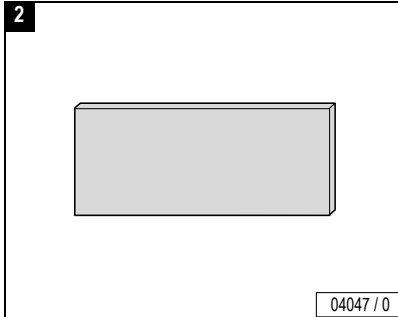


## Canopy, filter mats

USA



Rinse with water or replace.

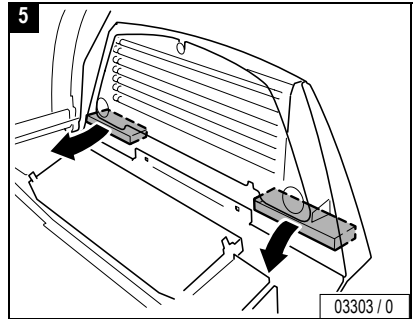
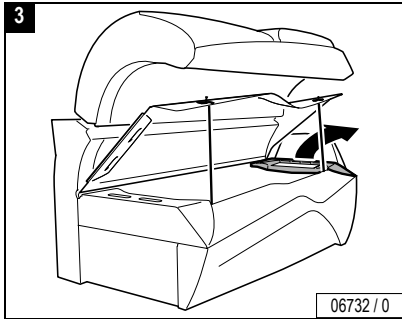
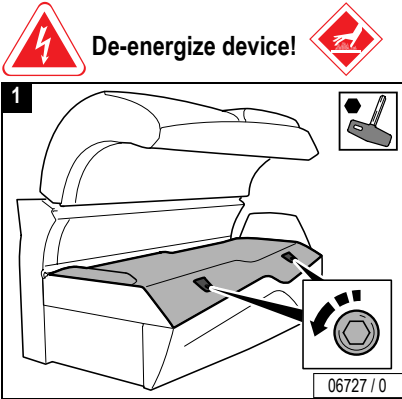
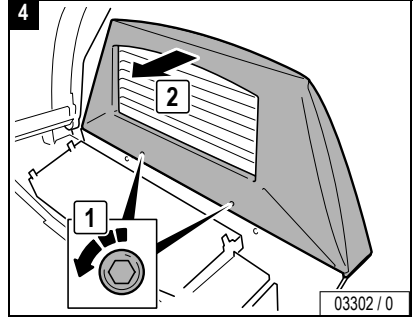
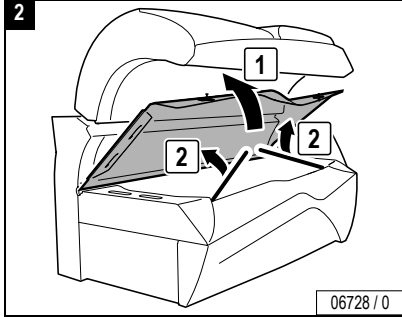
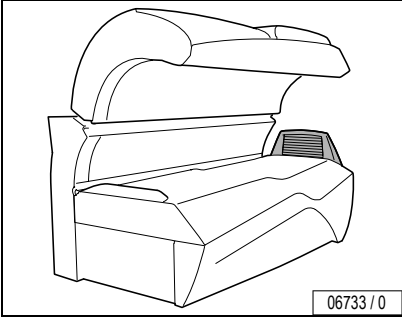
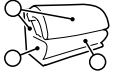


Maintenance





# Shoulder tanner, filter mats



...

Maintenance

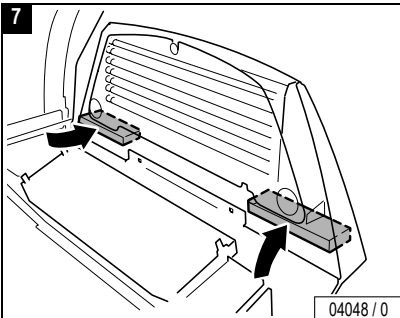
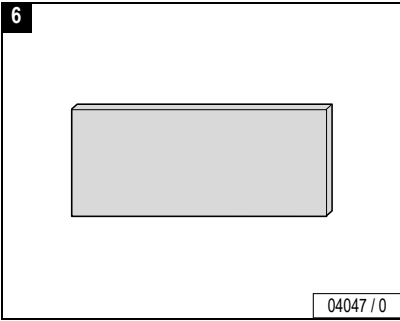


De-energize device!

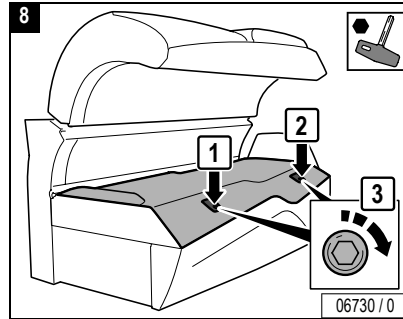




Rinse with water or replace.



**Close:**

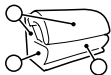


Maintenance 

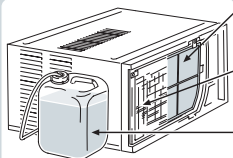




# Air Condition, condensate and filter mats



**Regelmäßige Sichtprüfung!**  
Regular visual check!  
Contrôle visuel régulier!  
**Gefahr von Geräteschäden!**  
Risk of damage to equipment!  
Risque de détérioration de l'appareil!



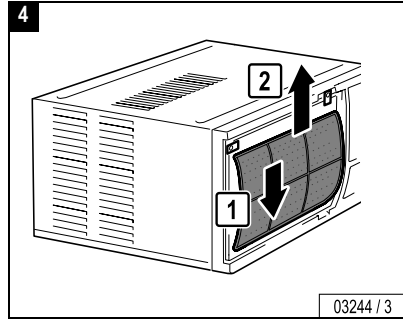
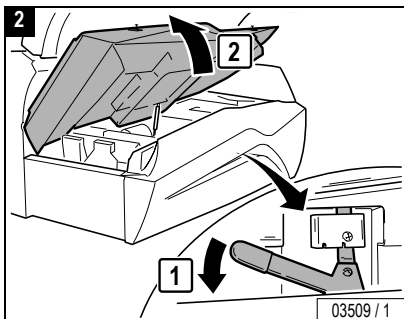
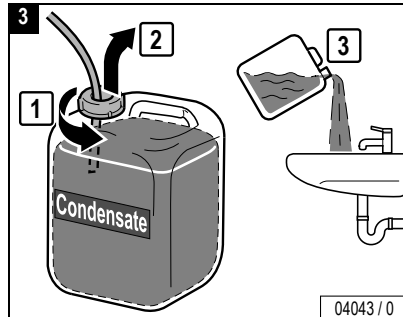
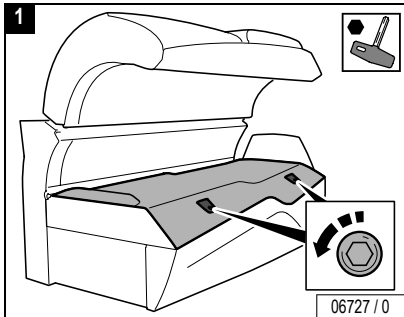
**Filtermatten reinigen!**  
Renew filter mats!  
Nettoyer les mats filtrants!

**Kühlrippen reinigen!**  
Clean cooling fins!  
Nettoyer les barres de refroidissement!

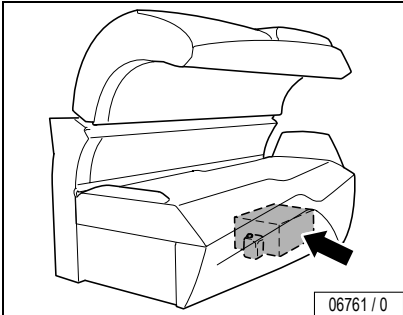
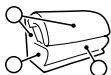
**Kondensatbehälter entleeren!**  
Empty condensation container!  
Vidanger le réservoir à condensation!



**Power off!**

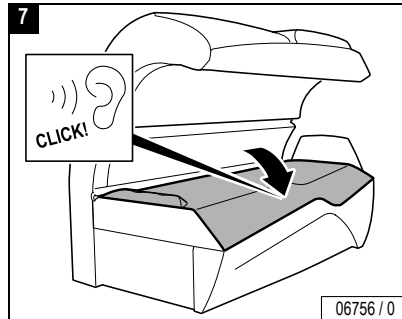
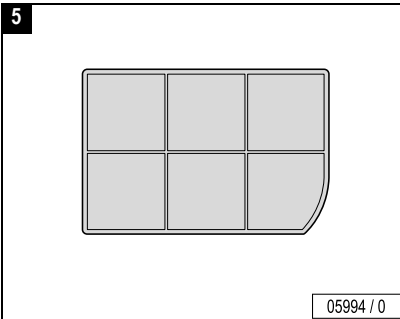


Maintenance

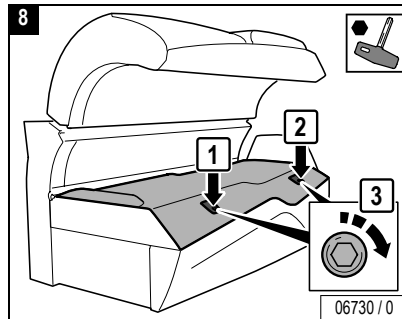
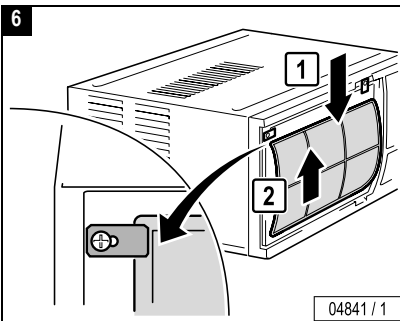




Clean carefully (vacuum or wash) or replace.



Close:







## Changing presets with the control panel

The setting mode enables you to call up operating states and make alterations to current settings. If VoiceGuide is included with the device, you can also listen to the explanations on the preadjustments.

### Changing to Presetting mode

- Press the buttons - and + simultaneously for at least five seconds outside a tanning process.
- appears in the display.
- Enter the code (see Page 81).
- Press the START/STOP button four times when you run the Presetting mode for the first time.
- briefly appears in the display, then (Function 1) and the presetting value are displayed alternately (see column "On delivery").
- By pressing the + button you scroll up to the next function (from -01- to -36-).
- By pressing the – button you scroll down to the next function (from -36- to -01-).

### Changing presettings

Increase the preset value:

- Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the + button.

Decrease the preset value:

- Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the – button.

Reset to the last value set:

- Press the START/STOP button.

Reset to the delivered state:

- See function .



#### Note:

The sunbed will automatically return to 'idle' mode 30 seconds after the last button was pressed.



#### Note:

The majority of the pre-settings can be set up to meet your individual needs in pre-setting mode. The settings for certain functions have already been entered by the system as default settings and cannot be changed!

The presettings are listed beginning on Page 83.



## Defining a code

- Select Function
- Press the START/STOP button for 3 seconds until
- Press the desired buttons consecutively:
- Press the buttons in the same sequence when
- appears in the display. The set code has been saved.
- Please note the code for Customer Service.

If you know the old code, you can define a new code at any time.



### Note:

If you have forgotten the code, please talk to Customer Service – see page 4.



## Changing presets with a hand-held unit

Some data can also be displayed and changed with a commercially available hand-held unit (e.g. from Palm). For this purpose you require special software (available in German and English), which you can download at [www.sunergoline.com](http://www.sunergoline.com). The operating manual for this software is also available at the same website.



### Caution!

The code for access via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used with any unit. Anyone, who downloads the software from the Internet can access the unit date with a hand-held unit. Please note that Customer Service changes the preset access code during initial start-up – see software operating manual. Please note the new code for future use!

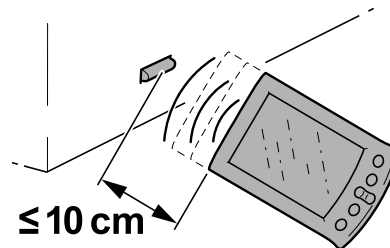
This code is independent of the access code for the presets via the control panel.



### Note:

Please read the operating manual for the software for instructions on how to display or change data with a hand-held unit.

Information on operating the hand-held unit is contained in the manufacturer's documentation.



IR Function

04002 / 1



No.	Description	on delivery
-01-	Total number of operating hours	<input type="text" value="000"/>
-02-	Remaining operating time of UV low-pressure lamps (hours)	<input type="text" value="500"/>
-03-	Remaining operating time of UV high-pressure lamps (hours)	<input type="text" value="500"/>
-04-	Remaining operating time of shoulder tanner (hours)	<input type="text" value="500"/>
-05-	Remaining operating time of filter mats (hours)	<input type="text" value="050"/>
-06-	Air conditioning operating hours	<input type="text" value="000"/>
-07-	Accent lighting operating hours (minutes) When the maximum value is exceeded: Display <input type="text" value="00"/> = continuous operation	<input type="text" value="240"/>
-08-	Fan run-on time (minutes)	<input type="text" value="003"/>
-09-	To set the time	<input type="text" value="1004"/>








No.	Description	on delivery
- 10 -	To reset the device to ex-works setting (all functions)	RES
- 11 -	To set the access authorisation code to enter setting mode (see Page 81)	CODE
- 13 -	Adjust volume for voice output (VoiceGuide)	50
- 14 -	Adjust volume for music output (Sound System)	50
- 15 -	Ambient temperature setpoint value (°C)	15°C
- 16 -	Recycle air during fan run-on time (+ = on / - = OFF)	on
- 19 -	Lower temperature limit of air conditioner	15°C
- 36 -	System setting: Power level system for the face tanner 0=RTS, 1=IEC, 2=FDA	1



## Troubleshooting

In the case of a fault, fault codes appear on the display to simplify localizing of the fault cause:

- If a fault occurs, the fault code flashes in the display.
- If several faults occur, the fault messages are displayed alternately.
- On devices with : The text messages on the current fault messages of the device can be displayed in the fault mode by pressing the  button in the direction of the arrow.
- The fault remedy is acknowledged by pressing the  button.


If the fault cannot be eliminated, inform Customer Service:



### Global Service Division

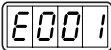






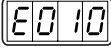
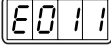
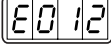
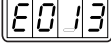
#1 Walter Kratz Drive

Jonesboro, Arkansas 72401

 (800) 445 0624



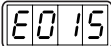
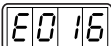
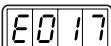




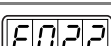
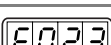
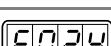




Error code	Meaning	Correction
	Condensation tank full (fault displayed only when using an original condensation tank)	Empty condensation tank.
	Fault in condensation pump	
	Pressure switch for air conditioner (system cooling)	
	Pressure monitor +B24 a/c pressure exceeded	
	Temperature sensor for heating (air conditioner)	
	Temperature sensor for cooling (air conditioner)	
	Temperature cutout for facial tanner	
	Temperature cutout for canopy	
	Temperature cutout for base	
	Fault in temperature sensor for UV low-pressure lamps	





Error code	Meaning	Correction
	Fault in temperature sensor for room	
	Temperature sensor for recirculating air for system cooling	
	Temperature sensor for condenser (air conditioner)	
	Temperature sensor for recirculating air for intake air	
	Temperature of UV low-voltage lamps lower than room temperature	
	Temperature of UV low-voltage lamps at least 30°C higher than room temperature	
	Filter panel for facial tanner on rear and centre of canopy (GB1 and GB 2)	
	Filter panel for facial tanner on head end of canopy	
	Cutout switch for filter panels for facial tanner on side panel	
	Filter panel for facial tanner on canopy	
	Cutout switch for filter panels for facial tanner in canopy	







Error code	Meaning	Correction
	Filter panel for facial tanner on rear, centre front of canopy and side section	
	Filter panel for facial tanner 5-12	
	Panel switch for acrylic glass panel on canopy	
	Panel switch for acrylic glass panel on sunbed base	Make sure acrylic glass panel for sunbed base is locked correctly.
	Panel switch for acrylic glass panels on canopy/side section/base	
	Panel switch for acrylic glass panel on canopy or decorative panel on canopy	
	Panel switch acrylic glass panel on canopy/side panel/sunbed base/shoulder tanners and base trough	Make sure acrylic glass panels for canopy/side section/base/shoulder tanner and base trough are properly closed and locked.
	Panel switch for acrylic glass panel on canopy/side section/sunbed base/shoulder tanners	Make sure acrylic glass panels for canopy/side section/shoulder tanner are properly closed and locked.
	Panel switch for base trough	Make sure base trough is properly locked.





Error code	Meaning	Correction
	Panel switch for acrylic glass panel on canopy/side section	Make sure acrylic glass panels for canopy/side section are properly closed/locked.
	Cutout switch on sunbed base and base trough Temperature cutouts for facial tanners	Make sure bed and trough are properly closed and locked
	Panel switch for shoulder tanner	
	Air-vane switch does not switch on with fan running	
	Air-vane switch does not switch off 1 minute after fan switches off	
	Air-vane switch does not come on if fans are running; automatic speed reduction after tanning starts.	
	Cutout switch on filter panel of top front facial tanner	
	Cutout switch on filter panel of top right and left rear facial tanners	
	Fault in opening mechanism of reflector arm	
	Cutout switch for UV high-pressure lamps in head section	





Error code	Meaning	Correction
	Cutout switch for UV high-pressure lamps in foot section	
	Fault in facial tanner 1	
	Fault in facial tanner 2 rear	
	Fault in front facial tanner	
	Fault in centre facial tanner	
	Fault in rear facial tanner	
	Fault in facial tanner side section	
	Panel switch on decorative panel on canopy	
	Panel switch of acrylic glass panel on sunbed base/side section	





Error code	Meaning	Correction
	Cutout switch has tripped.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Check safety chain:<ol style="list-style-type: none"><li>1. 3 x temperature limiters for facial tanner filter disks</li><li>2. Limit switch cover (canopy)</li><li>3. 3 x temperature limiters for facial tanner</li><li>4. Temperature limiter UV low pressure lamps (canopy)</li><li>5. Temperature limiter UV low pressure lamps (sunbed base)</li></ol></li></ul>
	Monitor switched off by overheating protection.	Allow monitor to cool for approx. 2 hours. Then restart MULTIVISION box.
 	Emergency switch-off time exceeded	
 	PC bus fault	
 	Wiring or power fault in the safety chain	





Error code	Meaning	Correction
	CD or drive fault	Make sure CDs are properly inserted/are present.
	Chip card incorrectly inserted, defective or of incorrect type, expired	Check proper seating of chip card. Check remaining running time of UV lamps and operating hours.
	Auxiliary controller	
	Heating controller	
	Facial tanner controller	
	Speed control 1	
	Speed control 2	
	AQUA FRESH and AROMA controller	
	Audio amplifier	





Error code	Meaning	Correction
	Channel selection	
	Real-time clock	
	Parameter memory	
	High pressure units controller	
	Incorrect data transfer between tanning device and MULTIVISION box.	
	Incorrect data transfer between tanning device and MULTIVISION box.	Check for correct seating of connections on MULTIVISION box.
	Sensor missing or is not ready for operation	Check that the sensor is present and correctly connected to the base station. Check the power supply to the base station.
	Sensor has to be calibrated	Calibrate the sensor (see tanning unit operating instructions).





Error code	Meaning	Correction
	Sensor calibrated wrongly, sensor defective/dirty	Check and clean the sensor window. Refit the sensor in the base station. Repeat this process if necessary. Recalibrate the sensor afterwards (see tanning unit operating instructions). Check to see if the correct calibration area was used. The calibration area must not be soiled.
	Plausibility test fails. (Sensor defective/dirty, base station defective/dirty)	Check and clean the sensor window and the base station. Refit the sensor in the base station. Check that the sensor is correctly seated in the basic station. Repeat this process if necessary. If the plausibility test fails, the sensor must be calibrated (see tanning unit operating instructions).
	Data communication error	
	One or more supply voltage phases are unavailable.	Check the mains protection.
	Incorrect controller equipment	



## Index

**A**

Accent lights	
Operation .....	28
Replacing .....	67, 70, 71, 169
Acrylic glass panels .....	17
Air condition	
Condensate, filter mat .....	78
Operation .....	31
Allergies .....	21

**B**

Bed tolerance in room .....	39
-----------------------------	----

**C**

Channel, operation .....	36
Children .....	11
Circuit breakers .....	41
Cleaning filters/filter mats .....	19
Cleaning schedules .....	42
Code	
Defining a code with hand-held unit .....	82
Defining a code with operating panel .....	81
Condensate, air condition .....	78
Contact .....	23
Contact lenses .....	21

**D**

Deenergizing device .....	41
Disposal of lamps .....	20

**E**

Equipment .....	16
Error codes .....	85
Export .....	16
Exposure schedule .....	5
Eye injuries .....	10

**F**

Face tanner, operation .....	29
Fan delay .....	26
Fault codes .....	85
Filter mats	
Air condition, cleaning/replacing .....	78
Canopy, cleaning/replacing .....	75
Shoulder tanner, cleaning/replacing .....	76
Filter panels, cleaning .....	63, 66, 161, 164
Filter, lower section, cleaning .....	73
Filters/filter mats, cleaning .....	19
Frequency .....	38
Fusing .....	38

**G**

Glasses .....	21
Global Service Division .....	4

**H**

Hand-held unit, changing presettings .....	82
--	----

**I**

INFO, operation .....	35
Intended use .....	10
Interior lighting .....	59

**L**

Label .....	4
Load, maximum .....	39
Long-term consequences .....	11

**M**

Maintenance schedules .....	44
Make-up .....	21
Medication .....	21
Minors .....	11

**N**

Neck tanner, lamps .....	51
--------------------------	----



<b>O</b>			
Operator, important information .....	10	Operation.....	30
Order numbers.....	44, 45, 46	Showering .....	21
Overview		Skin sensitivity.....	21
Maintenance .....	42	Skin types.....	22
Operation .....	24	Spare parts.....	17
<b>P</b>		Start of tanning session.....	26
Packaging .....	20	Surround cooling, operation .....	31, 32
Palm, changing presettings .....	82	Symbols .....	13
Plastic .....	18	Cleaning .....	14
Power consumption .....	38	Draining .....	15
Powerinput.....	38	Ergoline key.....	13
Preparation time .....	26	Filter panel.....	13
Presettings.....	80	Filter/filter mat.....	15
Table .....	83	High-pressure lamp .....	13
Protective goggles .....	21	Hot surface .....	13
<b>R</b>		Low-pressure lamp.....	13
Relamping instructions, general .....	48	Press button .....	14
Room temperature, maximum .....	39	Replacing .....	15
<b>S</b>		Safety switch .....	14
Safety information .....	5, 10	Starter.....	13
Settings at start.....	27	Visual inspection .....	15
Shoulder tanner		<b>T</b>	
Filter mats .....	76	Tanning instructions .....	21
Lamps .....	53	Tanning times.....	5
		Technical data.....	38
		Temptronic	
		Condensate, filter mat .....	78
		Operation.....	31
		Termination of tanning.....	27
		Troubleshooting.....	85
		Type label .....	4
		<b>U</b>	
		UL Standard .....	16
		UV high-pressure lamps	
		Canopy .....	64
		Side section .....	61
		UV lamps, maintenance schedule.....	46
		UV low-pressure lamps	
		Canopy .....	57
		lower section.....	49
		Neck tanner .....	51
		Shoulder tanner .....	53
		side section.....	55
		<b>V</b>	
		Ventilation.....	22
		Voice Guide, operation.....	34
		Voltage .....	38
		Volume, operation .....	37

## Warranty

---

### JK-Products – Limited Warranty

JK-Products warrants its products to be free from defects in materials and workmanship under intended normal use as described in the unit's Operation and Instruction Manual, for a period of three (3) years from date of sale.

This Limited Warranty applies only to the original purchaser of the equipment through JK-Products or its authorized dealer or distributor, and is not transferable.

JK-Products obligations under this warranty are limited to repair or replacement of any defective part without charge for that part to the original purchaser, with the following exceptions:

- A. Fluorescent lamps are warranted against defects for a period of thirty (30) days from date of sale.
- B. Only parts obtained through JK-Products, its authorized dealers or distributors may be used. Transportation costs for parts shipped to the consumer and the return of defective parts to JK-Products are not included.
- C. Labor will be furnished without charge for ninety (90) days from date of purchase only. All labor and related charges must be authorized by JK-Products prior to start of repairs, and must coincide with JK-Products established rates and time allotment policy.
- D. Acrylic: Refer to Manufacturer's Acrylic Warranty Policy.

It is imperative that the original customer completes and returns the enclosed warranty card within 10 days after purchase to insure valid registration and coverage for potential claims.

If the warranty card is not registered, proof of purchase from JK-Products or its authorized dealer or distributor will be required prior to any consideration on warranty claims. This could result in service delays.

This warranty is extended to the individual or legal entity, whose name appears on the warranty registration card filed with Global Service Division, or whose name appears on the original sale document and may not be transferred to any other individual or legal entity.

This warranty does not apply to any failure of the product, or any parts of the product due to alterations, modifications, misuse, abuse, accident, improper maintenance, improper installation, acts of God or if the serial number on the product has been removed, altered or defaced. Adequate packaging must be used for returned goods to prevent freight damage.

**There are no warranties which extend beyond the description on the face hereof. There is no express or implied warranty of fitness or merchantability.**

**The remedies provided in this limited warranty are the exclusive remedies provided to the purchaser by JK-Products and are provided in substitution of all other remedies. Consequential and incidental damages are excluded.**

No person, firm or corporation is authorized to obligate JK-Products for any liability in connection with the sale or use of these goods.



## Limited Acrylic Warranty

JK-Products warrants its acrylic sheets to be free from defects in material and workmanship, under intended normal use, for a period of one (1) year from date of sale of the tanning bed. Due to the tanning lotions, cosmetics, disinfectant and improper cleaners used on tanning surfaces that cannot be controlled by JK-Products, after the first thirty (30) days of warranty period. Acrylic will be subject to a prorated cost to the consumer on breakage.

JK-Products obligations do not include transportation charges on replacement acrylic.

JK-Products assumes no liability for the cost of removing defective sheets or installing replacement sheets, nor for damage to persons or property.

To make a claim, contact an authorized dealer or distributor of JK-Products or Global Service Division with the model number, the serial number, and the date of purchase of the bed in which the acrylic will be used.

**There are no warranties which extend beyond the description on the face hereof. There is no express or implied warranty of fitness or merchantability.**

**The remedies provided in this limited warranty are the exclusive remedies provided to the purchaser by JK-Products and are provided in substitution of all other remedies. Consequential and incidental damages are excluded.**

### Global Service Division

#1 Walter Kratz Drive  
Jonesboro, Arkansas 72401

☎ (800) 445 0624

## Warranty

### Warranty Claims

#### Policy & Procedures

##### 1. When to file a Warranty Claim:

In the event that your tanning system is not functioning properly under intended normal use as described in the unit's Operation an Instruction Manual, you may then have established cause to file a Warranty Claim.



**NOTE:** Both the tanning system and legal registered owner must meet the criteria established under JK-Products Limited Warranty as described in this manual before any Warranty Claim will be considered.

##### 2. Where to call to place a Warranty Claim:

JK-Products is supported nationwide by an extensive dealer/distributor network through whom the majority of our units are sold. These dealers/distributors are required by contract to stock sufficient parts to meet the various warranty and nonwarranty needs of their customers.

Therefore, in order for you to properly file a Warranty Claim, you must locate the name and phone number of the dealer/distributor through whom you purchased your unit. Normally this information can be easily located either on your paid invoice or other proof of purchase documentation that you received when taking delivery of the unit.

Next, notify the dealer/distributor of the serial number, model number and date unit was purchased. This will initiate the Warranty Claim process.

Upon determination of the problem, your dealer/distributor can then supply you with the part(s) and proper instructions to return your unit to work-

ing order.

Each dealer/distributor has their own internal procedure for handling Warranty Claims and credits.

**NOTE:** JK-Products, the manufacturer, does not involve itself in the direct handling of a Warranty Claim except where mitigating circumstances apply and where required by law.

#### Parts Warranty Claim/Credit Review

1. Customer calls JK-Products and notifies the Service Department of problem
2. JK-Products Service Department determines course of action.
3. JK-Products ships part and R.A.I. to customer freight collect and bills customer on net30 basis for part only.
4. Customer, within 15 days of receiving new part, returns defective part to JK-Products along with R.A.I.
5. Upon receipt of defective part and R.A.I., JK-Products issues customer a credit invoice which offsets original bill. Customer's account is returned to zero balance concerning this claim.



**NOTE:** If part returned to JK-Products proves to be operational and not defective, or if product code numbers on part do not correspond with individual unit date on file with JK-Products, then a 30% restocking fee will be charged in addition to the retail purchase price of part.

## Warranty

Acknowledgment of the Agreement is not required for acceptance of the foregoing stipulations.

### Labor Warranty Claim/Credit Procedures

JK-Products furnishes labor without charge for a period of 90 days from date of purchase. All labor and related charges must be authorized by JK-Products prior to start or repairs, and must coincide with JK-Products established rates and time allotment policy.

Please contact our Service Department for authorization and billing procedures.

### Limited Lifetime Warranty

JK-Products warrants specific individual components of the Competition Tanning Systems against defects in materials and workmanship for the life of the product. Coverage is limited to units purchased after November 1, 1994.

This warranty is restricted by the following components only:

- Steel Back Panels
- Structural Steel Frame Components
- Exterior Steel Body



**NOTE:** Components are warranted on an individual basis and not as they may effect the complete product.

Warranty coverage does not include cosmetic abnormalities such as scratches, nicks, dents, oxidation of paint or other cosmetic changes that

do not interfere with the designed function of the unit.

This warranty does not include failure of the product due to alteration, modifications, misuse, abuse, improper maintenance, improper installation or repair.

This warranty is not transferable and is only applicable to the original purchaser named on a completed and registered warranty record at JK-Products headquarters.

JK-Products obligations do not include transportation charged on the shipping of new components to the customer or on the return of defective components of the manufacturer. All freight charges must be paid by the customer.

There are no warranties which extend beyond the description on the face hereof. There is no express or implied warranty of fitness or merchantability.

The remedies provided in this limited warranty are the exclusive remedies provided to the purchaser by JK-Products and are provided in substitution of all other remedies. Consequential and incidental damages are excluded.



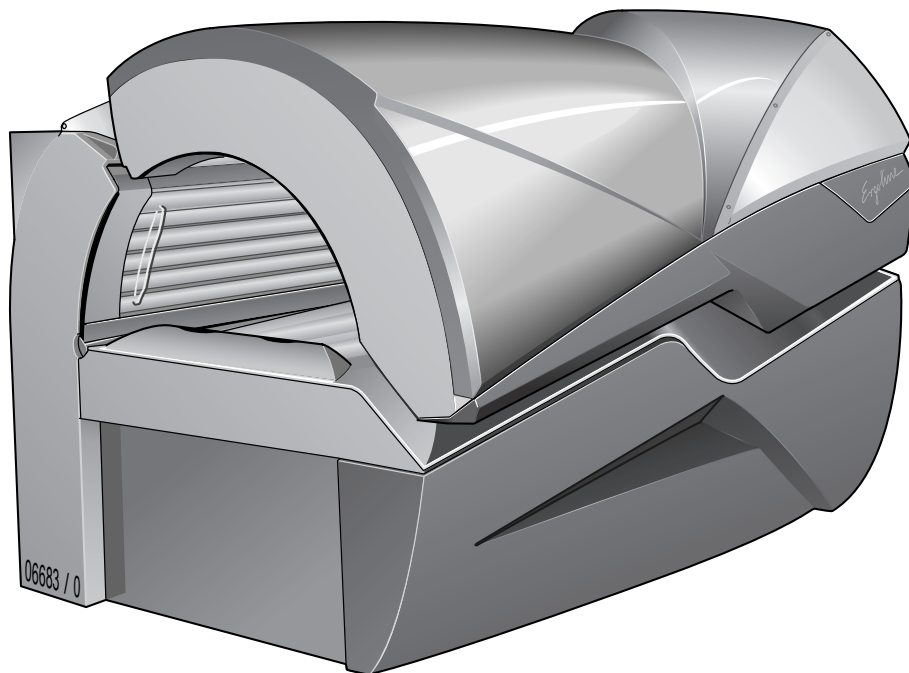
**Notice:** Any misuse, abuse, modification, alteration, improper maintenance, improper installation, etc. of this product or its intended use will subject said party to direct responsibility and liabilities for any and all consequences resulting from such action. Furthermore, such actions will void all warranties and may relieve JK-Products of any liabilities relating to said product.

# Ergoline Excellence

# Instructions d'utilisation

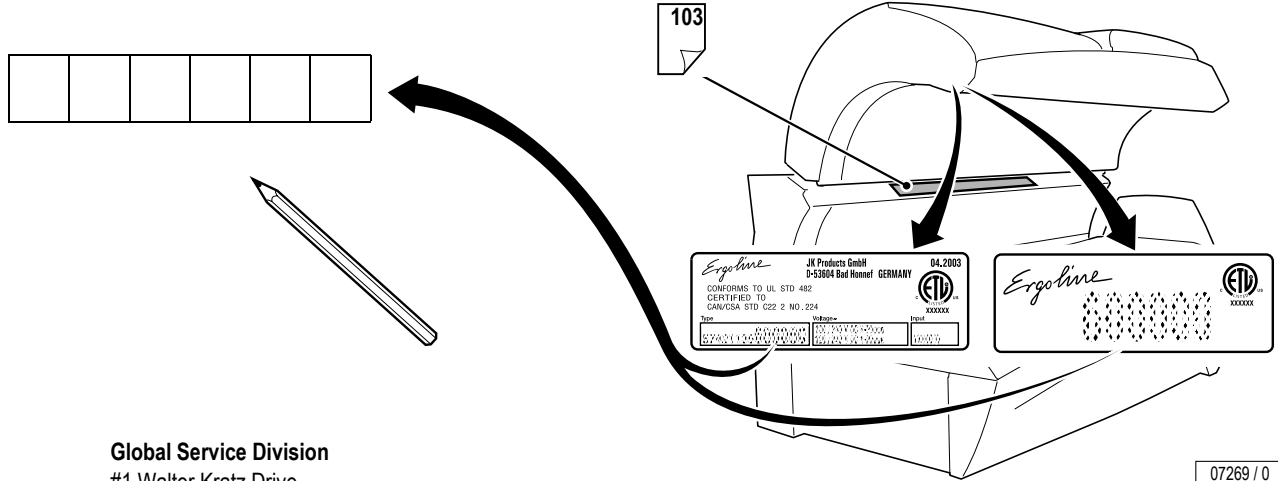


Excellence 880 Turbo Power  
VHP 12




## Identifiez votre solarium

Veillez noter le numéro de série de votre solarium lorsque vous contactez le service après-vente.



**Global Service Division**  
#1 Walter Kratz Drive  
Jonesboro, Arkansas 72401



 (800) 445 0624

**DANGER ULTRAVIOLET RADIATION**

Follow instructions. Avoid over-exposure as with natural sunlight. Over-exposure can cause eye and skin injury and allergic reactions. Repeated exposure may cause premature aging of the skin and skin cancer.

**Maximum Tanning Time is 12 Minutes**

Skin Type	Recommended Exposure Schedule				
	Week 1 1st - 3rd Treatments	Week 2 4th - 6th Treatments	Week 3 7th - 10th Treatments	Week 4 11th - 15th Treatments	Weekly Subsequent Treatments
I - Sensitive	NOT ADVISED	NOT ADVISED	NOT ADVISED	NOT ADVISED	NOT ADVISED
II - Fair	2 Min.	5 Min.	8 Min.	10 Min.	12 Min.
III - Average	2 Min.	5 Min.	8 Min.	10 Min.	12 Min.
IV - Brown	2 Min.	7 Min.	10 Min.	12 Min.	12 Min.
V - Dark Brown	2 Min.	7 Min.	10 Min.	12 Min.	12 Min.

**WEAR PROTECTIVE EYEWEAR! Failure to do so may result in severe burns or long term injury to the eyes.**

Certain medications or cosmetics may increase your sensitivity to the ultraviolet radiation. Consult a physician before using sunlamps if you are using medication, have a history of skin problems or believe yourself to be especially sensitive to sunlight. If you do not tan in the sun, you are unlikely to tan from the use of this product.

This unit utilizes UVA lamps. Replace only with Ergoline VHP 12 160W Turbo Power, Ergoline VHP 25W Power (shoulder-/ neck-tanner) and JK Ergoline 520W C12645 (high pressure) or recognized equivalents. To obtain recommended exposure at a minimum distance of 1/2" (13mm) measured with a standard ruler, lie on acrylic surface of lounge and lower canopy. Canopy will stop at the correct distance from lounge acrylic surface.

**Warning: The use of any other position may result in overexposure!**

Tanning can begin on a regular basis. An appearance of tanning normally appears after a few exposures and maximizes after four (4) weeks of exposure following the recommended exposure schedule for skin type. In order to provide for maintenance of a tan a maximum of two (2) weekly 12 minute sessions is recommended from the fifth week onward.

**Do not tan more than once in a 24 hour period.**

Use protective eyewear (Part No. Schmerler 2255 Red or recognized equivalents) when equipment is on. Read and follow instruction booklet before using this product. To avoid electrical shock during maintenance disconnect power from unit.

Part No: 843335



**Note:**  
Description des types de peau, voir page 120.

07270 / 0

« En termes de performances standard, ce produit est conforme aux exigences applicables aux appareils équipés de lampes à rayons ultraviolets selon la norme CFR21 Part 1040. »



## Cher client,

L'appareil Ergoline que vous avez acheté est un système de commande à ordinateur performant et intégrant les dernières avancées de la technologie. La fabrication de votre appareil a fait l'objet d'un soin et d'une précision extrêmes. Il a été soumis à un contrôle qualité rigoureux et à de nombreux tests de sécurité afin d'en garantir le fonctionnement sûr et sans problèmes. Vous restez néanmoins un acteur important pour garantir la longévité de votre appareil. Si vous suivez les conseils et les informations spécifiés dans les instructions d'installation, votre appareil vous apportera entière satisfaction.

Nous sommes toujours à votre disposition si vous avez des questions<sup>1)</sup>.

Avec nos meilleures salutations

**JK-Products, Inc.**

- Lisez et observez les informations contenues dans ce manuel d'instructions. Elles vous permettent d'éviter les accidents et d'avoir un appareil en parfait état de fonctionnement.
- Tenez toujours également compte des réglementations et prescriptions légales générales ou autres, ainsi que les directives de protection de l'environnement.

---

1) ☎ (800) 643 0086

## Table des matières

Utilisation conforme .....	108	Réglage des bronzers faciaux .....	127
Notes relatives aux dangers, blessures corporelles : .....	108	Allumage et extinction du bronzeur pour épaules. ....	128
Signification des symboles .....	111	Réglage du système Temptronic (air conditionné) .....	129
Directives .....	114	Réglage de la ventilation corporelle .....	130
Exportation .....	114	Réglage de la ventilation faciale .....	131
Equipement .....	114	Voice Guide .....	132
Accessoires .....	114	Ecoute des textes d'information INFO .....	133
Information sur le produit .....	115	Sélection des chaînes musicales .....	134
Maintenance et entretien .....	115	Réglage du volume .....	135
Nettoyage .....	116	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>136</b>
Information relative à la protection de l'environnement .....	118	<b>Maintenance .....</b>	<b>Page dépliant, 139</b>
Bronzer – mais comme il faut ! .....	119	Maintenance, vue d'ensemble .....	139
Types de peau .....	120	Intervalle de maintenance, lampes installées et numéros d'ordre .	140
<b>Service .....</b>	<b>121</b>	Nettoyage/remplacement des lampes UV basse pression dans la partie inférieure du solarium. ....	147
Tableau de service.....	<b>Page dépliant, 121</b>	Nettoyage/remplacement des lampes UV basse pression dans le bronzeur pour nuque .....	149
Vue d'ensemble .....	121	Nettoyage/remplacement des lampes UV basse pression dans le bronzeur pour épaules .....	151
Accessoires .....	123	Nettoyage/remplacement des lampes UV basse pression dans la partie latérale .....	153
Réglages pendant le démarrage .....	125		
Fin de la séance de bronzage .....	125		
Durée de fonctionnement des lampes décoratives .....	126		
Fonction IR .....	126		

## Table des matières

Nettoyage/remplacement des lampes UV basse pression dans la partie supérieure .....	155
Nettoyage/remplacement de l'éclairage intérieur .....	157
Nettoyage/remplacement des lampes UV haute pression/panneaux filtrants dans la partie latérale .....	159
Nettoyage/remplacement des lampes UV haute pression/panneaux filtrants dans la partie supérieure .....	162
Nettoyage/remplacement des lampes décoratives dans la partie supérieure .....	165
Nettoyage/remplacement des lampes décoratives dans le panneau frontal .....	168
Nettoyage des filtres dans la partie inférieure du solarium .....	171
Nettoyage/remplacement des nattes filtrantes dans la partie supérieure .....	173
Nettoyage/remplacement des nattes filtrantes dans le bronzeur pour épaules .....	174
Air conditionné : nettoyage/remplacement de natte filtrante, vidage du réservoir à condensat .....	176
<b>Réglages préliminaires .....</b>	<b>178</b>
Réglages préliminaires via le tableau de commande .....	178
Réglages préliminaires à l'aide d'un ordinateur de poche .....	180

<b>Dépannage .....</b>	<b>183</b>
<b>Index alphabétique .....</b>	<b>193</b>
<b>JK-Products, Inc. Garantie .....</b>	<b>195</b>
<b>Service avec minuterie .....</b>	<b>voir manuel séparé</b>



### Note :

Les illustrations et les informations fournies dans le présent mode d'emploi le sont sous réserve de modifications techniques. Toute reproduction ou duplication, partielle ou complète, de ce manuel n'est autorisée qu'après autorisation écrite préalable et avec référence à la source.

## Notes relatives à la sécurité

### Description des panneaux d'avertissement

#### Notes relatives aux dangers, blessures corporelles :



**Type et source de danger, par ex. « DANGER – haute tension ! »**

**DANGER !**

Description des conséquences, par ex. « Danger de mort ou de blessures des suites d'un choc électrique ! »

Contre-mesures :

- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant l'ouverture.
- N'intervenez pas à l'intérieur et ne changez pas de lampes quand l'appareil est sous tension.

#### Notes d'avertissement, blessures corporelles :



**Type et source de danger, par ex. « Avertissement – surface chaude ! »**

**AVERT. !**

Description des conséquences, par ex. « Risque de brûlures aux mains (peau, visage) ! »

Contre-mesures :

- Ne touchez pas aux lampes et aux surfaces avoisinantes.
- Attendez que les lampes et les surfaces soient refroidies.

#### Notes de prudence, dommages matériels :



**ATTENTION !**

Le mot « ATTENTION » sur cette étiquette indique un danger potentiel pour les équipements, le matériel et l'environnement.

#### Information importante :

**Note :**

Ce symbole ne concerne pas les notes relatives à la sécurité ; il ne fournit que des informations pour mieux comprendre les processus.



## Utilisation conforme

Le solarium est conçu exclusivement pour le bronzage cosmétique du corps humain.

- Cet appareil est utilisé pour le bronzage d'une personne adulte à la fois.
- L'utilisateur porte des lunettes de protection des yeux neutralisant les rayons UV pendant le bronzage.

Toute utilisation autre est considérée comme non conforme. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures susceptibles d'en résulter. L'utilisateur est seul responsable.

Par utilisation conforme, on entend également le respect des remarques, conditions d'utilisation, d'entretien et des prescriptions du constructeur. Le service, l'entretien et la remise en état de l'appareil sont réservés aux personnes familiarisées avec ces tâches et instruites des risques éventuels.

### Notes importantes à l'intention de l'exploitant du studio

- En tant qu'exploitant, vous êtes tenu d'informer les utilisateurs sur les risques éventuels pendant le bronzage.
- Toutes les indications relatives aux dangers et à la sécurité sur l'appareil doivent être observées. Ne pas les enlever !
- Aucun équipement de sécurité (par ex. interrupteur de panneau) ne doit être enlevé ou désactivé pour ne pas nuire à un fonctionnement sûr de l'appareil !
- L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est en parfait état de fonctionnement !

## Notes relatives aux dangers, blessures corporelles :



### DANGER !

#### DANGER – haute tension !

Danger de mort ou de blessures des suites d'un choc électrique !

Le montage et les branchements électriques doivent être effectués de façon conforme aux réglementations nationales et locales.

- Le montage, l'installation, la mise à niveau et la réparation de l'appareil doivent être exclusivement réservés à un personnel formé et instruit en conséquence.



### AVERT. !

#### Avertissement – rayons ultraviolets !

Un bronzage sans protection peut entraîner des blessures et des dommages des yeux.

L'œil non protégé peut subir une inflammation en surface avec, dans certains cas, un endommagement de la rétine des suites d'un rayonnement excessif. Des cataractes peuvent se former après une exposition fréquente aux rayons.

- Informez les utilisateurs pour les prévenir de fermer les yeux et d'utiliser les lunettes de protection fournies contre les UV (n° de commande 84592).

## Notes relatives aux dangers pour les personnes



**AVERT. !**

### Avertissement – rayons ultraviolets !

Comme avec les rayons du soleil, une surexposition peut causer des dommages des yeux et de la peau, ainsi que des allergies. Une exposition répétée peut entraîner un vieillissement anticipé et un cancer de la peau. L'absence de lunettes de protection peut être la cause de graves brûlures et d'endommagements à long terme des yeux.

Les personnes utilisant le solarium pourront noter occasionnellement de légères rougeurs de la peau – normalement par petites taches – après la deuxième ou la troisième séance. Ces rougeurs s'accompagnent fréquemment de démangeaisons. Ceci ne peut être rien d'autre qu'une inflammation due à la chaleur dégagée par les lampes dans l'appareil. Elle est en règle générale très limitée et causée par le contact constant de la peau et de la surface acrylique. Elle disparaît normalement au bout d'environ 24 heures et ne réapparaît pas. Cette éruption peut être réduite ou empêchée par l'application d'une lotion hydratante sur la zone affectée une fois la séance de bronzage terminée.

- Suivre les instructions.
- L'intervalle entre deux séances de bronzage doit être d'au moins 24 heures !

- L'augmentation du bronzage requiert également une augmentation du temps d'exposition (= durée de radiation) ou une nouvelle intensification n'est plus possible une fois un certain degré de bronzage atteint. Toutefois la durée d'exposition au rayonnement ne doit pas être prolongée sans considération à l'intérieur des limites de rayonnement tolérable. En conséquence, les sujets ne peuvent parvenir qu'à un certain degré de bronzage en fonction de leur type de peau, sans risque pour leur santé.
- Informer les utilisateurs sur le bronzage correct – cf. page 119.



**AVERT. !**

### Avertissement – rayons ultraviolets !

Danger de conséquences à long terme.

- Les nourrissons et les petits enfants jusqu'à 7 ans ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Ce qui suit concerne les mineurs de moins de 18 ans : n'utilisez les solariums qu'avec l'autorisation d'un parent ou d'un tuteur, ou après avoir consulté un médecin
- Bien qu'il n'existe pas de symptôme clinique immédiat des suites de l'exposition aux UVA et de ses effets sur les femmes enceintes, il est fortement recommandé de déconseiller l'utilisation du solarium à ces femmes.

**Danger – Risque d'infection !****DANGER !**

Les infections peuvent se propager par contact de la peau.

Tous les articles et équipements avec lesquels l'utilisateur peut entrer en contact pendant la séance de solarium doivent être désinfectés au terme de chaque séance de solarium.

- Lunettes de protection
- Repose-tête
- Partie inférieure du solarium en matériau acrylique
- Panneau de manipulation et de commande

## Signification des symboles

### Symboles de description, utilisation et maintenance

#### Symboles généraux



Informer le service après-vente



Clé Ergoline



Ne pas toucher, surface chaude !



Lampe(s) basse pression



Lampe(s) UV basse pression



Starter pour lampe(s) UV basse pression



Lampe(s) UV haute pression

#### Symboles généraux



Lampe décorative



Panneaux filtrants



Produits de nettoyage et de désinfection



Numéro de pièce/article (pour commandes)

#### Service



Affichage de la durée de bronzage



Affichage du temps de poursuite (poursuite du ventilateur)





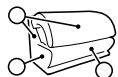
Affichage de défaut (exemple)



Affichage de piste d'information 1

Affichage de chaîne musicale 1 (canal 1)  
Réglage d'usine : 1 canal  
Le SAV peut régler jusqu'à 7 canaux

Affichage au réglage du volume



Description



Eclairage décoratif



Appuyer sur le bouton

par  
ex.  
2s

Appuyer sur le bouton pendant 2 secondes

0-3 mn

Durée : 3 minutes



Haut-parleur



Raccordement d'écouteur

## Caractéristiques techniques



## Maintenance



Attention, interrupteur de sécurité !



Dévisser/desserrer vis



Visser/serrer vis













Ventouse



Nettoyage

**Veillez lire et observer ...**

	Remplacement
	Nettoyer ou remplacer selon l'encrassement
	Vidage
	Contrôle visuel
	Air conditionné
	Filtre/natte filtrante
	Il ne faut pas mouiller les filtres et les plaques filtrantes.
...	Poursuite des travaux à la page suivante
	Fin de l'étape de travail

Réglages préliminaires	
Dépannage	

## Directives

Cet appareil a été construit conformément à la norme UL STD 482, certifiée CAN/CSA STD C22.2 2 No. 224.



### ATTENTION – entrée et sortie d'air

Ne modifiez, bouchez ou bloquez pas l'entrée et la sortie d'air vers l'appareil et ne procédez à aucune transformation non autorisée de l'appareil. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages ou les blessures susceptibles d'en résulter.

## Exportation

Nous souhaitons attirer l'attention sur le fait que ces appareils sont prévus exclusivement pour être utilisés aux USA et au Canada et qu'ils ne peuvent être exportés et utilisés dans aucun autre pays ! Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non-observation de ces prescriptions ! Nous insistons explicitement sur le fait sur les risques élevés concernant la responsabilité de l'exportateur et/ou de l'exploitant en cas de non-observation de cette indication.

## Équipement

L'équipement des appareils différent selon le modèle.

Dans ce mode d'emploi tous les composants/fonctions standard et en option et devant être observés pendant la maintenance sont pris en compte.

Le panneau de commande est également concerné par ces différents équipements. Seuls les boutons pouvant être actionnés sont visibles, c'est-à-dire que la fonction correspondante doit faire partie de l'équipement de l'appareil.

## Accessoires

Certaines pièces accessoires sont prises en compte dans le plan de maintenance débutant à la page 142, mais cela ne signifie pas nécessairement que votre appareil comporte cet équipement.

Une vue d'ensemble des accessoires possibles est fournie dans la documentation de vente.

Veillez lire et observer ...

## Information sur le produit

### Panneaux en verre acrylique

Les panneaux en verre acrylique des solariums sont fabriqués dans un matériau spécialement développé pour cette application. Les acryliques utilisés se caractérisent par une perméabilité et une résistance aux UV particulièrement élevées, ainsi que par un entretien aisé ; la surface hygiénique est agréable à la peau.

Les panneaux en verre acrylique sont formés pour l'appareil respectif au cours d'un processus de protection technique sophistiqué. En dépit du savoir-faire de pointe en production, la présence de taches mineures, de bulles d'air ou de stries dans les panneaux acryliques est inévitable. De fines fissures peuvent en outre apparaître en service à la surface de la banquette.

Ces phénomènes dépendent du matériau et sont inévitables lors du traitement, mais ils restent sans effet significatif sur la valeur d'utilisation et ne peuvent pas conséquent pas être considérés comme des défauts.



#### ATTENTION !

Les produits cosmétiques ou crèmes solaires doivent être enlevés avant la séance de bronzage car ils peuvent entraîner à long terme des endommagements (p. ex. fissures de surface).

## Maintenance et entretien



### DANGER !

#### Danger extrême ! Haute tension !

Pendant les travaux de maintenance, risque de contact avec les pièces sous tension et de choc électrique mortel.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant de l'ouvrir – cf. également Page 139 !
- N'intervenez pas au-delà des recouvrements et n'ouvrez pas l'appareil quand il est sous tension.

La maintenance et l'entretien jouent un rôle capital pour décider si l'appareil répond aux attentes de manière satisfaisante. Il est essentiel de respecter les intervalles de maintenance prévus et d'effectuer avec soin les travaux d'entretien et de maintenance – cf. page 142 pp.

Le nombre d'heures de service actuel des pièces requérant une maintenance peut être affiché en mode de réglage préliminaire – cf. page 178 ff.

Les dispositifs de sécurité qui ont été déposés doivent être remontés après les travaux (p. ex. nattes filtrantes).



#### ATTENTION !

Employez uniquement des pièces détachées originales de même type ou compatibles ! L'emploi d'autres pièces annule la conformité ! Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant, preuves à l'appui, de l'utilisation de pièces détachées non originales.

## Nettoyage

### Surfaces en verre acrylique



#### ATTENTION !

Ne frottez pas les surfaces avec un chiffon sec – risque de rayures !

Pour un nettoyage rapide et hygiénique des surfaces en verre acrylique, utilisez le produit de nettoyage et de désinfection rapide spécialement mis au point Acrylic-Clean ou un produit équivalent.

N'utilisez pas non plus d'autres produits de nettoyage non appropriés, en particulier des désinfectants concentrés ou des solvants (par ex. Lysoform, alcool éthylique ou autres liquides contenant de l'alcool) pour le nettoyage.

**En cas de non-observation, les droits à la garantie ne sont plus reconnus.**

### Surfaces en plastique

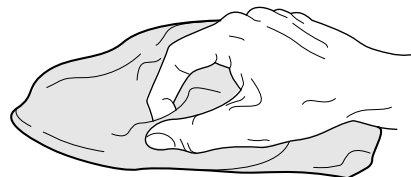
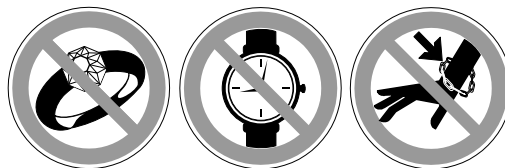
Pour le nettoyage des autres surfaces en plastique, il est préconisé d'utiliser de l'eau tiède et une peau de chamois. N'utilisez jamais de détergents agressifs contenant de l'alcool (tel que le Sagrotan, produit disponible dans le commerce) ou des huiles essentielles. Ceci peut entraîner à long terme des dommages non couverts par la garantie.

Pendant le nettoyage, une légère décoloration de la peau de chamois due aux joints de caoutchouc doit être attendue pour des raisons relatives à la production.



#### Note :

Évitez l'endommagement des surfaces en verre acrylique et en plastique. Retirez bagues, montres, bracelets, etc., avant de procéder aux travaux de nettoyage.



02756 / 0

Veillez lire et observer ...

## Filtres et plaques filtrantes



### Filtres dans la partie inférieure

Nettoyage à sec : Aspirateur (selon le degré de saleté)

Nettoyage à l'eau : Eau et produit vaisselle, également lave-vaisselle.



### Plaques filtrantes dans la partie supérieure, des lampes solaires pour épaules

Nettoyage à sec : Aspirateur

Nettoyage à l'eau : Eau et produit vaisselle doux. **Pas** de lave-vaisselle.



### Attention ! L'humidité peut endommager l'appareil !

Lors de la remise en place, les filtres et les plaques filtrantes nettoyés doivent être secs.



### Attention ! Risque de détérioration de l'appareil !

Contrôler régulièrement la plaque filtrante et les ailettes de refroidissement du système d'air conditionné, et les nettoyer si nécessaire – voir page 142.

---

## Information relative à la protection de l'environnement

### Déclaration relative à l'environnement – Le groupe d'entreprises JK

Le groupe d'entreprises JK se soumet aux règles strictes de la Directive CEE 761/2001 et de la norme ISO 14001 et fait l'objet de contrôles réguliers par des auditeurs professionnels portant sur la sécurité environnementale.

### Réglementations relatives à l'environnement – évacuation des lampes

Les lampes UV basse et haute pression usagées contiennent un agent fluorescent et d'autres déchets contenant du mercure.

Selon les lois nationales sur l'évacuation des déchets et conformément aux règlements municipaux sur les déchets, les lampes UV doivent être mises au rebut correctement, preuves à l'appui.

Votre agence environnement locale est là pour vous assister en ce qui concerne la gestion des déchets de lampes UV.

### Emballage

L'emballage est constitué de matériaux entièrement recyclables. Les emballages qui ne sont plus utilisés peuvent être retournés au groupe d'entreprises JK. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter le service de vente ou le revendeur.

### Élimination de matériaux recyclables

L'appareil a été conçu à partir de matériaux recyclables. La mise à la ferraille ultérieure doit être réalisée conformément à la réglementation appliquée. Pour en savoir plus sur la composition ou les risques liés aux matériaux utilisés, adressez-vous au groupe d'entreprises JK.

**Veillez lire et observer ...**

## **Bronzer – mais comme il faut !**

Pour profiter comme il faut du solarium, il faut respecter certains points. Ici quelques réponses aux questions souvent posées.

### **Maquillage sur une banquette de solarium ?**

Plutôt non. La peau nettoyée absorbe mieux la lumière UV.

Les produits cosmétiques contiennent toutes sortes de matières. Qu'il s'agisse d'émulsifiants, de graisses ou de ce que l'on appelle des agents odorants - en liaison avec des rayons UV, ceux-ci peuvent provoquer des allergies de la peau.

C'est pourquoi avant toute utilisation d'un solarium : Se démaquiller obligatoirement ! Le maquillage ferme les pores du visage. La lumière UV d'un solarium ouvre ces pores fermés, ce qui fait que non seulement la lumière pénètre dans la peau, mais aussi des éléments du maquillage qui peuvent provoquer une allergie.

Une autre conséquence négative du maquillage est que la texture de la peau s'altère avec le temps. Même si un maquillage décent est beau – en liaison avec la lumière UV, il nuit plus qu'il n'apporte. Donc : Se démaquiller avant tout bronzage, pour une meilleure mise en valeur après.

### **Une douche après le solarium ?**

Le bronzage se fait dans la peau, pas sur la peau, il ne peut donc pas être lavé. Soignez votre peau après la douche avec une crème hydratante.

### **Médicaments et bronzage en même temps ?**

Il est connu que certains médicaments augmentent la sensibilité de la peau aux rayons UV. La probabilité est élevée avec les antibiotiques, les sulphonamides, les médicaments psychopharmacologiques, les antidiabétiques et les diurétiques. Les produits solaires qui contiennent du psoralène ou de la coumarine rendent également la peau plus sensible. En cas de doute, consulter d'abord un médecin, afin de profiter du bronzage sans aucun risque.

### **Des lentilles de contact sur le solarium ?**

La réponse est : Oui ! Comme tous les autres utilisateurs de solarium, ceux qui portent des lentilles de contact doivent également porter des lunettes de protection spéciales, qui protègent les yeux de la lumière UV. Pour assurer une meilleure protection, les personnes qui portent des lunettes ou des lentilles de contact peuvent demander à leur opticien des lentilles de contact avec protection UV. Le filtre anti UV-A- et UV-B de ces lentilles protège la cornée et l'intérieur de l'œil presque à 100% contre les rayons UV puissants.

Les utilisateurs de solarium peuvent non seulement en profiter à l'extérieur mais aussi sur le solarium. Vous pouvez aussi porter ces lentilles de contact sans restrictions sur le solarium. Si vous avez d'autres questions, veuillez vous adresser à votre opticien ou à votre ophtalmologue.



**Quelles durées de bronzage sont-elles recommandées ?**

Bien qu'il n'y ait aucune raison de se soucier des coups de soleil avec la méthode de bronzage aux UV, certaines indications de base doivent être fournies selon la sensibilité de la peau des différentes personnes.

**Risques de blessures et de maladies de la peau !**

**DANGER !** Bien que les rayons UVA soient relativement inoffensifs comparativement aux rayons naturels du soleil, des durées de bronzage excessives peuvent entraîner des rougeurs et des brûlures de la peau.

- Observez les durées de bronzage recommandées, cf. page 103.

Une fois que vous avez votre bronzage, 1 ou 2 séances de bronzage par semaine sont normalement suffisantes pour le conserver.

**Types de peau**

Pour le plan d'exposition recommandé (cf. page 103):

**Type de peau II :**

C'est le type de personne facilement et fortement sujet aux brûlures, qui bronze de façon minimale ou légère et qui pèle.

**Type de peau III :**

Souvent désigné par teint « moyen », brûlures modérées et bronzage moyen.

**Type de peau IV :**

Brûlures minimales, bronzage aisé et au-dessus de la moyenne à chaque exposition.

**Type de peau V :**

Ce genre de personne n'est sujet que rarement à des brûlures, bronzant aisément et en profondeur.

## Service

### Lecture impérative

Lisez et suivez toujours les instructions d'utilisation appropriée avant d'utiliser un solarium. Les instructions de service accompagnant l'appareil doivent toujours être suivies pour éviter les blessures possibles ou pour les minimiser.

Informez les utilisateurs

- pour qu'ils utilisent des lunettes de protection neutralisant les UV quand l'équipement est sous tension
- pour qu'ils respectent le plan d'exposition selon leur type de peau. La non-observation est la cause de surexposition.

Un solarium n'est pas un jouet. Vous ne pouvez pas modifier la puissance des lampes dans votre appareil.

Si vous avez des questions relatives à l'utilisation correcte de votre solarium, contactez Global Service Division au :

☎ 1-800-445-0624

de 7:00 à 17:00 heures (CST)



**AVERT. !**

### Avertissement – rayons ultraviolets !

Risques de blessures et de maladies de la peau !

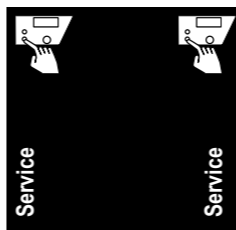
– Le solarium ne doit jamais être utilisé quand un panneau filtrant manque ou est endommagé, ou quand le minuterie est défectueuse.



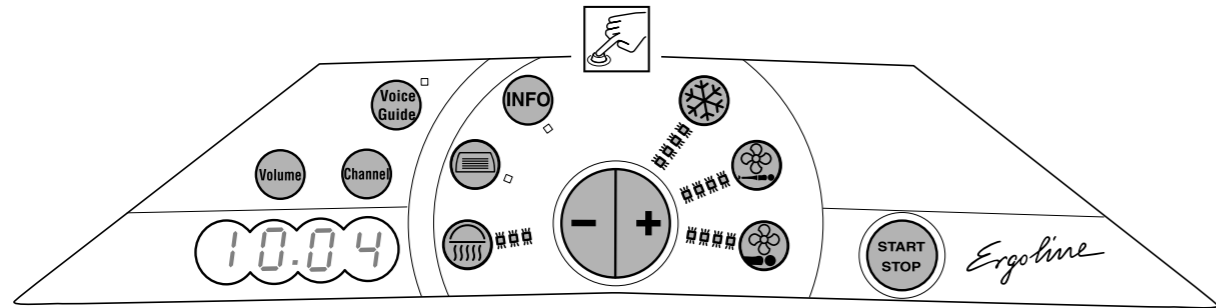
### Note :

Pour décrire les opérations, le solarium est représenté avec la partie supérieure ouverte. Pendant la séance de bronzage, la partie supérieure doit toujours être fermée.

Un service correct n'est pas possible quand la partie supérieure est ouverte.

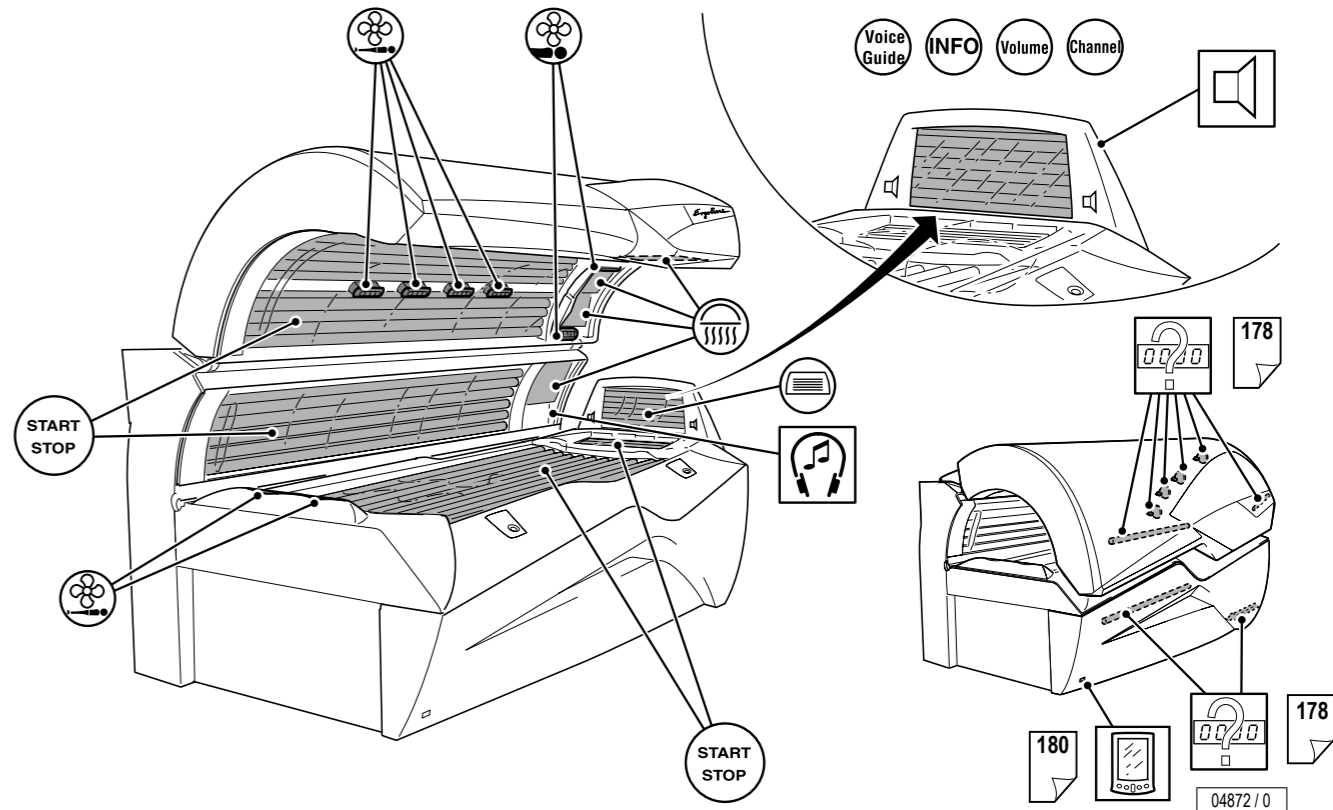
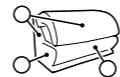


Ouvrir la partie rabattable.



04906 / 0

F

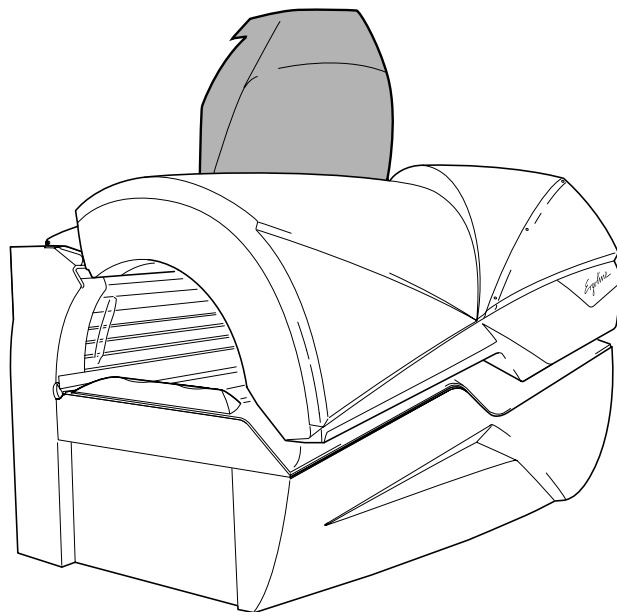
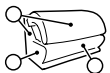


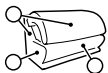
180



178

04872 / 0





## Bronzage

### Début et fin de la séance de bronzage

L'appareil démarre automatiquement avec une minuterie interne ou externe et s'arrête automatiquement une fois la durée présélectionnée écoulee. Le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 3 minutes (poursuite) afin de refroidir correctement l'appareil.



#### Note :

Instructions sur la minuterie : cf. manuel séparé.

### Temps de préparation

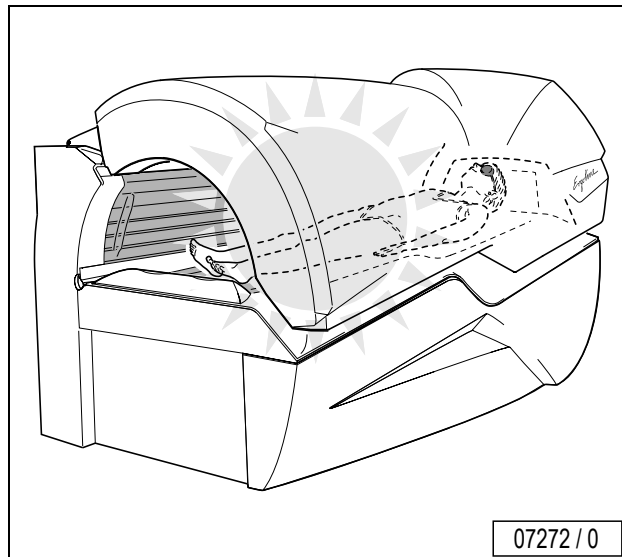
Avant que les lampes UV s'allument automatiquement, vous avez quelques minutes pour vous préparer. Pendant la préparation, vous pouvez allumer à tout moment les lampes UV en appuyant sur le bouton START/STOP.

- Enlevez vos vêtements et tous vos bijoux.
- Nettoyez maquillage et cosmétiques.
- Retirez vos lunettes. Vous pouvez conserver vos verres de contact sous les lunettes de protection.
- Mettez les lunettes de protection.
- Allongez-vous sur la banquette.
- Fermez la partie supérieure.

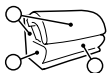
Selon le contrôleur, le solarium démarre automatiquement peu de temps après. Le solarium fonctionne quand les lampes UV sont allumées et quand les ventilateurs tournent.

Si l'appareil ne démarre pas une fois que vous avez fermé la partie supérieure :

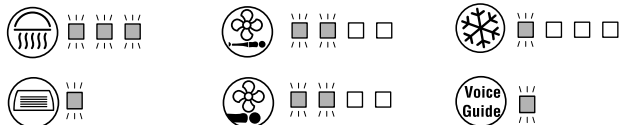
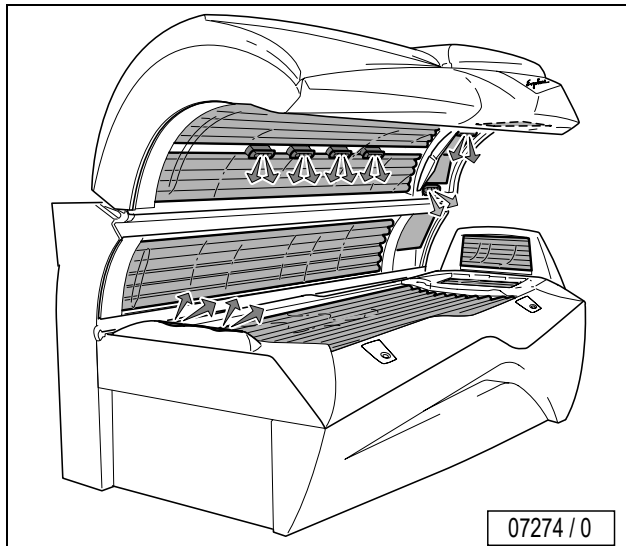
- appuyez sur START/STOP pour démarrer la séance de bronzage.



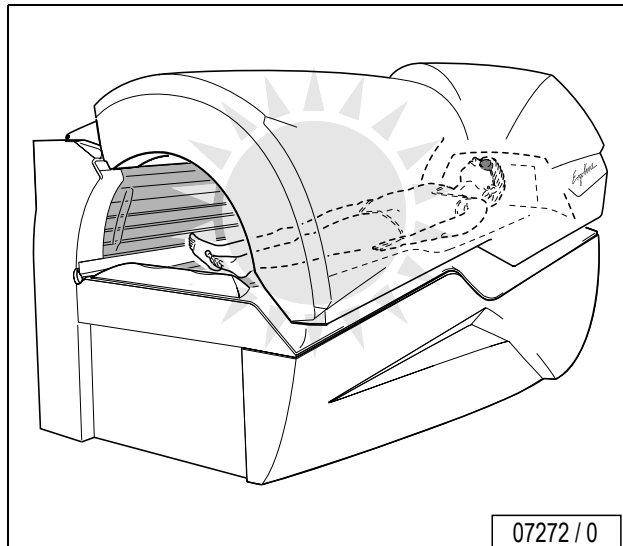
07272 / 0



### Réglages pendant le démarrage



### Pour interrompre la séance de bronzage



La séance peut être interrompue pendant le bronzage en éteignant les lampes UV :

- Appuyez sur START/STOP pendant trois (3) secondes pour suspendre ou stopper le bronzage.
- Appuyez à nouveau sur START/STOP pendant trois (3) secondes pour rallumer les lampes.

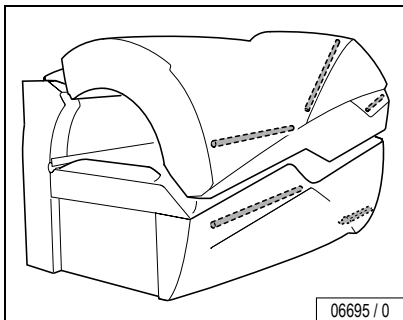
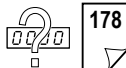
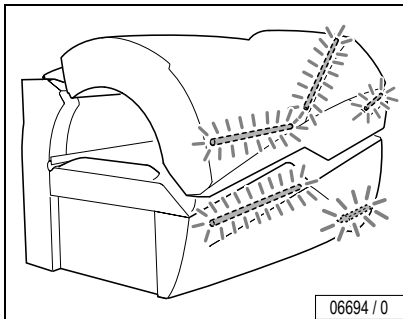


Service





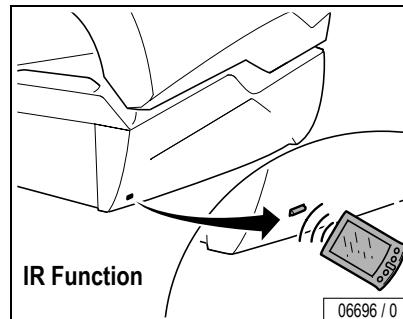
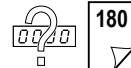
### Durée de fonctionnement des lampes décoratives



Les lampes décoratives sont allumées pendant et après la séance de bronzage et s'éteignent automatiquement à la fin de la durée présélectionnée.

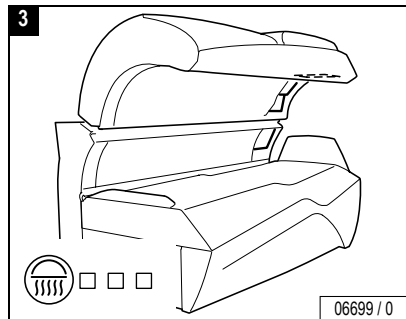
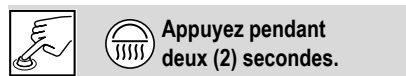
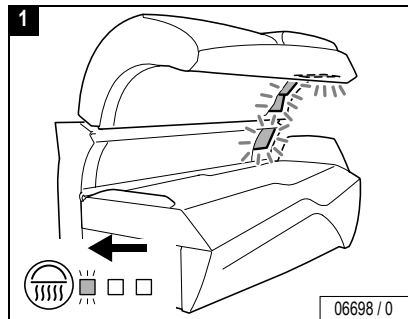
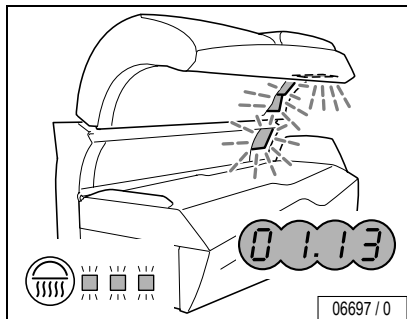
La durée de fonctionnement des lampes décoratives en mode veille peut être modifiée lors des préréglages – cf. page 178.

### Fonction IR







### Bronzeurs faciaux

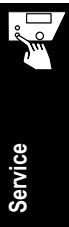
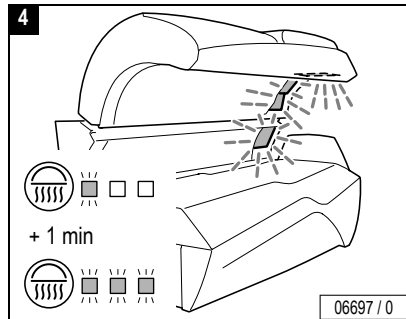
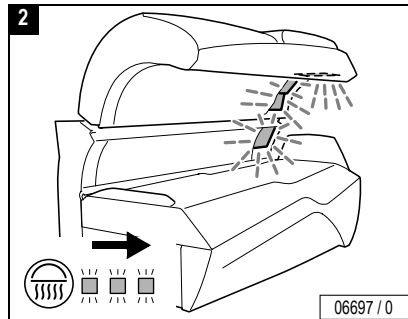


### Extinction des bronzeurs faciaux (OFF) :

– Appuyez sur le bouton  pendant deux (2) secondes.

### Rallumage des bronzeurs faciaux :

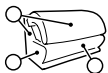
– Appuyez à nouveau sur le bouton . Les bronzeurs faciaux parviennent à leur plein rendement au bout d'environ une (1) minute.



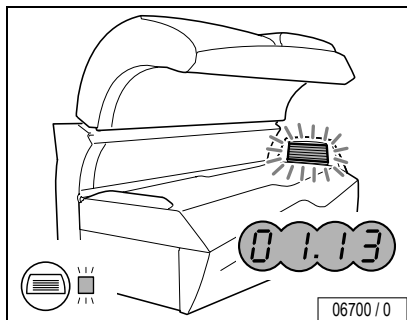
Service





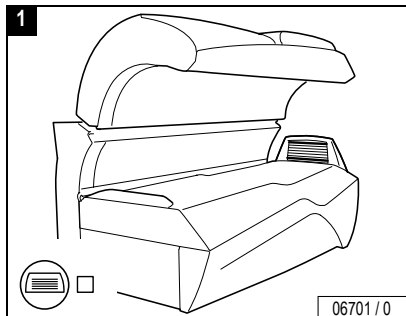


## Bronzeur pour épaules

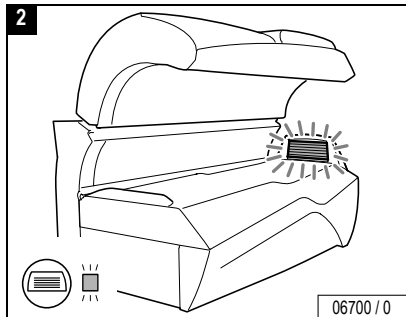


Appuyez pendant deux (2) secondes.


1




2



### Extinction du bronzeur pour épaules (OFF) :

- Appuyez sur le bouton  pendant deux (2) secondes

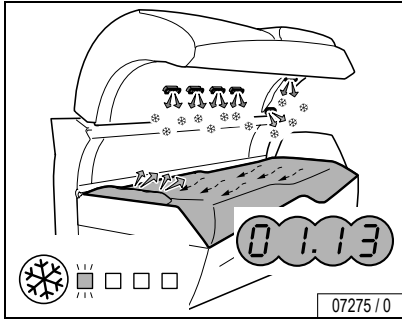
### Rallumage du bronzeur pour épaules :

- Appuyez à nouveau sur le bouton .






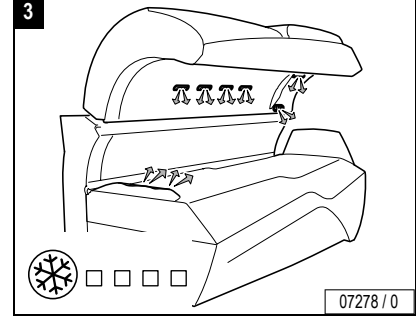
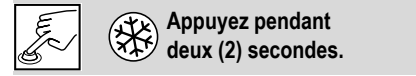
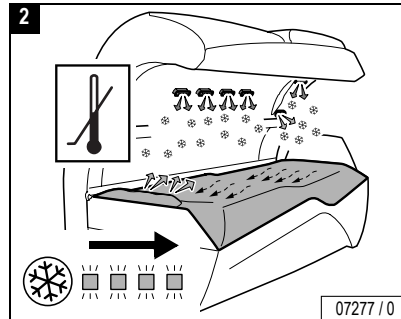
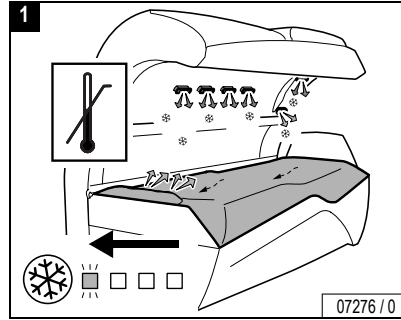
## Temptronic – Réglage de la fraîcheur



Pendant le démarrage, le second de 8 niveaux est actif.

- Appuyez sur le bouton  (Temptronic).
- Quand le bouton clignote, appuyez sur le bouton plus ou moins pour modifier l'intensité du refroidissement.

En cas de panne du climatiseur automatique (Temptronic), la plaque de couche est refroidie sans régulation. L'utilisateur ne peut dans ce cas qu'activer resp. désactiver le refroidissement.



Service

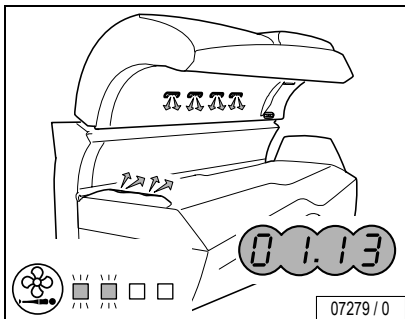





### Tuyères de ventilation corporelle intégrée – réglage de la vitesse

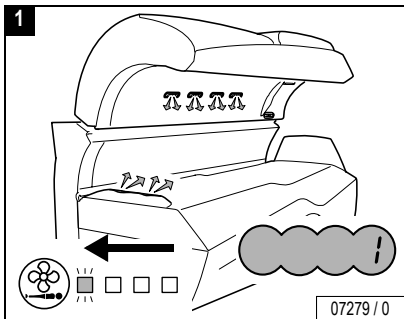


Service

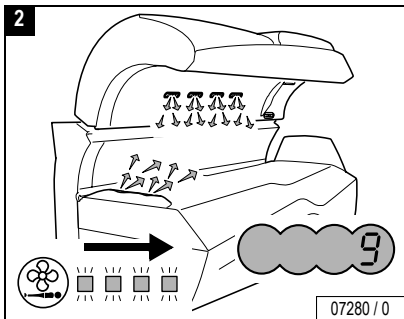
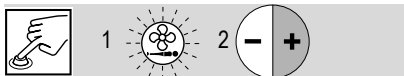


07279 / 0

- Appuyez sur le bouton .
- Quand le bouton clignote, appuyez sur le bouton plus ou moins pour modifier l'intensité du flux d'air.



07279 / 0

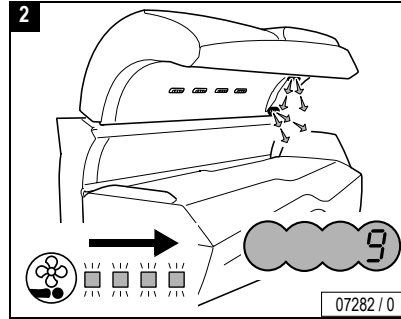
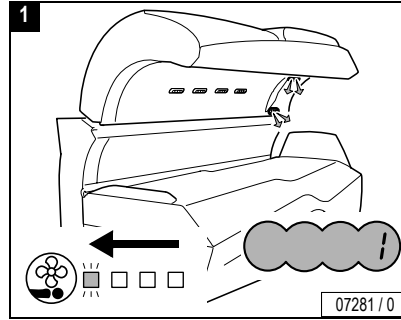
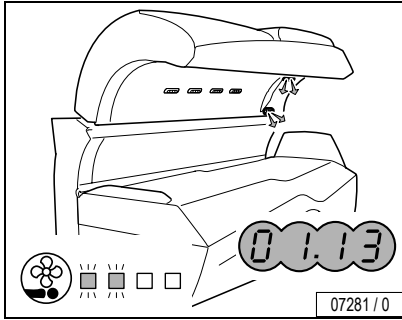



07280 / 0

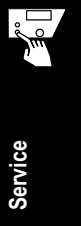




### Tuyères de rafraîchissement de visage intégral – réglage de la vitesse

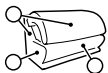


- Appuyez sur le bouton .
- Quand le bouton clignote, appuyez sur le bouton plus ou moins pour modifier l'intensité du flux d'air.



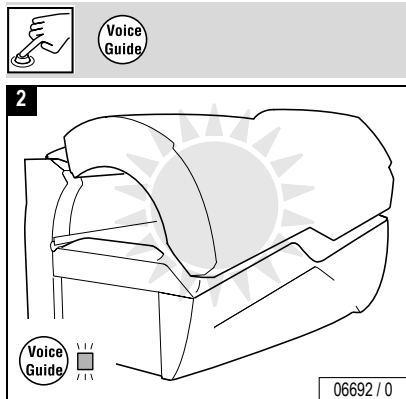
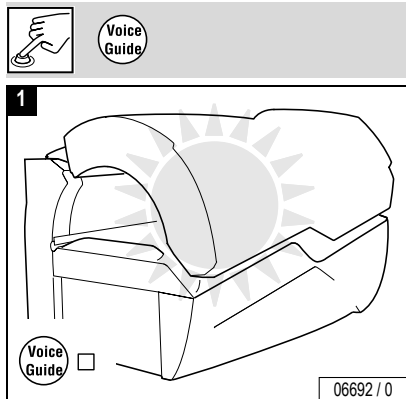
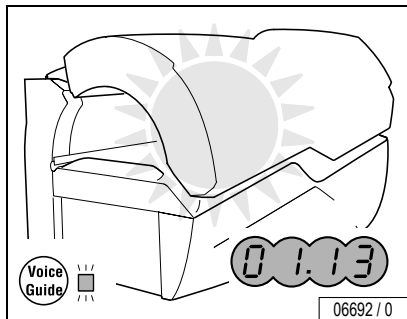
Service





### Voice Guide

Service

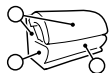


Quand le système Voice Guide est en service, vous entendez une explication de la fonction du bouton à chaque fois que vous appuyez dessus.

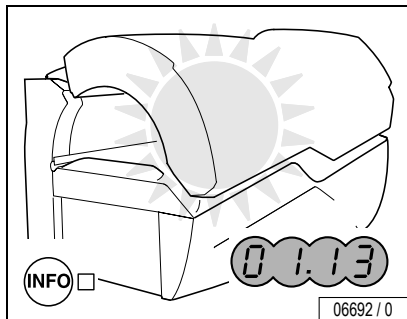
Voice Guide

- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...
- ...

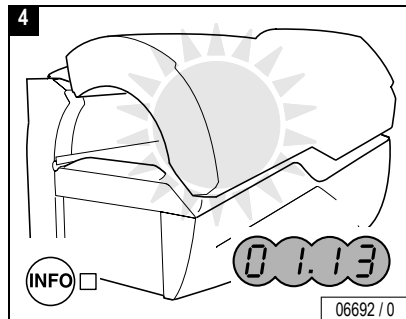
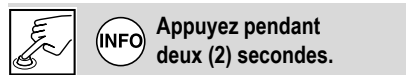
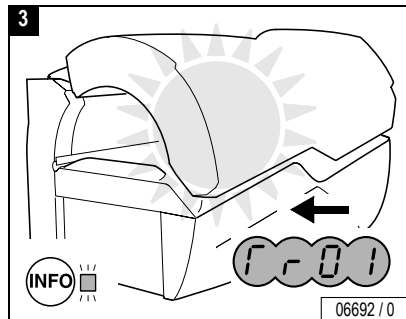
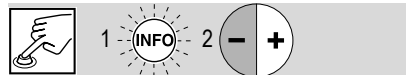
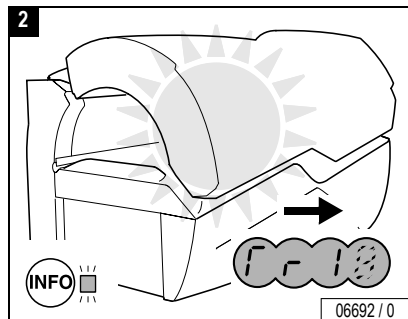
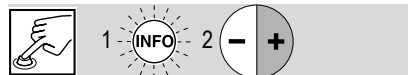
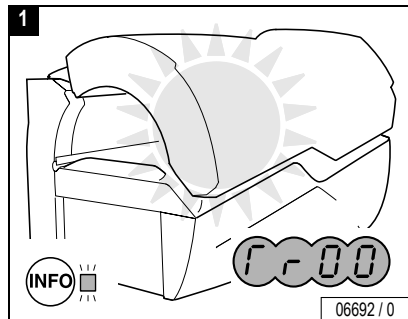


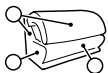


# INFO



Quand vous appuyez sur le bouton **INFO**, des textes généraux sur le bronzage sont parlés.

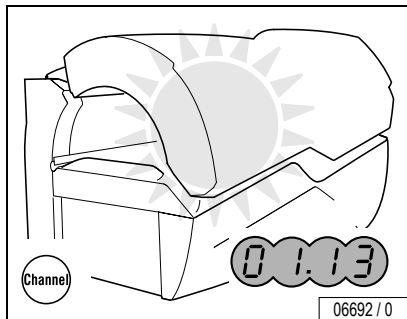





## Channel

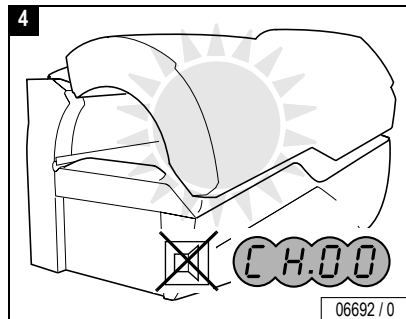
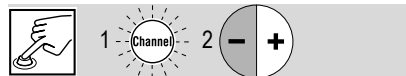
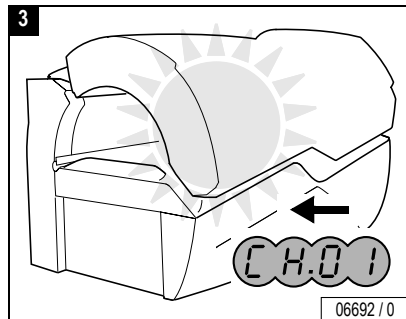
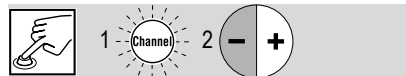
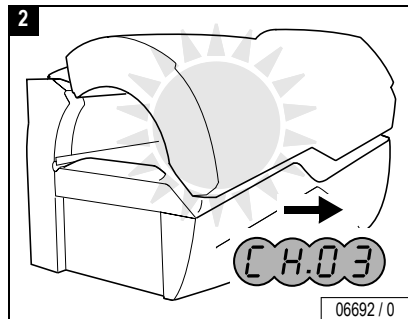
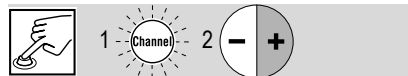
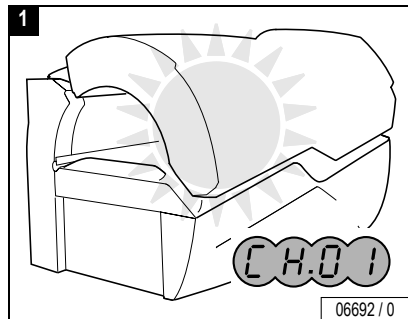


Service



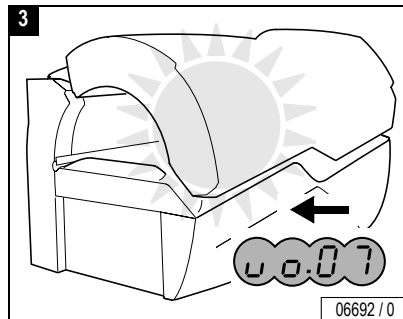
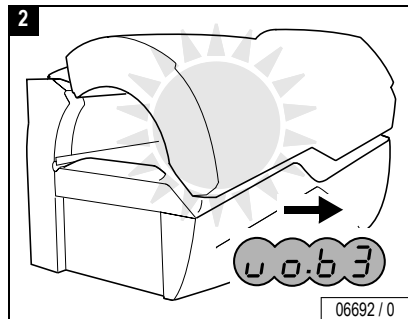
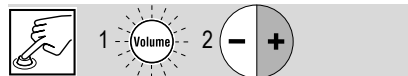
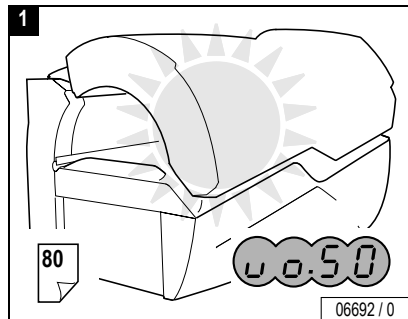
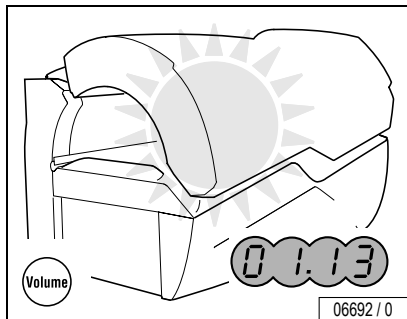
- Appuyez sur le bouton .
- Quand le bouton clignote, appuyez sur le bouton plus ou moins pour sélectionner un canal.


**CH.00** autrement dit : aucun canal sélectionné, aucun son ; la musique est arrêtée (« OFF »).





## Volume



- Appuyez sur le bouton .
- Quand le bouton clignote, appuyez sur le bouton plus ou moins pour modifier le volume.



Service



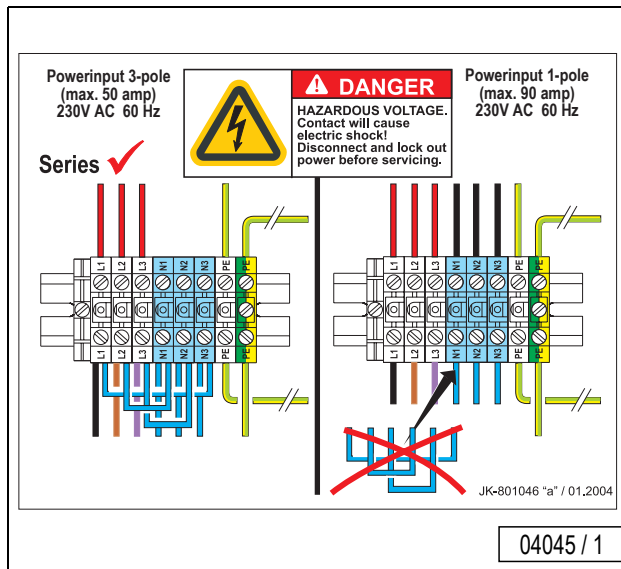




# Caractéristiques techniques

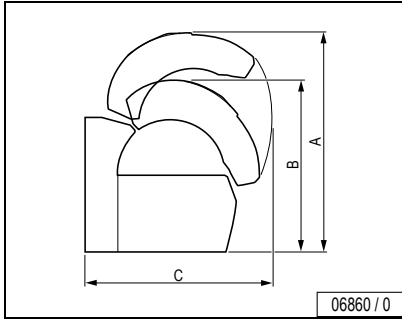
Caractéristiques tech.

Type d'appareil :	Ergoline Excellence 880 Turbo Power
Puissance nominale :	17 000 W
Tension nominale :	230 V
Fréquence nominale :	60 Hz
Pouvoir de coupure nominal :	50 amp 3 pôles 80 amp 2 pôles
Marque de contrôle :	

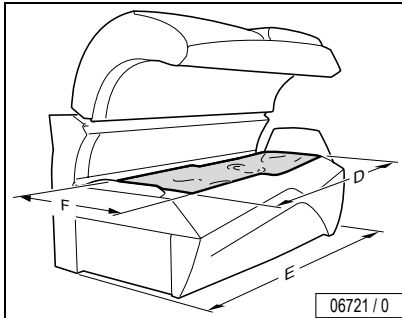




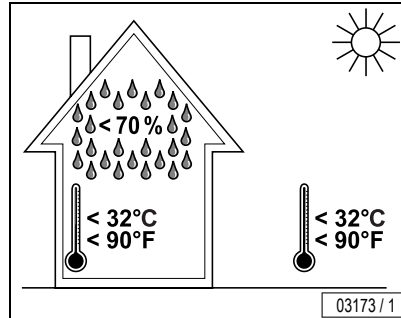
### Tolérance solarium dans la pièce



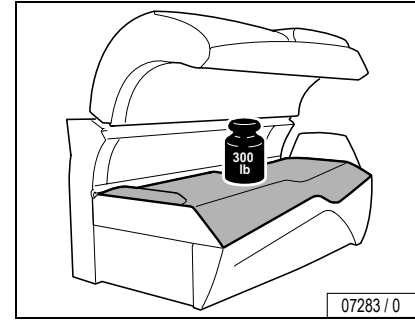
A = 1845 mm	A = 72 5/8 in
B = 1437 mm	B = 56 9/16 in
C = 1565 mm	C = 61 5/8 in
D = 2110 mm	D = 83 1/16 in
E = 2323 mm	E = 91 7/16 in
F = 850 mm	F = 33 7/16 in



### Température / humidité ambiantes maximum



### Charge maximale autorisée



**AVERT. !**

### Avertissement – bris possible du panneau acrylique !

De graves coupures par le verre et brûlures par les lampes chaudes peuvent en résulter !

- Une seule personne adulte à la fois est autorisée.
- Les personnes d'un poids supérieur à 300 lb (150 kilos) ne doivent en aucun cas utiliser l'appareil.



Caractéristiques tech.

**F****F**

## Maintenance

### Couper la tension sur l'appareil et verrouiller contre la remise en marche

**DANGER !****Danger de mort !**

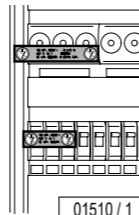
Si des travaux doivent être exécutés sur les appareils, ils doivent être mis hors tension. Ceci signifie que les cinq lignes actives doivent être mises hors tension.

La mise hors tension seule de l'appareil ne suffit pas, car certains points peuvent demeurer sous tension. Il convient donc de désactiver les fusibles avant de procéder à des travaux et de les retirer, si cela est possible.



04049 / 0

- Quand des coupe-circuits ne peuvent pas être dévissés, un ruban adhésif doit être appliqué sur la manette d'actionnement, portant la mention « Ne pas activer – danger ! ».



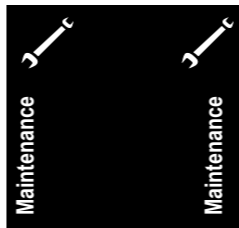
01510 / 1

Installer systématiquement dès le début des travaux un panneau d'interdiction sur lequel figure l'inscription :

- « Travaux en cours ! »
- « Localisation : ..... »
- « Le panneau ne peut être enlevé que par : ..... ».



01511 / 1



Maintenance

Maintenance

**DANGER !****Danger de mort !**

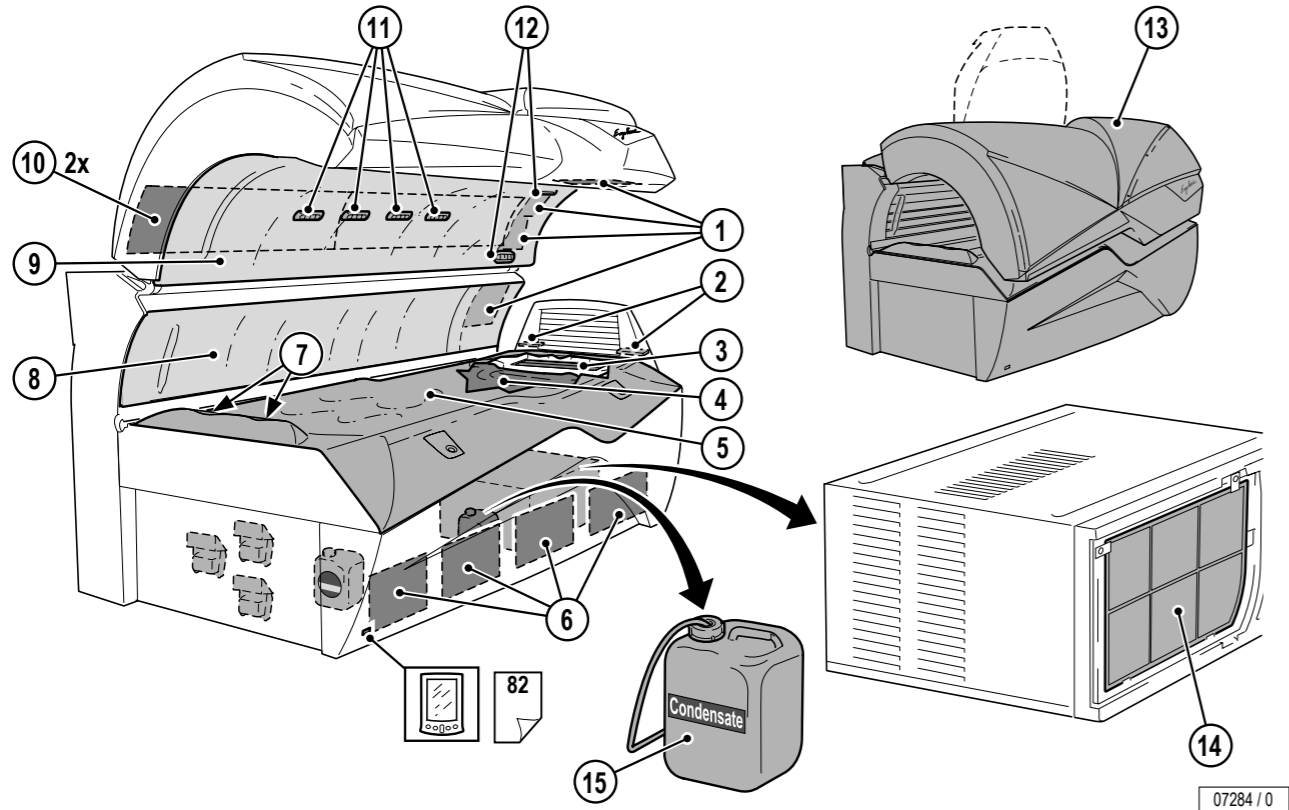
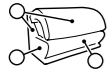
Des graves accidents peuvent se produire en cas de remise sous tension par inadvertance de l'appareil.

Aussitôt après la mise hors tension, verrouillez tous les interrupteurs ou fusibles concernés contre la remise en service.

**DANGER !****Danger de mort !**

Les panneaux d'interdiction ne doivent pas être accrochés à des pièces sous tension ni les toucher.

Ouvrir la partie rabattable.



F



### Nettoyage planifié

	⑤	<p><b>Note:</b> Nettoyer après chaque utilisation.</p>	



**Danger – Risque d’irritation des yeux !**  
 Pour nettoyer les lunettes de protection, utilisez exclusivement un désinfectant approprié.



# Nettoyage planifié

F

	① - ⑬	⑮	
Nettoyer si nécessaire !	⑬		
	④		

Maintenance



Maintenance planifiée – filtres

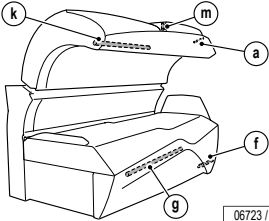







/50 h	⑥ 4 x		51937		171
	⑩ 2 x		800601		173
	⑭ 1 x   1)		51975		176
	② 2 x		800278		174

1) voir page 117



# Maintenance planifiée – éclairage de décoration

F

	<b>Excellence 880 Turbo Power VHP 12</b>			
	 			
	a) 1 x  blanc 8 W		11839	165
	f) 1 x  bleu 9 W		12262	168
	g) 1 x  bleu 30 W		12377	168
	k) 1 x  bleu 30 W		12263	157
	m) 1 x  jaune 36 W		12993	165
	a) g) 4 x  S10 k) m)		10047	







## Maintenance planifiée – lampes à décharge, starters

	<b>Excellence 880 Turbo Power VHP 12</b>			
<b>500 h</b>				143 12645 159, 162 12557 147 12557 153 12557 155 12832 149 12832 151
<b>1000 h</b>			e) h) i) 51 x  S12 c) d) 13 x  S10	10002 10047

Maintenance



Les lampes UV haute pression utilisées, Ergoline Ultra 12645 (bronzeur facial), sont des éléments de chauffage à large bande pouvant fonctionner à des puissances diverses (approx. 240-520 W).



Lampes à décharge UV basse pression : nettoyer à l'eau claire (par ex. à l'aide d'un chiffon humide).



<b>1500 h</b>	⑤		700624	147	
<b>3000 h</b>	④		800399	147	
	③		800389	149	
	①  Ergoline ULTRA PERFORMANCE TECHNOLOGY		734977	159, 162	



Panneaux filtrants : nettoyer à l'eau claire (par ex. à l'aide d'un chiffon humide).



## Instructions relatives au remplacement des lampes / maintenance

En tant qu'exploitant et/ou opérateur, vous devez impérativement vérifier tous les composants pour vous assurer qu'ils ne comportent pas de signes d'usure susceptibles de se produire en service normal.

- Observez le plan de nettoyage et de maintenance spécifié dans le tableau de maintenance à la page 140 à 145.
- Ne remplacez pas la lampe UV basse pression que par des lampes originales de même type ou des lampes compatibles.
- Ne remplacez pas la lampe UV haute pression que par des lampes originales de même type ou des lampes compatibles.

Si vous avez besoin d'assistance ou d'informations supplémentaires, veuillez contacter la Global Service Division au 1-800-445-0624, du lundi au vendredi, de 7:00 à 19:00 heures (CST).



### **ATTENTION – Dommages dus à une maintenance incorrecte !**

Une maintenance incorrecte peut être la cause d'endommagements de l'appareil, le rendant inutilisable.

- Observez toujours les intervalles de maintenance spécifiés.
- Suivez les instructions de nettoyage.
- Si les intervalles de maintenance des lampes UV sont dépassés ou si des lampes UV incompatibles sont installées, le pourcentage de rayons UVB nocifs peut augmenter. Des coups de soleil ou autres endommagements de la peau peuvent en résulter !



### **Danger de brûlures dû aux lampes et pièces de machines chaudes**

#### **AVERT. !**

Quand le solarium fonctionnait avant la mise hors tension et l'ouverture, ses lampes et ses pièces peuvent être chaudes.

- Avant de remplacer les lampes ou d'autres pièces détachées, attendez que les lampes et les pièces métalliques soient suffisamment refroidies.



### **Danger de pincement !**

Quand vous ouvrez et fermez le bac, les panneaux et les recouvrements, vous pouvez vous pincer les doigts.

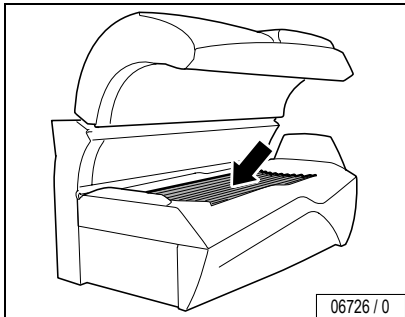
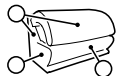
- Évitez les charnières.





# Partie inférieure, lampes à décharge UV basse pression

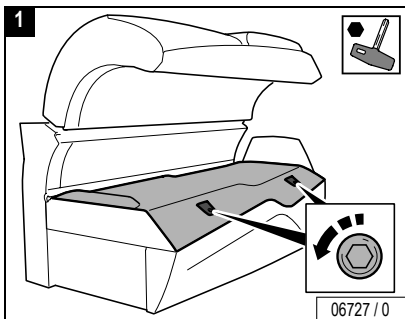
F



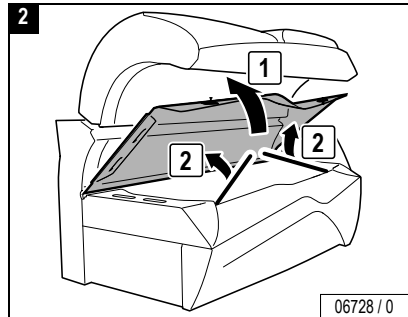
06726 / 0



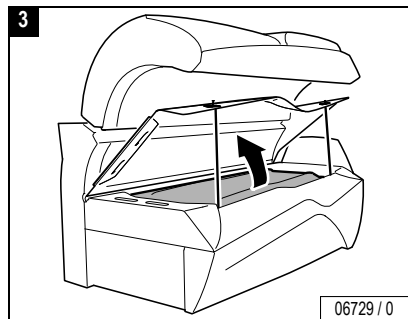
**Mettez l'appareil hors tension !**



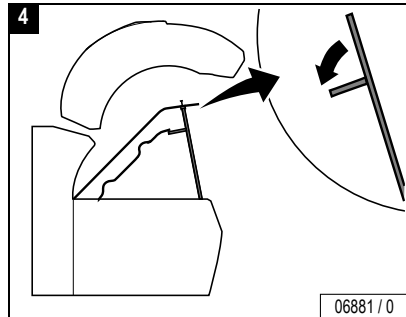
06727 / 0



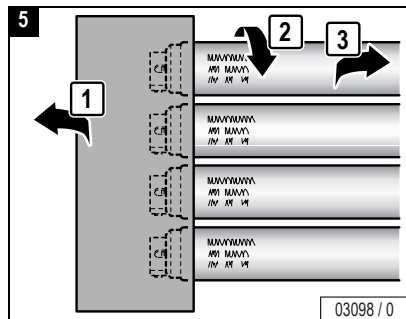
06728 / 0



06729 / 0

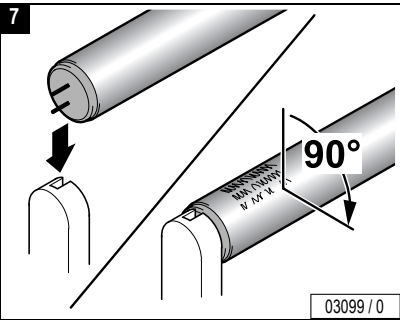
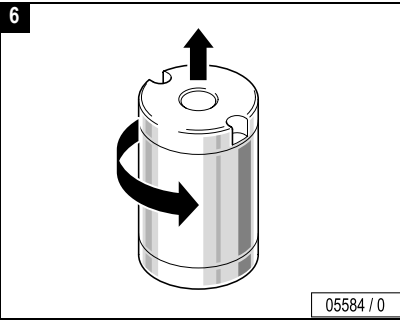


06881 / 0

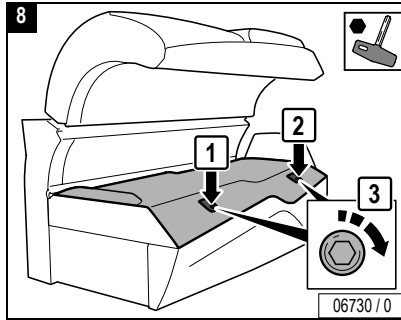


03098 / 0

Maintenance



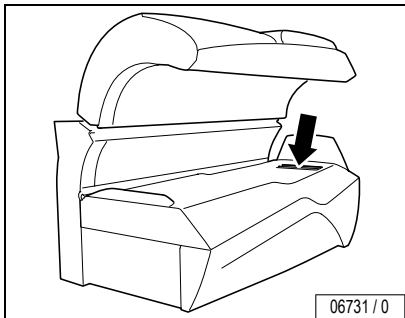
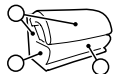
Fermer :





# Bronzeurs pour nuque, lampes à décharge UV basse pression

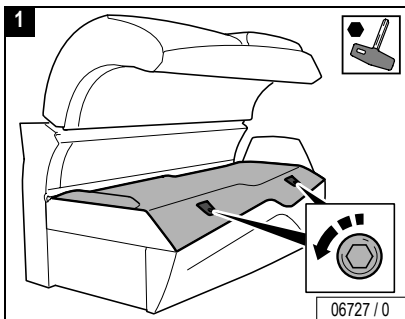
F



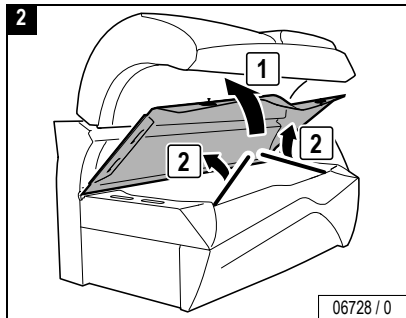
06731 / 0



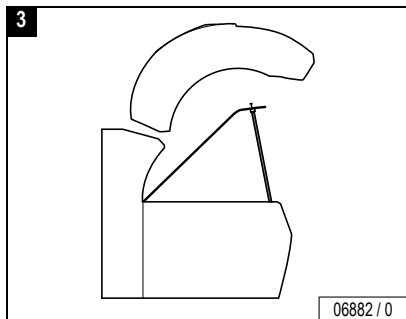
**Mettez l'appareil hors tension !**



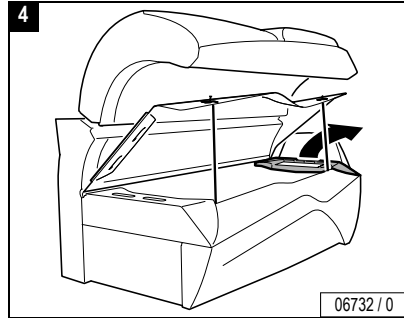
06727 / 0



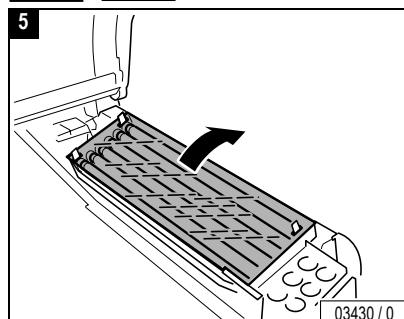
06728 / 0



06882 / 0



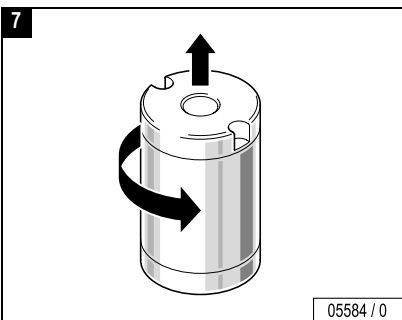
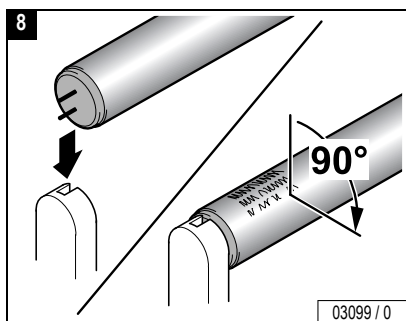
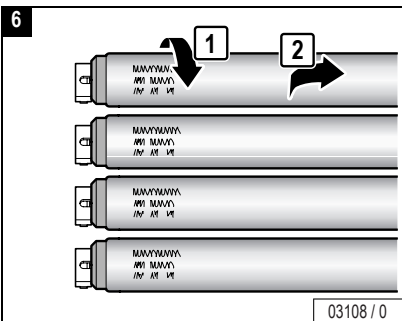
06732 / 0



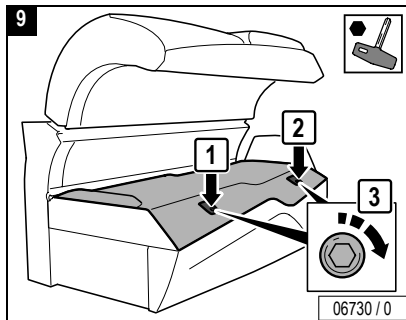
03430 / 0

Maintenance

F



Fermer :



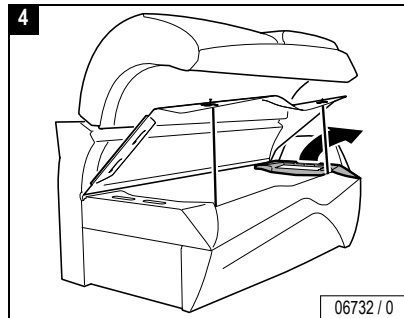
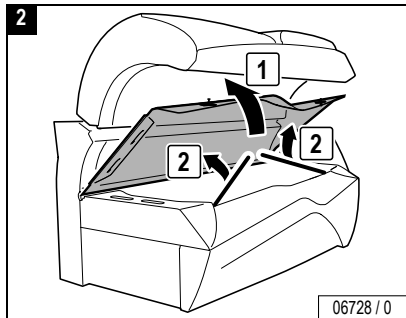
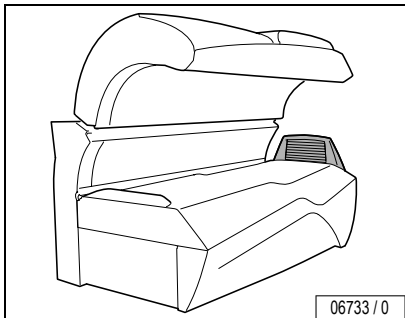
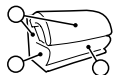
Maintenance



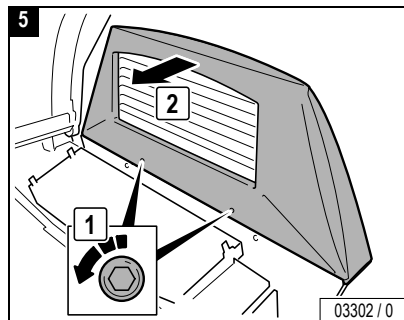
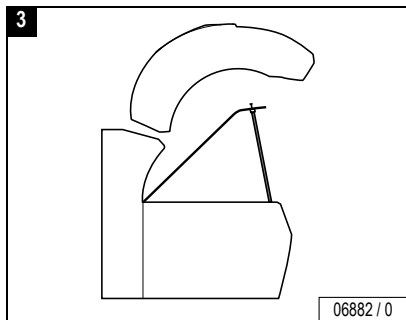
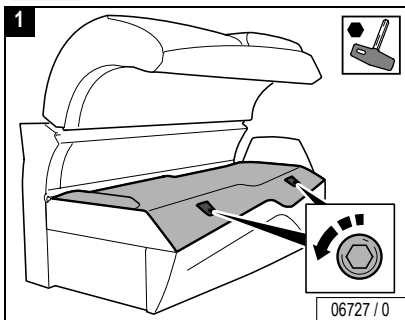


# Lampes solaires pour épaules, lampes à décharge UV basse pression

F



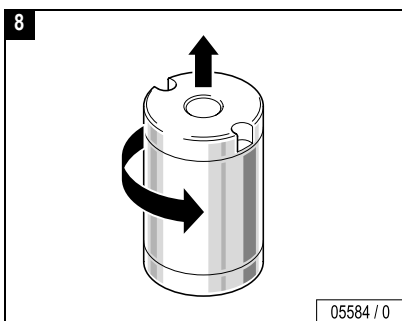
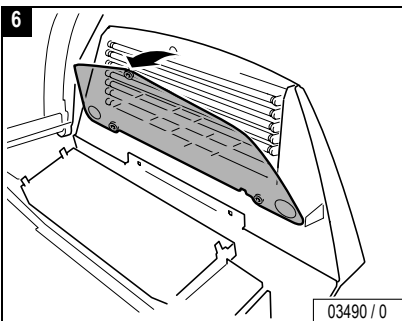
**Mettez l'appareil hors tension !**



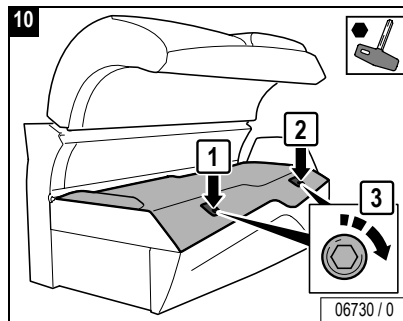
Maintenance



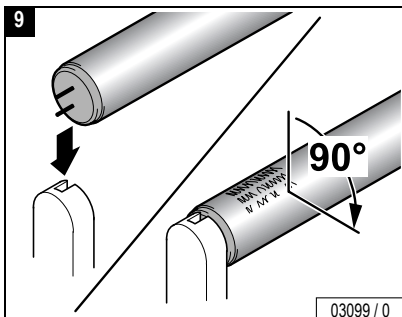
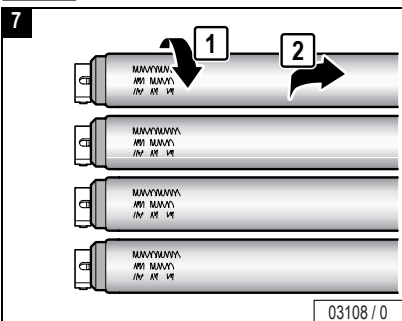
F



Fermer :



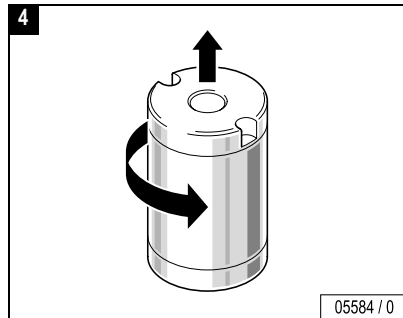
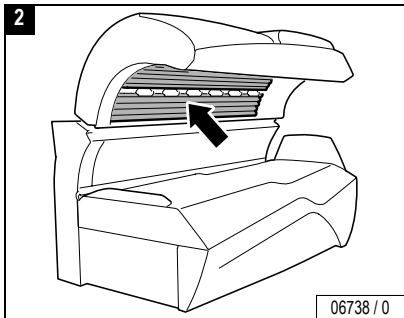
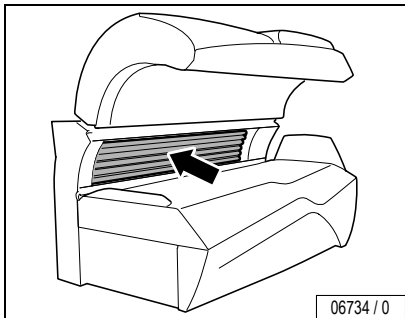
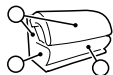
Maintenance



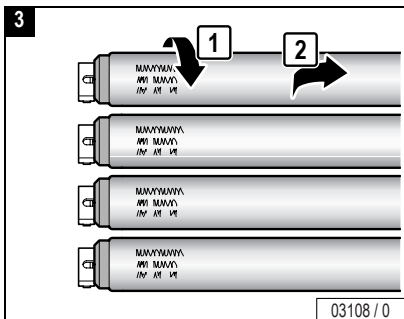
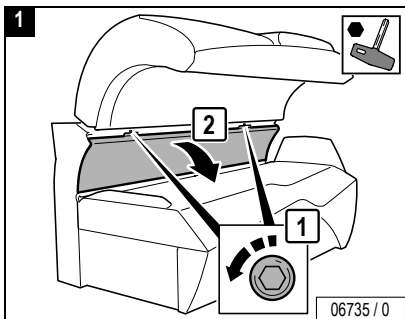


# Partie latérale, lampes à décharge UV basse pression

F

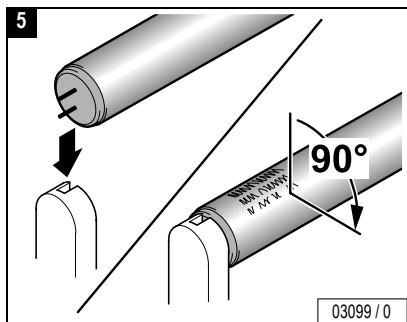


**Mettez l'appareil hors tension !**

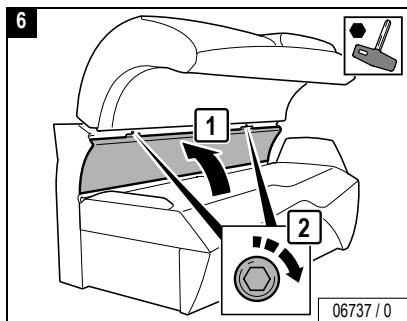


Maintenance

...



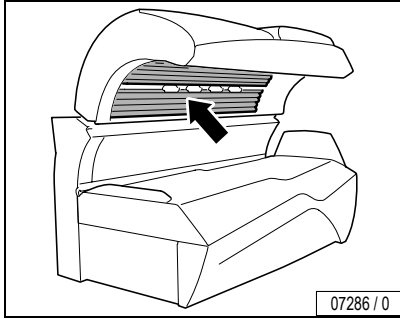
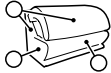
Fermer :





## Partie supérieure, lampes à décharge UV basse pression

F



**Danger de blessures par la partie supérieure !**

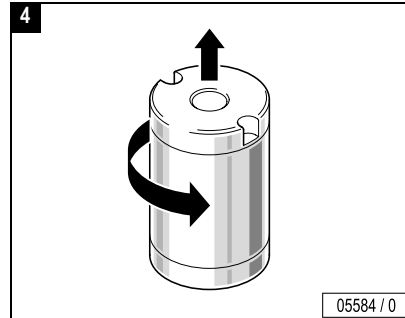
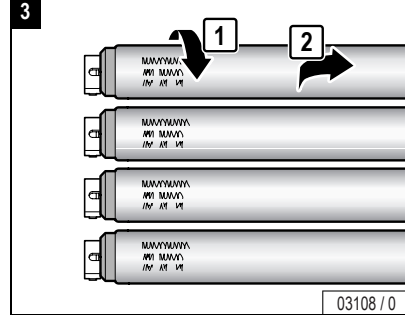
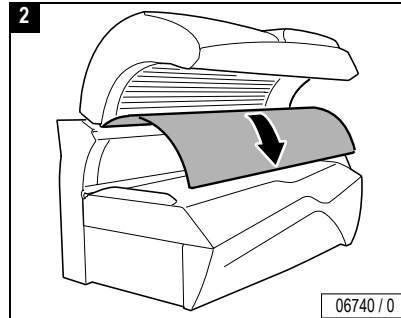
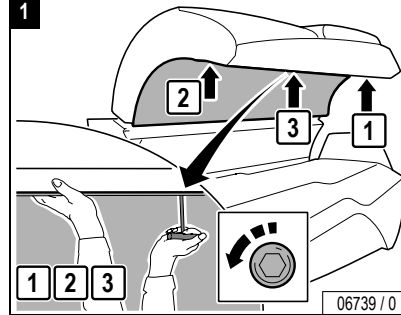
**Avert. !**

La partie supérieure est lourde et tombe d'elle-même quand les 3 vis sont desserrées.

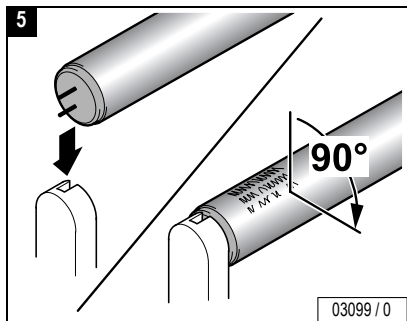
- Ectez la partie supérieure.
- Desserrez les vis dans l'ordre indiqué.



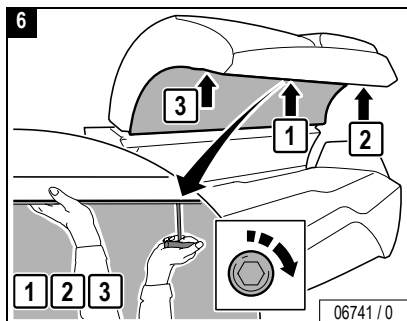
**Mettez l'appareil hors tension !**



Maintenance



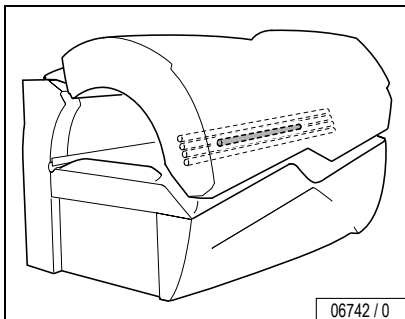
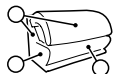
Fermer :





## Partie supérieure, éclairage intérieur

F



**Danger de blessures par la partie supérieure !**

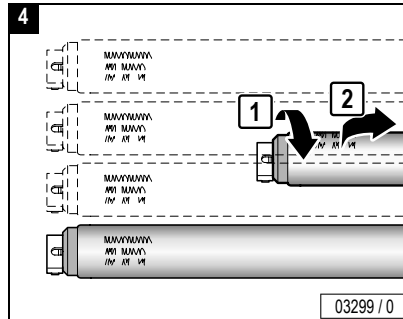
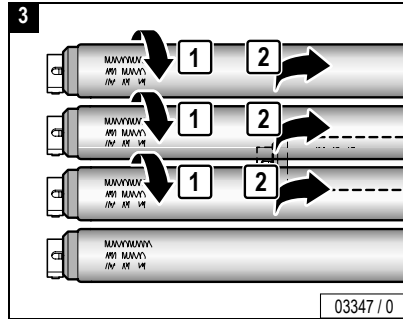
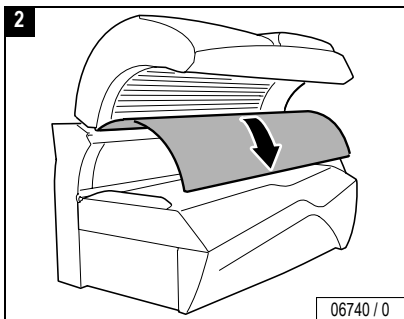
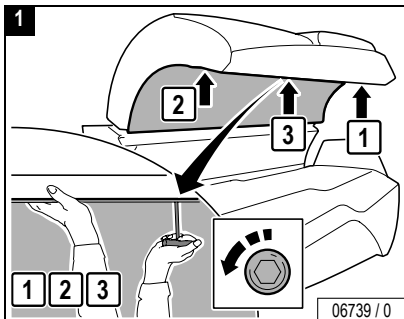
**Avert. !**

La partie supérieure est lourde et tombe d'elle-même quand les 3 vis sont desserrées.

- Etayez la partie supérieure.
- Desserrez les vis dans l'ordre indiqué.

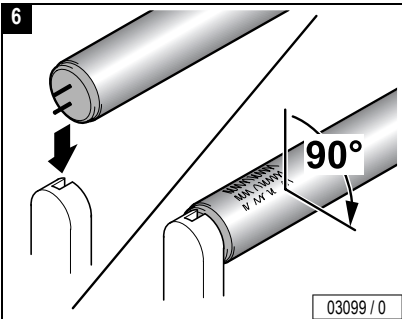
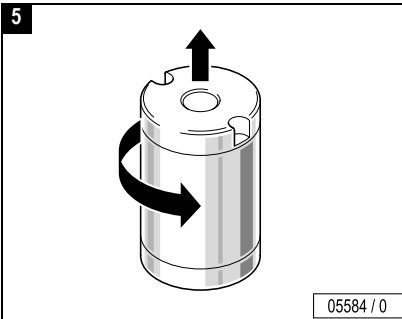


**Mettez l'appareil hors tension !**

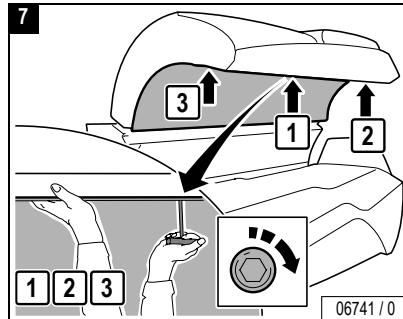


Maintenance 

F



Fermer :



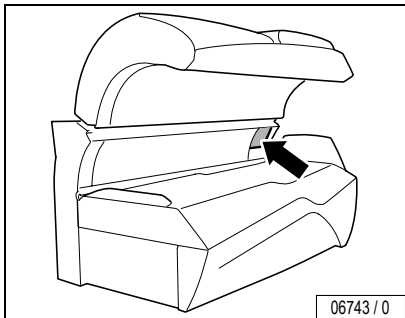
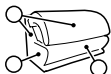
Maintenance



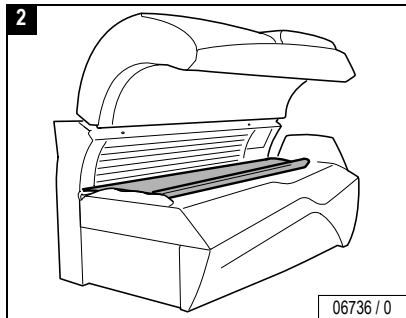


# Partie latérale, lampes à décharge UV haute pression

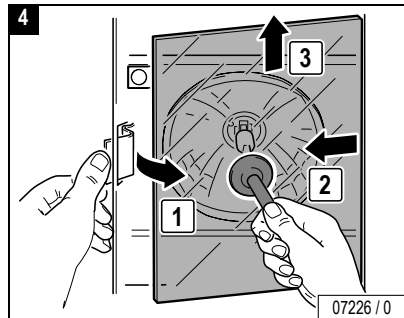
F



06743 / 0



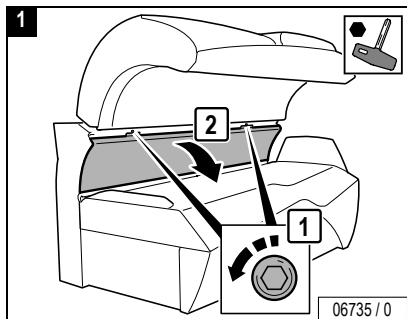
06736 / 0



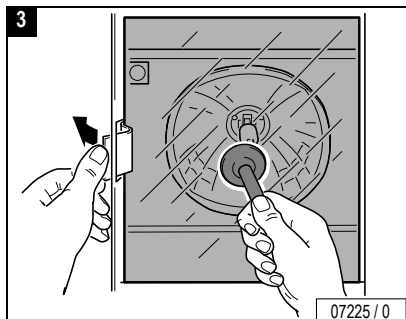
07226 / 0



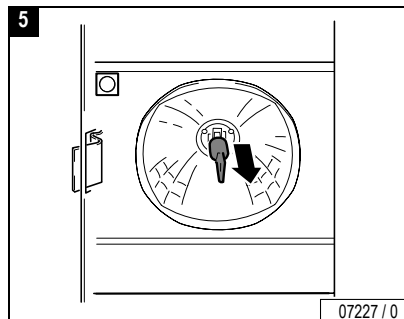
**Mettez l'appareil hors tension !**



06735 / 0



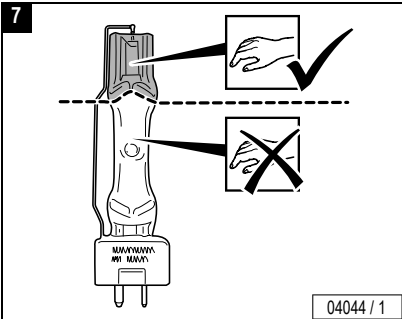
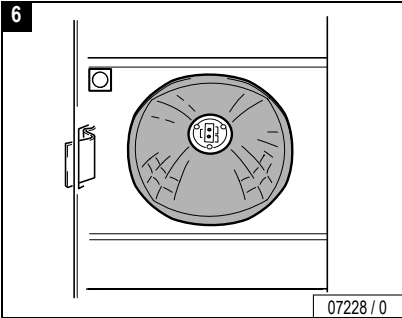
07225 / 0



07227 / 0

Maintenance

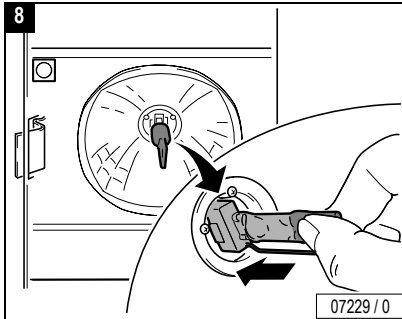




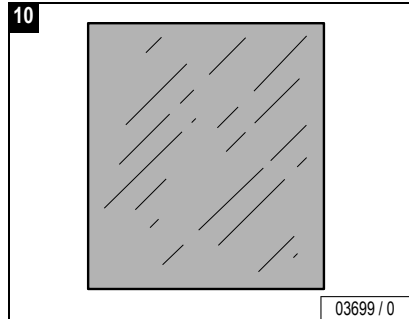
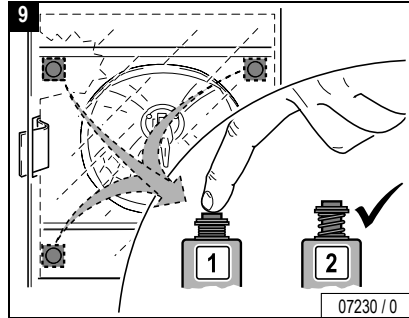
**ATTENTION !**

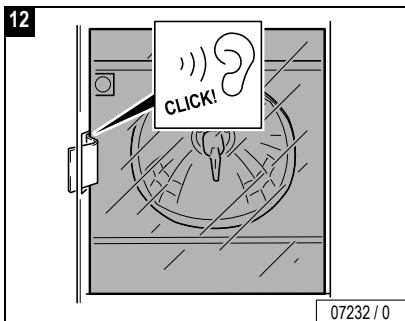
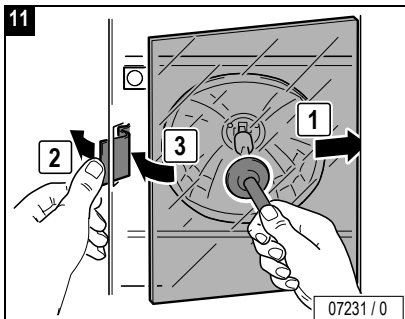
Ne touchez pas aux ampoules de verre des lampes UV haute pression avec les doigts nus ! Enlevez soigneusement les salissures.

- Ne touchez la nouvelle lampe UV haute pression que sur la surface de saisie - cf. figures 7 et 8.

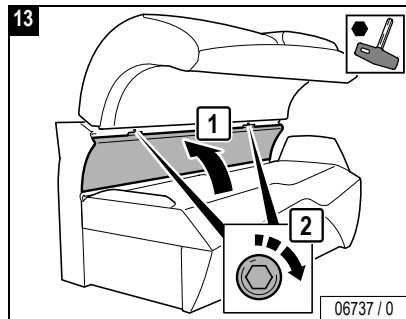


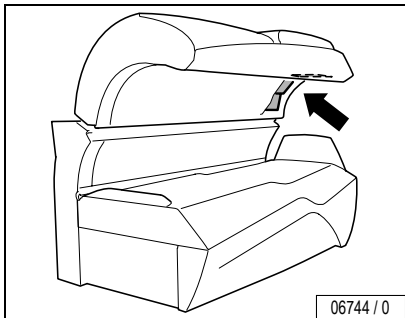
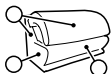
- Vérifiez l'interrupteur de sécurité :



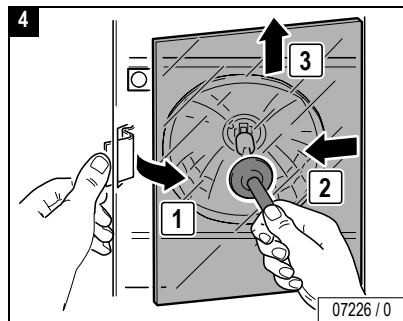
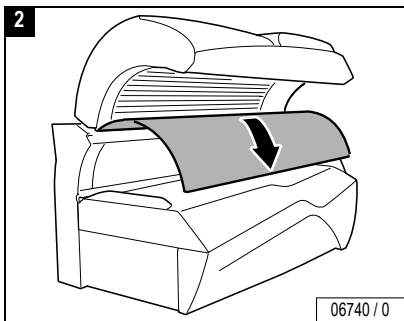
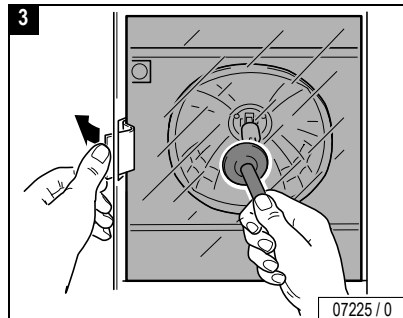
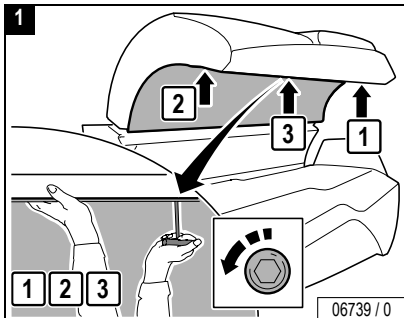


Fermer :





Mettez l'appareil  
hors tension !



**Danger de blessures par la  
partie supérieure !**

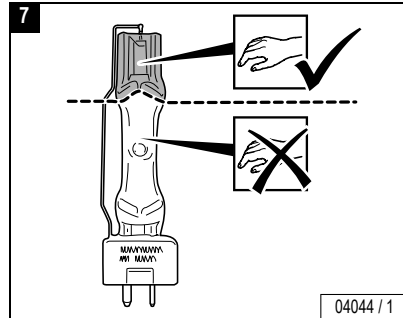
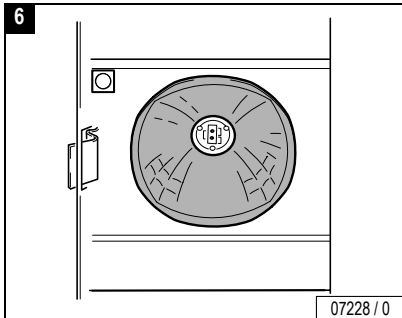
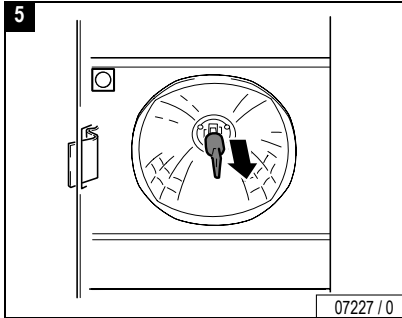
**Avert. !**

La partie supérieure est lourde et  
tombe d'elle-même quand les  
3 vis sont desserrées.

- Étayez la partie supérieure.
- Desserrez les vis dans l'ordre  
indiqué.



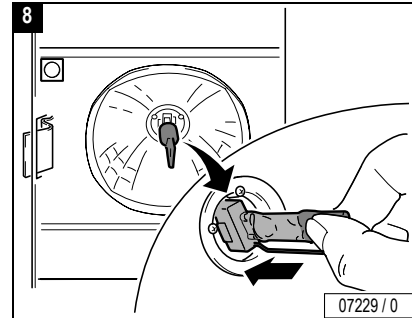
Maintenance



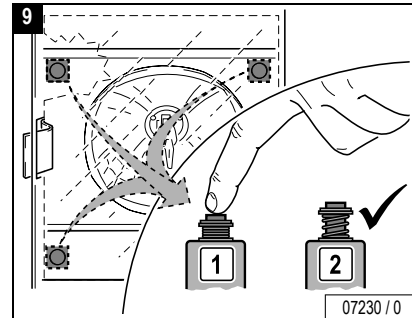
**ATTENTION !**

Ne touchez pas aux ampoules de verre des lampes UV haute pression avec les doigts nus ! Enlevez soigneusement les salissures.

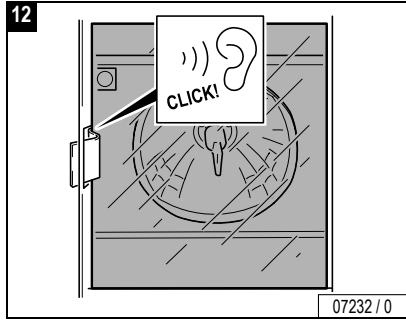
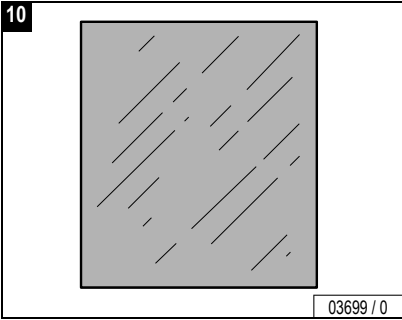
- Ne touchez la nouvelle lampe UV haute pression que sur la surface de saisie - cf. figures 7 et 8.



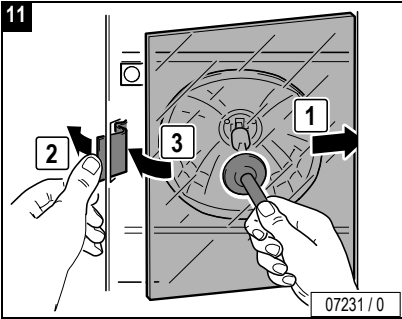
- Vérifiez l'interrupteur de sécurité :



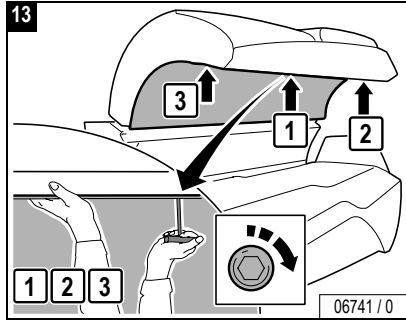
Maintenance



Maintenance



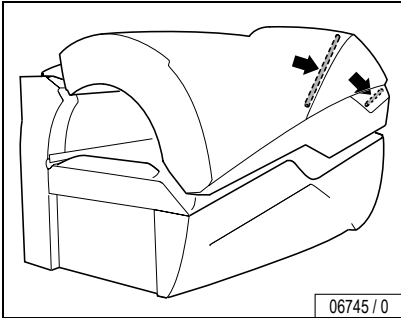
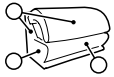
Fermer :



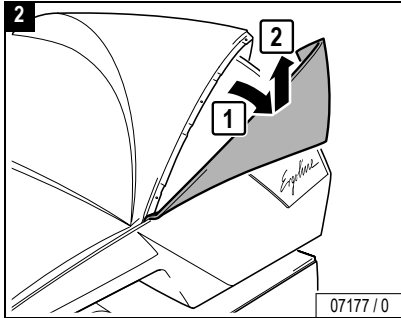


# Éclairage de décoration, partie supérieur

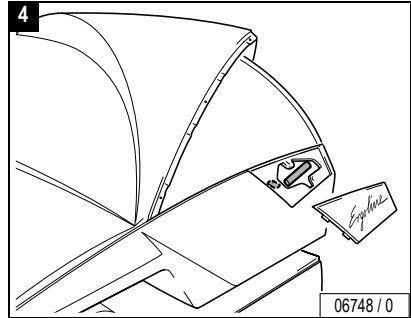
F



06745 / 0



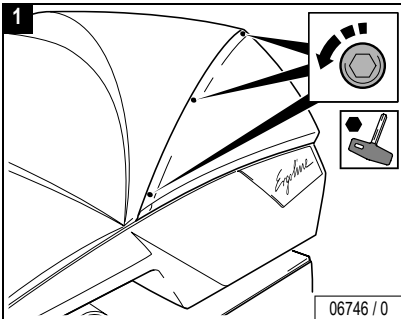
07177 / 0



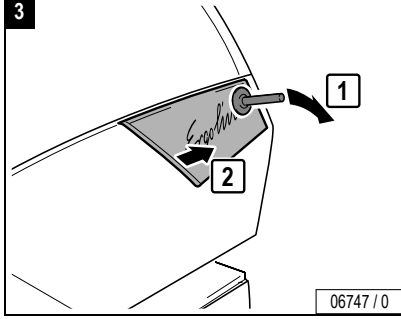
06748 / 0



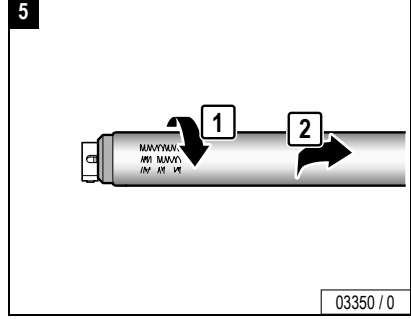
**Mettez l'appareil hors tension !**




06746 / 0

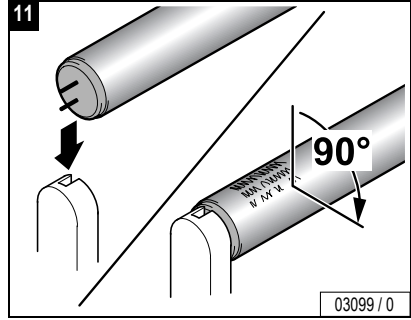
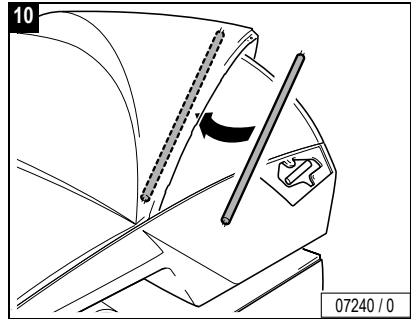
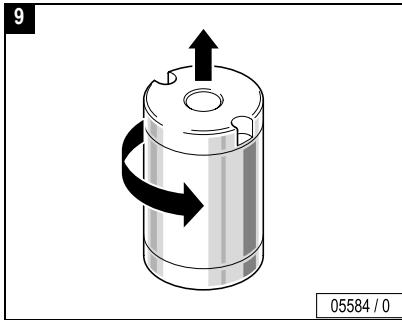
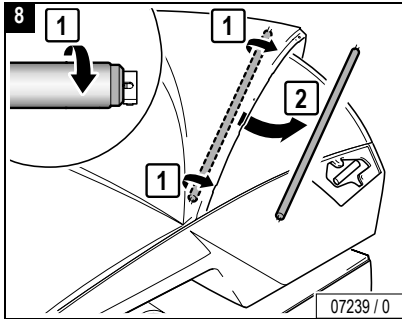
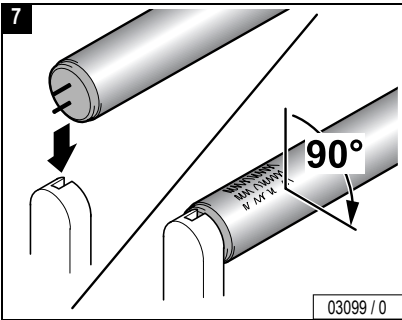
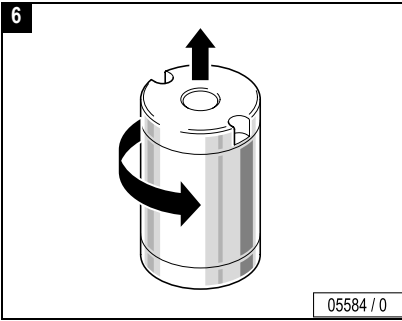


06747 / 0

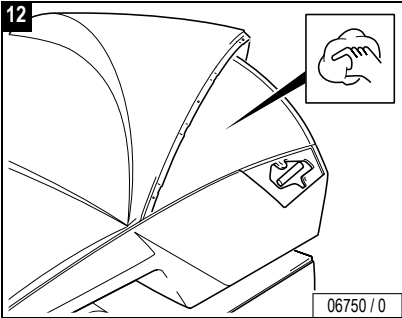


03350 / 0

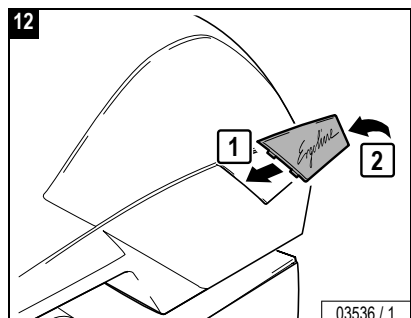
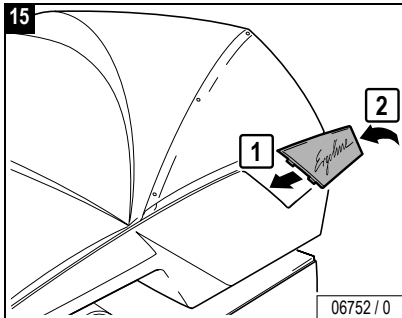
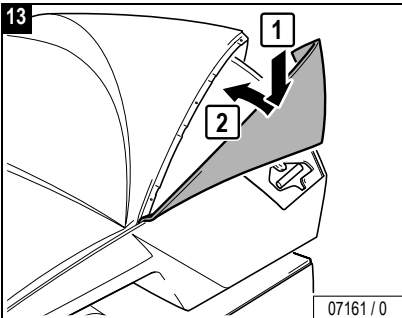
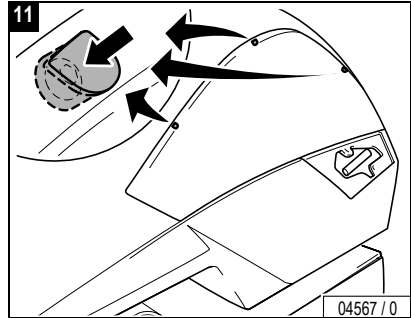
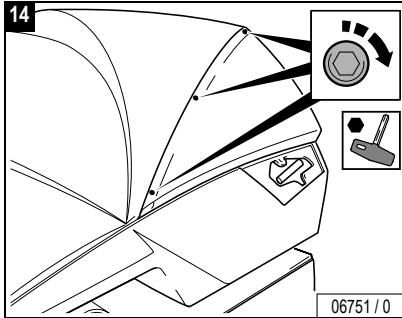
Maintenance 



...



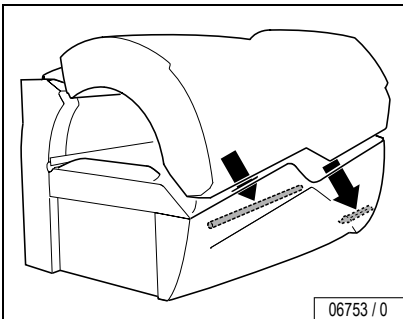
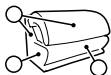
Fermer :



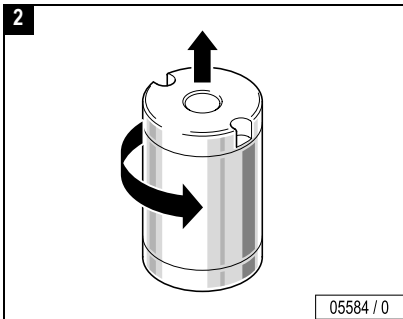




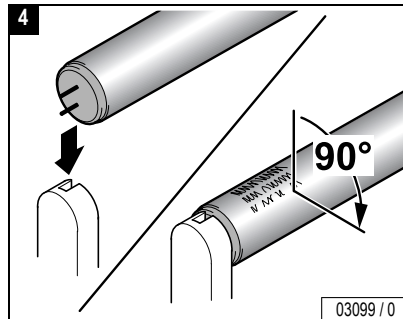
Éclairage de décoration, panneau frontal



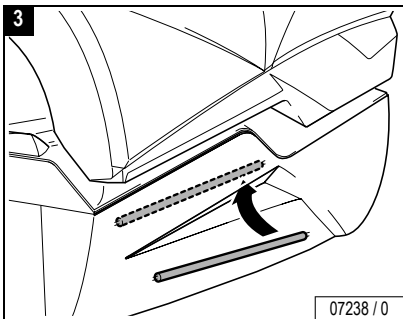
06753 / 0



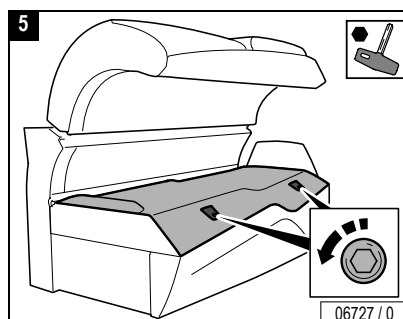
05584 / 0



03099 / 0



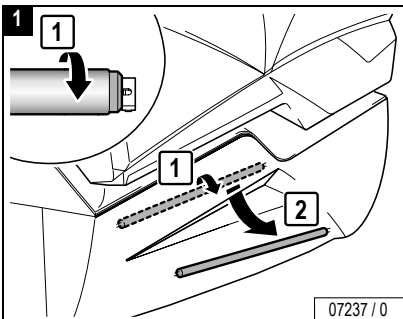
07238 / 0



06727 / 0

...

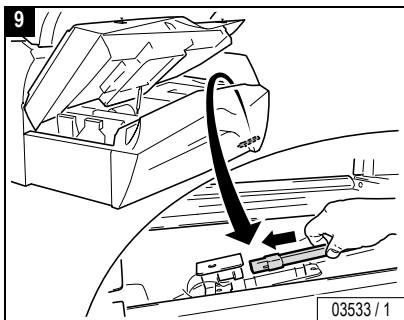
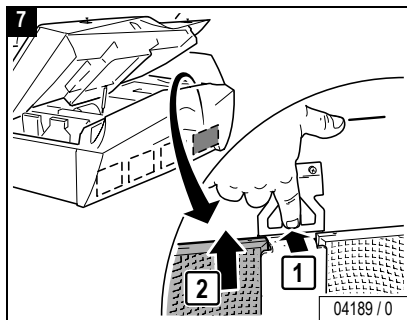
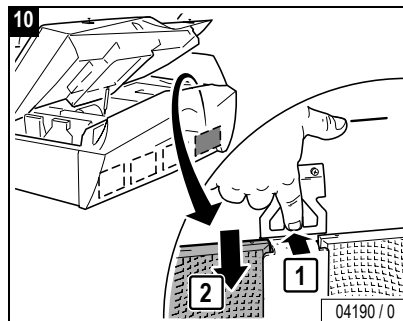
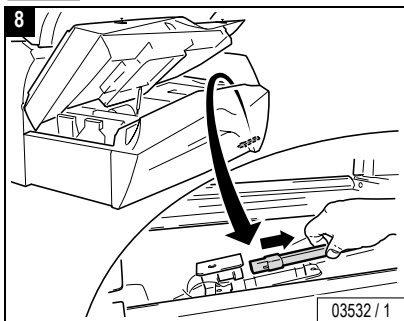
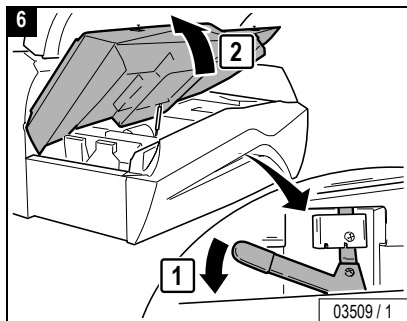
 **Mettez l'appareil hors tension !** 



07237 / 0



Maintenance

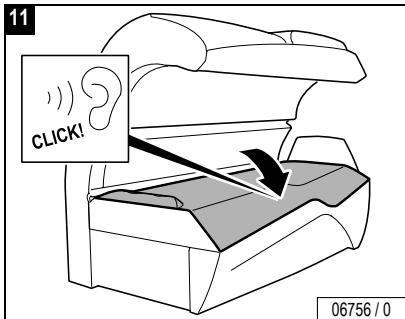


...

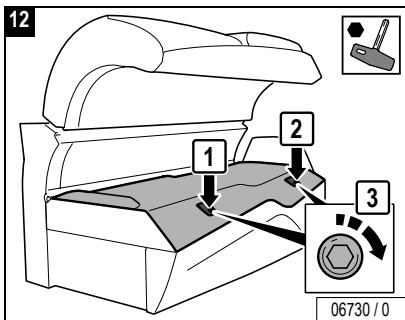
F



Maintenance

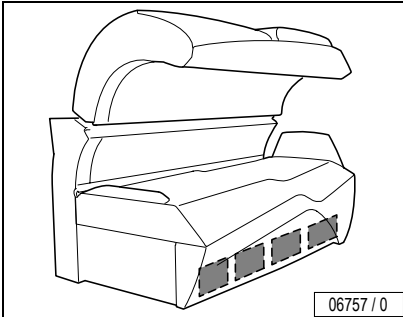
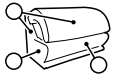


Fermer :





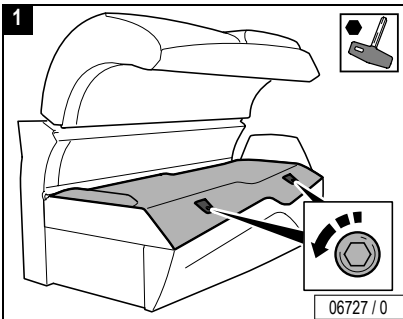
# Partie inférieure, filtres



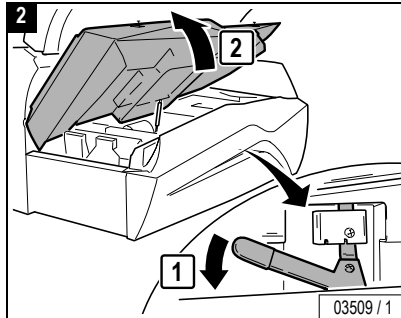
06757 / 0



**Mettez l'appareil hors tension !**



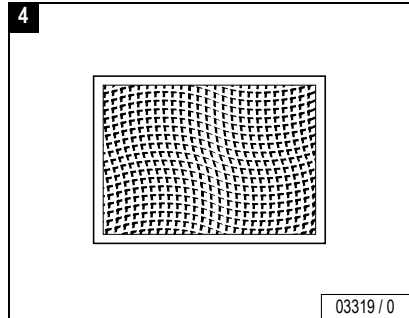
06727 / 0



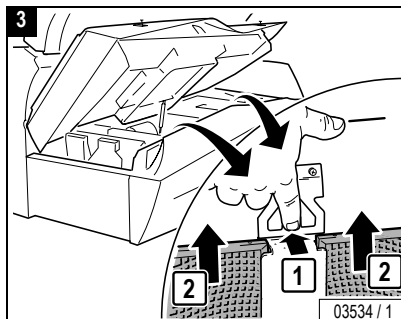
03509 / 1



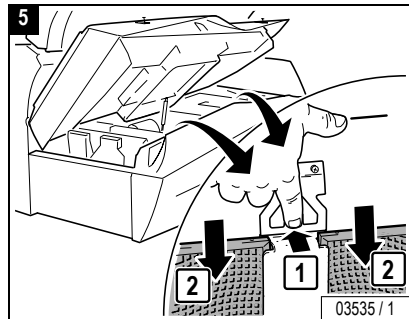
Hand-wipe lightly, dry or with water, or use a vacuum cleaner.




03319 / 0

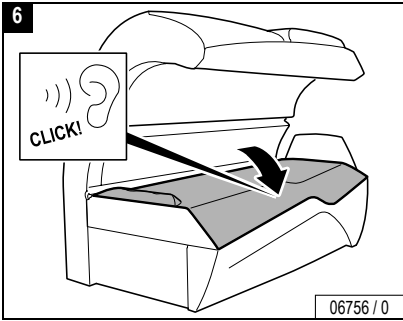


03534 / 1

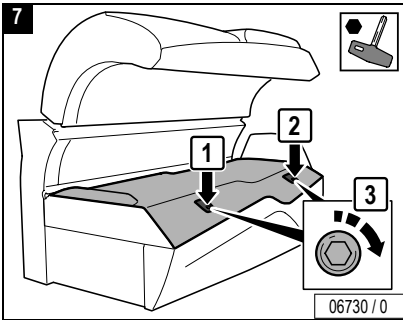


03535 / 1

Maintenance 



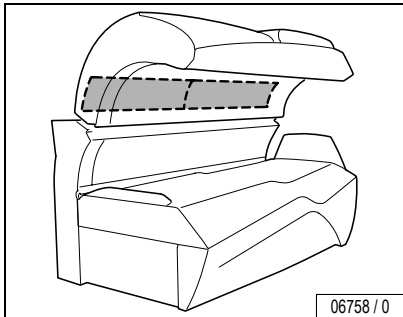
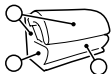
Fermer :



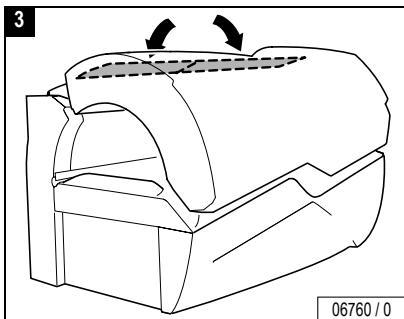
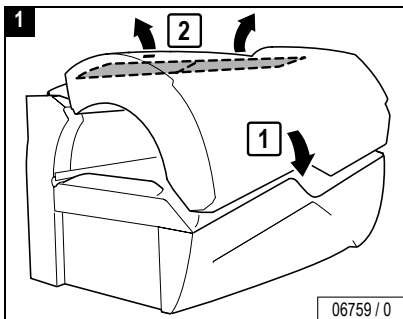
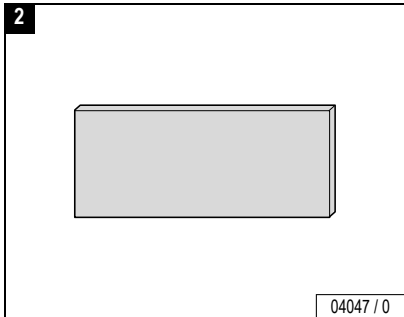


## Partie supérieure, nattes filtrantes

F



Rincez à l'eau ou remplacez.

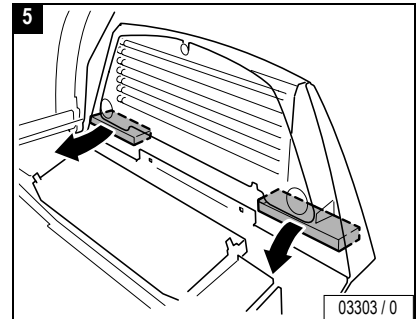
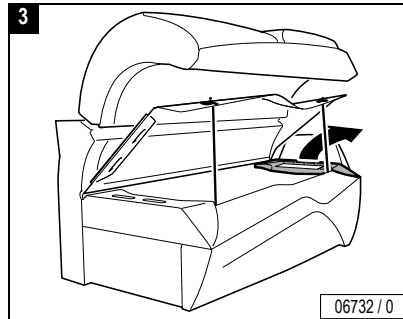
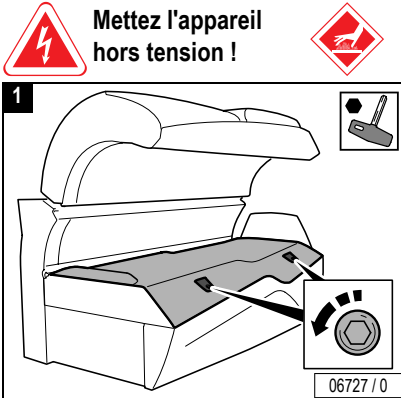
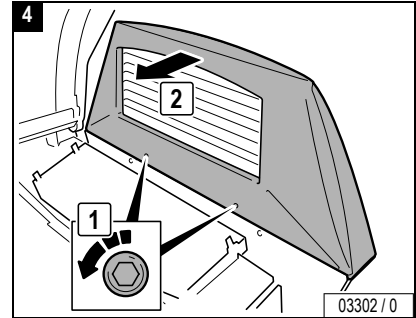
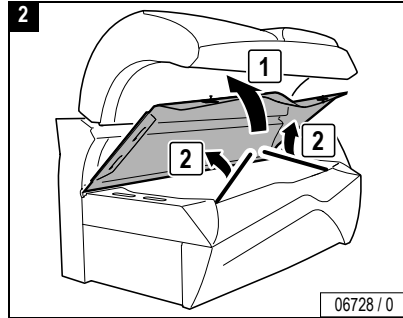
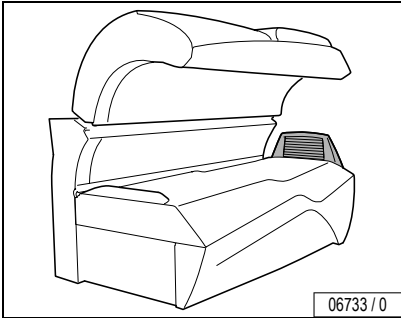
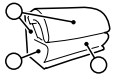


Maintenance





Lampes solaires pour épaules, nattes filtrantes

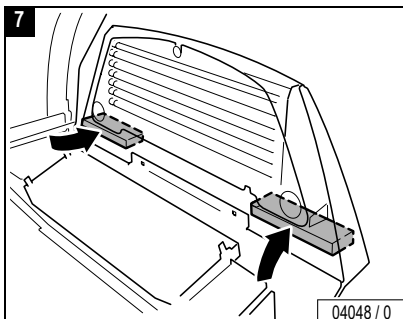
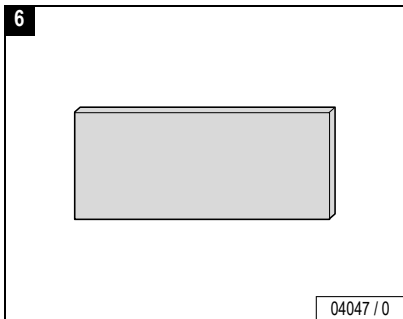


...

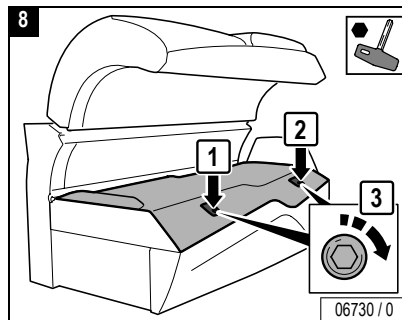
Maintenance



Rincez à l'eau ou remplacez.



Fermer :








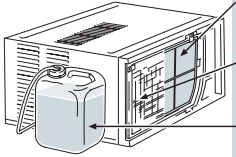
# Système d'air conditionné, eau de condensation et natte filtrante

Maintenance



**Regelmäßige Sichtprüfung!**  
Regular visual check!  
Contrôle visuel régulier!

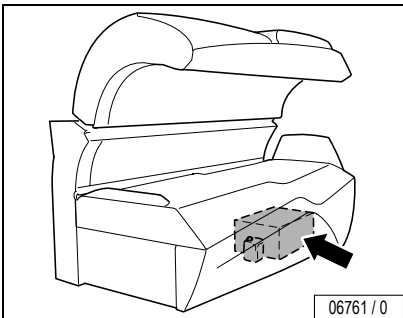
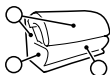

**Gefahr von Geräteschäden!**  
Risk of damage to equipment!  
Risque de détérioration de l'appareil!




**Filtermatten reinigen!**  
Renew filter mats!  
Nettoyer les mats filtrants!

**Kühlrippen reinigen!**  
Clean cooling fins!  
Nettoyer les barres de refroidissement!

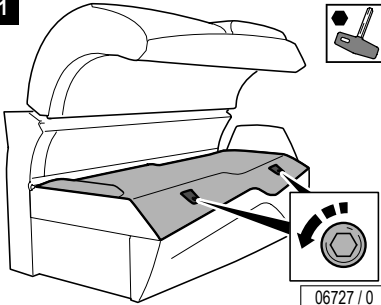
**Kondensatbehälter entleeren!**  
Empty condensation container!  
Vidanger le réservoir à condensation!

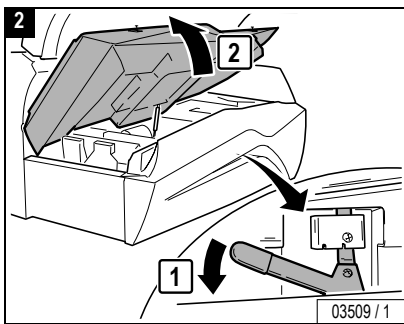

**Mettez l'appareil hors tension !**



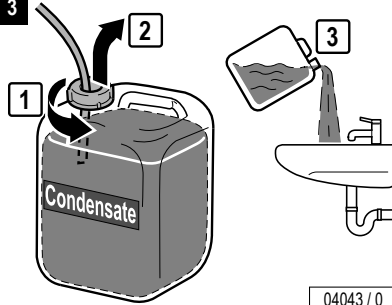
**1**



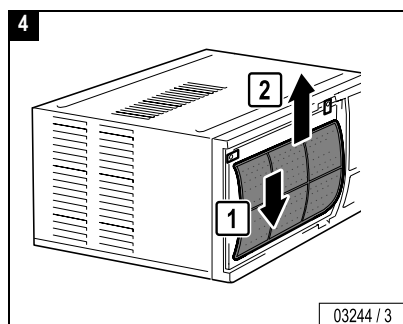
06727 / 0

**3**

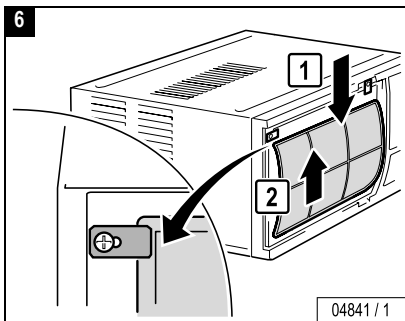
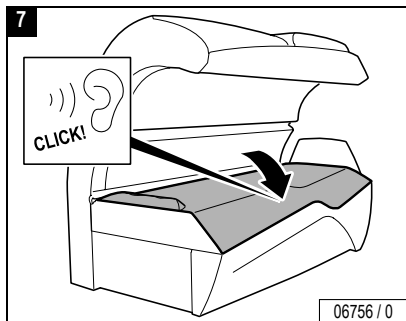
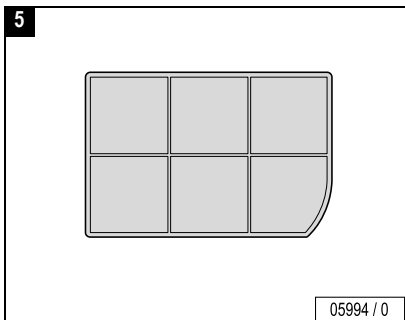


04043 / 0

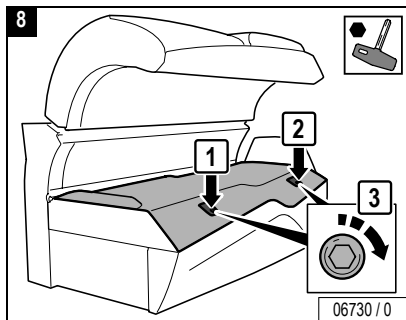




Nettoyez avec soin (aspirateur ou lavage) ou remplacez.



Fermer :








## Réglages préliminaires via le tableau de commande

Le mode de réglages préliminaires permet de visualiser les états de fonctionnement et de procéder aux réglages préliminaires. Si l'appareil est équipé de l'assistance vocale (VoiceGuide), vous avez aussi la possibilité d'écouter les explications y afférentes.

### Activer le mode de réglage préliminaire

- En dehors d'une séance de bronzage, appuyer simultanément sur les touches – et + pendant au moins 5 secondes.
- L'écran affiche alors .
- Saisir le code (voir page 179).
- Lors de la première activation du mode de réglage préliminaire, actionner 4 fois la touche START/STOP.
-  est d'abord affiché brièvement, puis en alternance  (fonction 1) et la valeur de pré-réglage (voir la colonne « A la livraison »).
- Appuyer sur la touche + pour passer à la fonction suivante (de -01- à -36-).
- Appuyer sur la touche – pour passer à la fonction précédente (de -36- à -1-)

### Modifier les réglages préliminaires

Pour augmenter la valeur pré-réglée :

- Maintenir la touche START/STOP enfoncée et appuyer simultanément sur la touche +.

Pour diminuer la valeur pré-réglée :

- Maintenir la touche START/STOP enfoncée et appuyer simultanément sur la touche –.

Pour revenir à la dernière valeur réglée :

- Appuyer sur la touche START/STOP.

Pour réinitialiser l'appareil à l'état à la livraison :

- Voir fonction .



#### Remarque :

L'unité retournera automatiquement en mode veille après 30 secondes si vous n'avez actionné aucune autre touche. Les valeurs de réglage actuelles sont reprises.







#### Remarque :

La plupart des réglages préliminaires peuvent être effectués à votre convenance en mode de réglage préliminaire. Pour certaines fonctions, les valeurs sont spécifiées par le système et ne peuvent pas être modifiées.

Les réglages préliminaires sont indiqués à partir de la page 181.



## Définir un code

- Sélectionner la fonction .
- Actionner la touche START/STOP pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche .
- Appuyer sur les touches souhaitées.
- Lorsque  est à nouveau affiché, répéter la saisie dans le même ordre.
- L'écran affiche alors . Le nouveau code a été mémorisé.
- Noter le code à l'intention du service après-vente.

Une nouvelle combinaison peut être définie à tout moment si l'ancien code est connu.



**Remarque :**

Si vous avez oublié le code, veuillez vous adresser au SAV  
– cf. page 102.

## Réglages préliminaires à l'aide d'un ordinateur de poche

Vous avez également la possibilité d'utiliser un ordinateur de poche de type courant (de la marque Palm par exemple). Le logiciel requis (disponible en allemand et en anglais) peut être téléchargé sous [www.sunergoline.com](http://www.sunergoline.com). Vous y trouverez également le guide de l'utilisateur correspondant.



### Attention !

Le code d'accès via l'interface infrarouge, pré-configuré dans le logiciel, est valable quel que soit l'appareil. Ce logiciel, disponible sur Internet, permet à toute personne disposant d'un ordinateur de poche d'accéder aux données des appareils. Veillez par conséquent à ce que les techniciens de maintenance modifient le code d'accès prédéfini lors de la première mise en service – Voir le guide de l'utilisateur du logiciel. Notez le nouveau code pour une utilisation ultérieure !

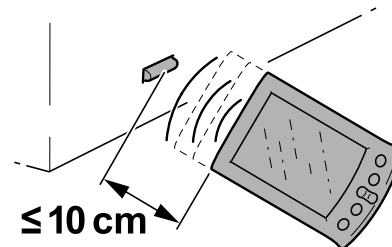
Ce code est indépendant du code d'accès aux réglages préliminaires via le tableau de commande.



### Remarque :

La procédure à suivre pour la lecture ou la modification des données est indiquée dans le guide de l'utilisateur du logiciel.

Pour l'utilisation de l'ordinateur de poche, se reporter à la documentation du fabricant.



≤ 10 cm

IR Function

04002 / 1



N°.	Description	à la livraison
-01-	Compteur totaliseur durée de fonctionnement	0000
-02-	Durée restante des lampes à décharge UV basse pression (heures)	500
-03-	Durée restante des lampes à décharge UV haute pression (heures)	500
-04-	Durée restante des lampes solaires pour épaules (heures)	500
-05-	Durée restante du filtre (heures)	50
-06-	Heures de service du système d'air conditionné	0000
-07-	Durée de l'éclairage de décoration (minutes) En cas de dépassement de la valeur maximale : affichage 000 = fonctionnement continu	240
-08-	Temps de poursuite du ventilateur d'appareil (minutes)	003
-09-	Réglage de l'heure	1004








N°.	Description	à la livraison
- 10 -	Réinitialisation de l'appareil à l'état à la livraison (toutes les fonctions)	RES
- 11 -	Réglage de l'autorisation d'accès au mode de pré-réglage (voir page 179)	CODE
- 13 -	Réglage du volume pour la sortie vocale (VoiceGuide)	50
- 14 -	Réglage du volume pour la musique (SoundSystem)	50
- 15 -	Valeur de consigne de la température ambiante (°C)	15°C
- 16 -	Retour de l'air chaud pendant le temps de poursuite du ventilateur (+ = on / - = OFF)	on
- 19 -	Température minimale appareil de climatisation	15°C
- 36 -	Réglage du système : plages de puissance du bronzeur facial 0=RTS, 1=IEC, 2=FDA	!



## Défauts, causes et dépannage

En cas de dysfonctionnement, des codes d'erreur apparaissent sur l'afficheur de manière à faciliter la localisation des pannes:

- En cas de défaillance, le code d'erreur clignote.
- Lorsque plusieurs défauts surviennent, les messages d'erreur sont affichés en alternance.
- Sur les solariums équipés de , il est possible d'activer les messages vocaux se rapportant aux défauts affichés en actionnant la touche .
- La touche  permet de valider le dépannage.


Si le défaut ne peut pas être éliminé, contacter le service après-vente.



### Global Service Division

#1 Walter Kratz Drive

Jonesboro, Arkansas 72401

 (800) 445 0624







Erreur	Description	Dépannage
	Réservoir de condensat plein (uniquement en cas d'utilisation du réservoir de condensation d'origine)	Vider le réservoir de condensation.
	Panne de pompe à condensat	
	Interrupteur à surpression système d'air conditionné (refroidissement de l'appareil)	
	Avertisseur de pression pression air conditionné dépassée	
	Capteur de température chauffage (système d'air conditionné)	
	Capteur de température refroidissement (système d'air conditionné)	
	Fusible de température bronzeurs faciaux	
	Fusible de température partie supérieure	
	Fusible de température partie inférieure	
	Défaut capteur de température des lampes à décharge UV basse pression	





Erreur	Description	Dépannage	
	Sonde de température locale		
	Sonde de température air de circulation refroidissement de l'appareil		
	Sonde de température condensateur (système d'air conditionné)		
	Sonde de température air de circulation/air d'entrée		
	Température lampes à décharge UV basse pression inférieure à la température locale		
	Température lampes à décharge UV basse pression supérieure d'au moins 30 °C à la température locale		
	Disque de filtre de bronzeur facial partie supérieure AR et milieu (GB1 et GB2)		
	Disque de filtre de bronzeur facial partie supérieure côté tête		
	Disque de filtre de bronzeur facial partie latérale		Vérifier la fixation des disques de filtre.
	Disque de filtre de bronzeur facial partie supérieure		
	Interrupteur de sécurité disques de filtre du bronzeur facial partie supérieure		



Erreur	Description	Dépannage
	Disque de filtre de bronzeur facial partie supérieure AR, milieu, AV et partie latérale	
	Disque de filtre des bronzeurs faciaux 5-12	
	Interrupteur à disque de la plaque acrylique partie supérieure	
	Interrupteur à disque plaque de verre acrylique partie inférieure	Vérifier que la plaque de verre acrylique inférieure est verrouillée correctement.
	Interrupteur à disque plaques de verre acrylique partie supérieure/latérale/couche	
	Interrupteur à disque plaque de verre acrylique partie supérieure ou plaque décorative partie supérieure	
	Interrupteur à disque plaque de verre acrylique partie supérieure/latérale/couche/lampes solaires pour épaules et cuve de partie inférieure	Vérifier que la plaque de verre acrylique partie supérieure/latérale/couche/lampes solaires pour épaules et cuve de partie inférieure est verrouillée correctement.
	Interrupteur à disque plaque de verre acrylique partie supérieure/latérale/inférieure/lampes solaires pour épaules	Vérifier que la plaque de verre acrylique partie supérieure/partie latérale/lampes solaires pour épaules est verrouillée correctement.
	Interrupteur à disque cuve de partie inférieure	Vérifier que la cuve est verrouillée correctement.





Erreur	Déscription	Dépannage
	Interrupteur à disque plaque de verre acrylique partie supérieure / partie latérale	Vérifier que la plaque de verre acrylique partie supérieure / partie latérale est verrouillée correctement.
	Interrupteur de sécurité couche et banquette Fusibles de température bronzers faciaux	Vérifier que la couche et la banquette sont verrouillées correctement.
	Interrupteur à disque lampes solaires pour épaules	
	Interrupteur à palette n'est pas enclenché alors que le ventilateur marche	
	Interrupteur à palette n'est pas désenclenché 1 minute après déclenchement du ventilateur	
	L'interrupteur à palettes ne s'active pas quand le ventilateur est en service ; réduction automatique du régime après démarrage du solarium.	
	Interrupteur de sécurité disque de filtre bronzeur facial en haut à l'avant	
	Interrupteur de sécurité de disque de filtre bronzeur facial en haut à droite et à gauche à l'arrière	
	Panne du mécanisme de l'ouverture du bras de réflecteur	
	Interrupteur de sécurité lampes à décharge UV haute pression côté tête	





Erreur	Description	Dépannage
	Interrupteur de sécurité lampes à décharge UV haute pression côté pieds	
	Défaut bronzeur facial 1	
	Défaut bronzeur facial 2	
	Défaut bronzeur facial AV	
	Défaut bronzeur facial milieu	
	Défaut bronzeur facial AR	
	Défaut bronzeur facial partie latérale	
	Interrupteur à disque plaque décoratrice partie supérieure	
	Interrupteur à disque plaque de verre acrylique partie inférieure/latérale	





Erreur	Description	Dépannage
	l'interrupteur de sécurité a déclenché.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Contrôler la chaîne de sécurité:<ol style="list-style-type: none"><li>1. 3 x limiteurs de température plaques filtrantes des lampes solaires pour visage</li><li>2. Fin de course panneau (partie supérieure)</li><li>3. 3 x limiteurs de température lampes solaires pour visage</li><li>4. Limiteurs de température lampes à décharge UV basse pression (partie supérieure)</li><li>5. Limiteurs de température lampes à décharge UV basse pression (partie inférieure)</li></ol></li></ul>
	Moniteur désactivé par protection contre surchauffe.	Laisser refroidir le moniteur pendant env. 2 heures. Redémarrer ensuite le boîtier MULTIVISION.
 	Dépassement par excès du temps de déconnexion d'urgence	
 	Défaut de bus I°C	





Erreur	Description	Dépannage
 	Panne dans le circuit en série des interrupteurs de sécurité	
	Panne de CD ou lecteur	Vérifier que les CD ont bien été insérés dans le lecteur.
	Carte à mémoire mal enfichée, défectueuse, inadaptée ou périmée	Vérifier que la carte à mémoire est correctement enfichée. Contrôler la durée restante des lampes UV et le nombre d'heures de service.
 	Contrôleur supplémentaire	
	Contrôleur de chauffage	
	Contrôleur de bronzers faciaux	
	Régulateur de vitesse 1	
	Régulateur de vitesse 2	
	Contrôleur AQUA FRESH et AROMA	



Erreur	Déscription	Dépannage
	Amplificateur audio	
	Sélection du canal	
	Horloge	
	Mémoire paramètres	
	Contrôleur d'unités haute pression	
	Pas de transmission de données entre le solarium et le boîtier MULTIVISION.	
	Pas de transmission de données entre le solarium et le boîtier MULTIVISION.	Contrôler le branchement correct des connecteurs enfichables sur le boîtier MULTIVISION.
	Absence de capteur ou capteur non opérationnel	Vérifier la présence du capteur et son raccordement correct à la station de base. Contrôler l'alimentation en tension de la station de base.
	Le capteur doit être calibré	Calibrer le capteur (voir les instructions d'utilisation du solarium).







Erreur	Description	Dépannage
	Échec du calibrage du capteur, capteur défectueux/encrassé	Contrôler et nettoyer la fenêtre du capteur. Replacer le capteur dans la station de base. Répéter cette opération si nécessaire. Procéder ensuite à un nouveau calibrage du capteur (voir les instructions d'utilisation du solarium). Vérifier si la surface de calibrage utilisée est correcte. La surface de calibrage ne doit pas être encrassée.
	Echec du test de vraisemblabilité (Capteur défectueux/encrassé, station de base défectueuse/encrassée)	Contrôler et nettoyer la fenêtre du capteur et la station de base. Replacer le capteur dans la station de base. Vérifier que le capteur est correctement placé dans la station de base. Répéter cette opération si nécessaire. Quand la vraisemblabilité a échoué, le capteur doit être recalibré. (voir les instructions d'utilisation du solarium).
	Communication des données erronée	
	Une ou plusieurs phases de la tension secteur ne sont pas disponibles.	Contrôlez le contacteur principal.
	Mauvais équipement de la commande	

## Index alphabétique

### Index alphabétique

#### A

Allergies de la peau .....	119
Aperçu	
Maintenance .....	140
Service .....	122

#### B

Blessures aux yeux.....	108
-------------------------	-----

#### C

Caractéristiques techniques .....	136
Changer les lampes	
Bronzeurs pour nuque .....	149
Lampes solaires pour épaules .....	151
Charge maximale autorisée.....	137
Cleaning schedules .....	140
Codes d'erreur .....	183
Conséquences à long terme .....	109
Consommation.....	136
Contact .....	121
Coupe-circuits.....	139
Couper la tension.....	139

#### D

Début de la séance de bronzage.....	124
Defaults .....	183

Définir un code, Réglages préliminaires ...	179
Douche.....	119
Durée de fonctionnement des lampes décoratives.....	126
Durées de bronzage.....	103

#### E

Éclairage de décoration dans la partie supérieure, changer .....	165
Éclairage de décoration dans le panneau frontal, changer .....	168
Éclairage intérieur, changer .....	157
Élimination.....	118
Emballage .....	118
Enfants.....	109
Équipement.....	114
Étiquette du type d'appareil.....	102
Evacuation des lampes .....	118
Exportation.....	114

#### F

Filtres / plaques filtrantes, nettoyage .....	117
Filtres dans la partie inférieure, nettoyer... ..	171
Fonctionnement	
Bronzeur pour épaules .....	128

Bronzeurs faciaux.....	127
Canal musical .....	134
INFO .....	133
Voice Guide.....	132
Volume .....	135
Fréquence .....	136

#### G

Global Service Division .....	102
-------------------------------	-----

#### I

Information relative à la sécurité .....	103, 108
Instructions générales concernant le bronzage .....	119
Instructions relatives au remplacement des lampes, généralités .....	146
Intervalle de maintenance .....	142
Lampes UV.....	144

#### L

Lampes à décharge UV basse pression (Changer)	
Bronzeurs pour nuque .....	149
Lampes solaires pour épaules.....	151
Partie inférieure .....	147
Partie latérale .....	153
Partie supérieure .....	155

Lampes à décharge UV haute pression (Changer)			
Partie latérale .....	159		
Partie supérieure .....	162		
Lampes solaires pour épaules			
Nattes filtrantes .....	174		
Lentilles de contact .....	119		
Lunettes de protection .....	119		
<b>M</b>			
Maquillage .....	119		
Médicaments .....	119		
Mineurs .....	109		
Modifier les réglages préliminaires .....	178		
<b>N</b>			
Natte filtrante du système d'air conditionné, nettoyer/changer .....	176		
Nattes filtrantes dans la partie supérieure, nettoyer/changer .....	173		
Nattes filtrantes des lampes solaires pour épaules, nettoyer/changer .....	174		
Nettoyage, filtres .....	117		
Numéros de commande .....	142, 143, 144		
<b>O</b>			
Opérateur, information importante .....	108		
<b>P</b>			
Panneaux en verre acrylique .....	115		
Pièces détachées .....	115		
Plan d'exposition .....	103		
Plastique .....	116		
Pour interrompre la séance de bronzage ..	125		
Poursuite du ventilateur .....	124		
Pouvoir de coupure nominal .....	136		
Puissance consommée .....	136		
<b>R</b>			
Refroidissement du corps .....	129, 130		
Réglages pendant le démarrage .....	125		
Réglages préliminaires .....	178, 181		
<b>S</b>			
Symboles .....	111		
Appuyer sur le bouton .....	112		
Clé Ergoline .....	111		
Contrôle visuel .....	113		
Filtre/natte filtrante .....	113		
Interrupteur de sécurité .....	112		
Lampe basse pression .....	111		
Lampe haute pression .....	111		
Nettoyage .....	112		
Panneau filtrant .....	111		
Remplacement .....	113		
Starter .....	111		
			Surface chaude .....
			111
			Vidage .....
			113
			Système d'air conditionné
			Maintenance .....
			176
			Utilisation .....
			129
			<b>T</b>
			Température / humidité ambiantes maximum .
			137
			Temps de préparation .....
			124
			Temptronic
			Maintenance .....
			176
			Utilisation .....
			129
			Tension .....
			136
			Tolérance solarium dans la pièce .....
			137
			Types de peau .....
			120
			<b>U</b>
			UL Standard .....
			114
			Utilisation conforme .....
			108
			<b>V</b>
			Ventilation .....
			120
			Vider le réservoir à condensation .....
			176

## Garantie limitée JK-Products

JK-Products garantit pendant une durée de trois (3) ans à partir de la date de l'achat que ses produits sont libres de toute non-conformité de matériau et de main-d'oeuvre pour une utilisation normale telle qu'elle est décrite dans le Manuel de manipulation et d'instructions de l'unité.

La garantie limitée est valable pour l'acquéreur d'origine de l'équipement par les soins de JK-Products ou du vendeur ou distributeur autorisé ; elle n'est pas transférable.

Les obligations de JK-Products au titre de la présente garantie sont limitées à la réparation ou le remplacement des pièces non conformes sans charge pour ladite pièce pour l'acquéreur d'origine, avec les exceptions suivantes :

- A. Les lampes fluorescentes sont garanties contre les défauts pendant une période de trente (30) jours à partir de la date de l'achat.
- B. Seules peuvent être utilisées les pièces acquises auprès de JK-Products, de ses revendeurs et distributeurs autorisés. Les frais de transport pour les pièces expédiées à l'acquéreur et le retour des pièces défectueuses à JK-Products ne sont pas compris.
- C. Les travaux sont uniquement délivrés sans charge pendant une durée de quatre-vingt dix (90) jours à partir de la date de l'achat. Tous les travaux et frais en relation avec ceux-ci doivent être autorisés par JK-Products avant de commencer la réparation et doivent être conformes aux barèmes et à la pratique de répartition dans le temps établis par JK-Products.

D. Matériau acrylique : Selon la pratique de garantie du fabricant du matériau acrylique.

Il est absolument indispensable que l'acquéreur d'origine remplisse et retourne la carte de garantie incluse dans les 10 jours après l'achat pour assurer un enregistrement valable et la couverture des recours éventuels.

Si la carte de garantie n'est pas enregistrée, le recours en garantie ne sera pris en considération qu'après établissement de la preuve d'un achat auprès de Global Service Division ou d'un vendeur ou distributeur agréé par celle-ci. Cette procédure peut entraîner un retard du service.

La garantie est élargie à la personne physique ou morale dont le nom apparaît sur la carte d'enregistrement déposée auprès de JK-Products, ou dont le nom apparaît dans le document de vente original ; elle ne peut pas être transférée à une autre personne physique ou morale.

La présente garantie ne s'applique pas dans les cas de défaillance du produit ou d'une pièce quelconque du produit due à des altérations, des modifications, des utilisations interdites, des accidents, une maintenance non conforme, une installation non conforme, les catastrophes naturelles, ou si le numéro de série sur le produit a été changé, altéré ou effacé. Un emballage adéquat sera utilisé pour retourner les pièces afin de prévenir les dommages.

**Il n'existe pas de garantie au delà de celle décrite ci-dessus. Il n'y a pas de garantie expresse ou implicite de bon fonctionnement et de valeur loyale et marchande.**

**Les prestations accordées au titre de la présente garantie limitée sont les seules prestations délivrées à l'acquéreur par JK-Products et sont accordées à titre de substitution par rapport à toutes les autres prestations. Les dommages consécutifs et incidents sont exclus.**

Personne, aucune société ni aucun établissement ne peut obliger JK-Products à un titre quelconque pour l'acquisition ou l'utilisation des choses ci-dessus.

### Garantie limitée du matériau acrylique

JK-Products garantit pendant une durée de un (1) an à partir de la date d'achat du solarium que les panneaux acryliques sont exempts de toute non-conformité de matériau et de main-d'œuvre, pour une utilisation normale. Cette garantie ne s'étend pas aux altérations dues aux lotions de solarium, produits cosmétiques, désinfectants et agents de nettoyage non conformes appliqués sur les surfaces du solarium et ne pouvant pas être contrôlés par JK-Products au delà de la première période de garantie de trente (30) jours. Le verre acrylique sera facturé à un montant proportionné aux frais de l'acquéreur en cas de bris.

Les obligations de JK-Products ne s'étendent pas aux frais de transport et au remplacement de la surface acrylique.

JK-Products n'endosse aucune responsabilité pour les frais de démontage des feuilles et l'installation des feuilles de rechange, ni pour les dommages aux personnes et aux biens.

Pour tout recours en garantie, contactez le vendeur ou le distributeur autorisé de JK-Products ou le Global Service Division en mentionnant le numéro du modèle, le numéro de série et la date de l'acquisition de la banquette sur laquelle la surface acrylique est utilisée.

**Il n'existe pas de garantie au delà de celle décrite ci-dessus. Il n'y a pas de garantie expresse ou implicite de bon fonctionnement et de valeur loyale et marchande.**

**Les prestations accordées au titre de la présente garantie limitée sont les seules prestations délivrées à l'acquéreur par JK-Products et sont accordées à titre de substitution par rapport à toutes les autres prestations. Les dommages consécutifs et incidents sont exclus.**

#### Global Service Division

#1 Walter Kratz Drive

Jonesboro, Arkansas 72401

☎ (800) 445 0624

## Recours en garantie

### Pratique et procédure

#### 1. Pour une demande de recours en garantie

Si votre solarium ne fonctionne pas correctement dans les conditions normales d'utilisation décrites par le Manuel de manipulation et d'instructions de l'unité, vous pouvez déposer une demande de recours en garantie.



**NOTE** : Préalablement à toute prise en considération de la demande de recours en garantie, le solarium et le propriétaire légalement enregistré doivent satisfaire aux critères de garantie limitée de JK-Products du présent manuel.

#### 2. A qui s'adresser pour une demande de recours en garantie :

JK-Products entretient un réseau étendu de vendeurs et de distributeurs nationaux dans la plupart des pays où sont vendues les unités. Ces vendeurs et distributeurs sont tenus par contrat de tenir en magasin une réserve suffisante de pièces pour couvrir les différentes nécessités de la garantie et des réparations hors garantie pour leurs clients.

Toutefois, pour adresser correctement votre recours en garantie, vous devez être en possession du nom et du numéro de téléphone du vendeur ou du distributeur auprès duquel vous avez acquis votre unité. Normalement, cette information est facile à trouver sur votre facture ou autre document établissant la vente et que vous avez reçu à la livraison de l'unité.

Ensuite, communiquez au vendeur ou au distributeur le numéro de série, le numéro de modèle et la date à laquelle l'unité a été acquise. La procé-

dure de recours en garantie est alors engagée.

Jusqu'à ce que le problème soit localisé, votre vendeur ou distributeur peut vous approvisionner avec la ou les pièces et vous donner les instructions appropriées pour retourner votre unité avec un ordre de travail.

Chaque vendeur et distributeur applique une procédure qui lui est propre pour le suivi des recours et des crédits en garantie.

**NOTE** : Le fabricant JK-Products n'intervient pas lui-même dans le suivi direct du recours en garantie, sauf les cas de litiges et les cas dans lesquels cette intervention est requise par la loi.

### Recours en garantie sur les pièces / Revue de crédit

1. L'acquéreur appelle JK-Products et notifie le problème au Département Service.
2. Le Département Service de JK-Products fixe la marche à suivre.
3. JK-Products expédie les pièces et R.A.I. à la charge de l'acquéreur pour le fret et établit la facture payable à 30 jours nets, uniquement pour les pièces.
4. Dans les 15 jours suivant la nouvelle pièce, l'acquéreur retourne la pièce défectueuse à JK-Products avec R.A.I.
5. Jusqu'à la réception de la part défectueuse et du R.A.I., JK-Products établit un débit de crédit à l'ordre de l'acquéreur compensant le montant de la facture originale. Le compte de l'acquéreur est remis à zéro pour ce qui concerne ce recours.



**NOTE :** S'il s'avère que la pièce retournée à JK-Products est opérationnelle et ne présente pas de défaut ou si le numéro de la pièce n'est pas identique aux informations de l'unité individuelle sur le fichier de JK-Products, un supplément de 30% sera facturé en plus du prix de vente au détail de la pièce.

Il n'est pas nécessaire que la présente convention ait été agréée pour que les conditions ci-dessus s'appliquent.

### **Recours en garantie de travail / Procédures de crédit**

JK-Products fournit le travail sans frais pendant une durée de 90 jours à partir de la date de l'achat. Tous les travaux et frais en relation avec ceux-ci doivent être autorisés par JK-Products avant de commencer la réparation et doivent être conformes aux barèmes et à la pratique de répartition des travaux dans le temps établis par JK-Products.

Veillez contacter notre Département Service pour l'authentification et les procédures de facturation.

## Garantie

### Garantie limitée pendant la durée de vie utile

JK-Products garantit les composantes spécifiques individuelles du solarium professionnel contre les non-conformités de matériau et de main-d'œuvre pendant la durée de vie utile du produit. Cette garantie est limitée aux unités qui ont été acquises après le 1<sup>er</sup> novembre 1994.

La présente garantie est limitée aux composantes ci-dessous :

- Les panneaux arrière en acier
- Les composantes des structures de cadre d'acier
- Le corps extérieur d'acier



**NOTE** : La garantie pour lesdites composantes s'entend sur une base individuelle et n'est pas valable pour le produit complet.

Ladite garantie n'inclut pas les anomalies esthétiques telles que les rayures, les entailles, les dents, l'oxydation de la peinture ou autres modifications esthétiques qui n'ont pas d'incidence sur le fonctionnement de l'unité tel qu'il est prévu.

Ladite garantie ne s'étend pas aux défaillances du produit dues au vieillissement, aux modifications, aux erreurs de manipulation, aux erreurs de maintenance, aux erreurs d'installation et de réparation.

Ladite garantie n'est pas transférable, elle est valable uniquement pour l'acquéreur d'origine dont le nom est transmis et inscrit sur le registre de garantie du quartier général de JK-Products.

Les obligations de JK-Products ne s'étendent pas aux frais de transport pour l'expédition de composantes nouvelles à l'acquéreur ni au retour au fabricant des pièces défectueuses. L'acquéreur supporte toutes les dépenses de fret.

Il n'existe pas de garantie au delà de celle décrite ci-dessus. Il n'y a pas de garantie expresse ou implicite de bon fonctionnement et de valeur loyale et marchande.

Les prestations accordées au titre de la présente garantie limitée sont les seules prestations délivrées à l'acquéreur par JK-Products et sont accordées à titre de substitution par rapport à toutes les autres prestations. Les dommages consécutifs et incidents sont exclus.



**Remarque** : Toute utilisation interdite ou abusive, toute modification, altération, maintenance non conforme, installation non conforme, etc., du produit ci-dessus ou de son utilisation normale entraînent la responsabilité directe de l'auteur et la prise en charge de toutes les conséquences qui en résultent. De plus, lesdites actions entraînent la perte de toutes les garanties et libèrent JK-Products de toutes ses obligations concernant ledit produit.





## Garantie

---

Garantie pendant la  
durée de vie utile

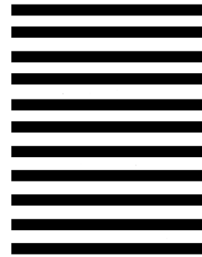


NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO 295 JONESBORO AR

POSTAGE WILL BE PAID BY THE ADDRESSEE

**SUN ERGOLINE, INC.**  
**#1 WALTER KRATZ DRIVE**  
**JONESBORO, AR 72401**



Separate here



**SUN** *Ergoline Ergoline soltron* **wellsystem™**



Ergoline Ergoline

soltron

wellsystem™

**Ⓐ WARRANTY REGISTRATION**

Please complete the warranty section below. To validate and insure proper coverage, card must be completed and returned within ten (10) days of the date of purchase.

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Name of Purchaser                      Date of Purchase

\_\_\_\_\_  
Street Address or P. O. Box

\_\_\_\_\_  
City    State                      Zip

(     )  
\_\_\_\_\_  
Phone Number with area code

\_\_\_\_\_  
Company unit purchased from and amount paid.

\_\_\_\_\_  
Name of Business (if applicable)

**Circle Answers:**    **Sex:**    Male    Female

**Age:**    18-29    30-39    40-49    50-59    60+

**Annual Household Income:**

up to \$15,000                      \$15-30,000  
\$30-50,000                        over \$50,000

**Residence:**    Own Home    Rent    Other

If you experience any difficulties obtaining replacement parts from your distributor, please call Sun Ergoline at 800-643-0086, choose option 5.

\_\_\_\_\_  
**SE Year & Model #**

\_\_\_\_\_  
**SE Serial #**

**JK-PRODUCTS, INC.**

#1 Walter Kratz Drive · Jonesboro, Arkansas 72401

Phone: 1-800-643-0086 or 870-935-1130 · Internet: [www.sunergoline.com](http://www.sunergoline.com)

*Ergoline*